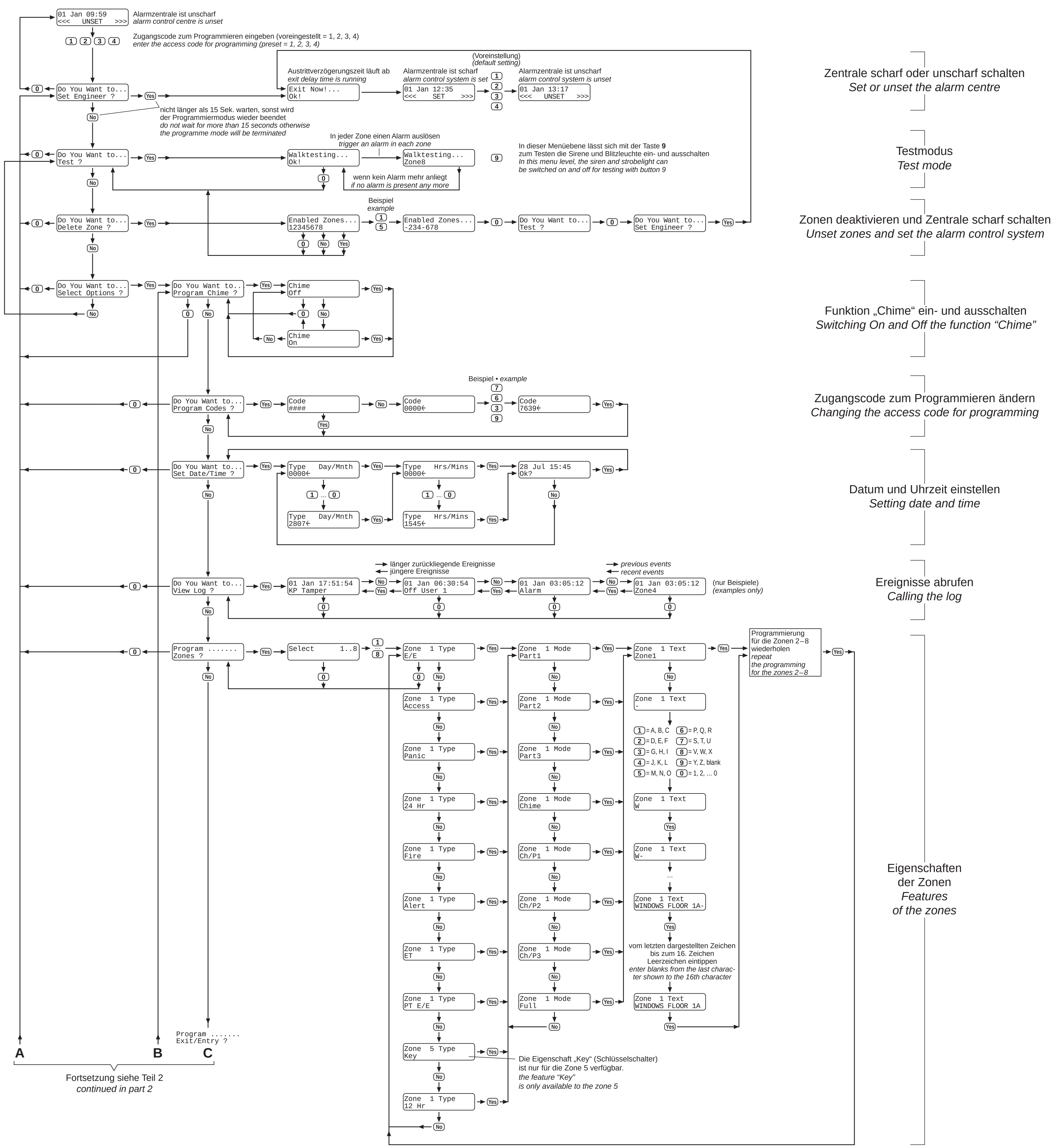


D A CH Weitere Optionen

Die Programmierung auf die Werkseinstellung zurücksetzen

1) Die Netzspannung und den Akkumulator abklemmen oder einfach die entsprechenden Sicherungen herausnehmen.
2) Mindestens 10 Sekunden warten.
3) Die Netzspannung wieder anlegen (Netzsicherung wieder einsetzen).
4) Sobald im Display „V… Please Wait“ erscheint, die Tasten **1, 4, 7, No** drücken.*
5) Die Akkuspannung wieder anlegen.

Modus für die Ereignisspeicherung ändern

Es können jeweils gespeichert werden:

A die letzten 64 Ereignisse **mit** Datum und Uhrzeit (Werkseinstellung) oder

B die letzten 256 Ereignisse **ohne** Datums- und Zeitangabe; diese Einstellung bleibt auch beim Zurücksetzen auf die Werkseinstellung erhalten.

Achtung!
Durch das Ändern der Moduseinstellung werden alle vorherigen Ereignisse gelöscht. Dieser Vorgang wird im Ereignisspeicher als Eintrag „L/Rst“ (Log Reset) angezeigt.

1) Die Netzspannung und den Akkumulator abklemmen oder einfach die entsprechenden Sicherungen herausnehmen.
2) Mindestens 10 Sekunden warten.
3) Die Netzspannung wieder anlegen (Netzsicherung wieder einsetzen).
4) Sobald im Display „V… Please Wait“ erscheint,
   für die Option B 256 Ereignisse:
   die Tasten **0, 0, 7, No** drücken* oder
   für die Option A 64 Ereignisse:
   die Tasten **9, 1, 7, No** drücken.*
5) Die Akkuspannung wieder anlegen.

* Die Eingabe muss noch vor dem Umschalten des Displays auf die Anzeige von Datum, Uhrzeit und <<< UNSET >>> beendet sein, anderenfalls erfolgt keine Änderung. Eine Änderung wird weder akustisch noch optisch quittiert.

GB Further Options

Resetting the programming to the factory default

1) Disconnect the mains voltage and the rechargeable battery or simply remove the corresponding fuses.
2) Wait for at least 10 seconds.
3) Apply the mains voltage again (insert the mains fuse again).
4) As soon as “V… Please Wait” is displayed, press the buttons **1, 4, 7, No.***
5) Apply the voltage of the rechargeable battery again.

Changing the mode for the log

It is possible to store respectively:

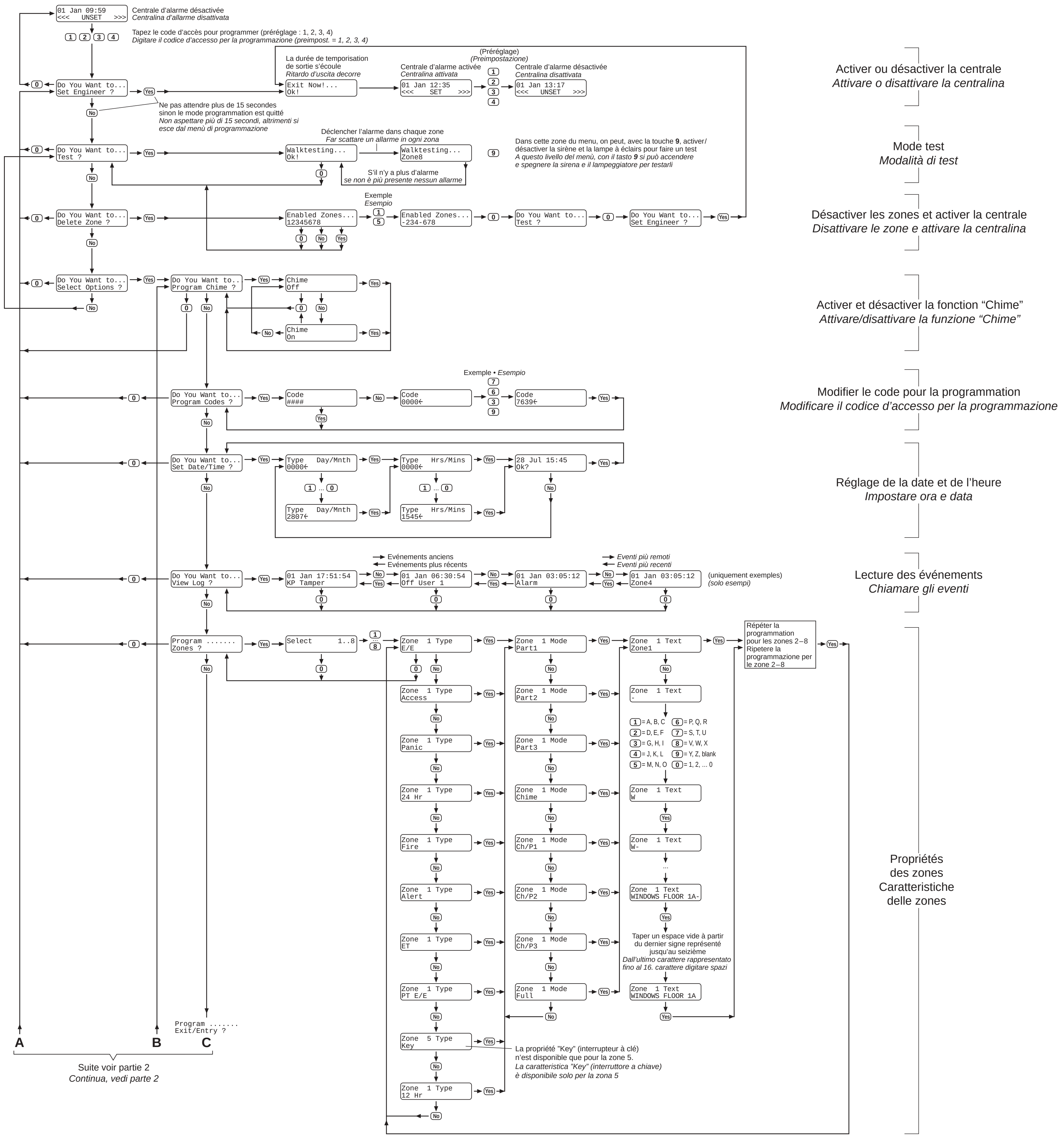
A the last 64 events **with** date and hour (factory default) or

B the last 256 events **without** indication of date and hour; this setting is kept even when resetting to the factory default.

Attention!
By changing the mode setting all previous events are deleted. This procedure is indicated in the log as entry “L/Rst” (Log Reset).

1) Disconnect the mains voltage and the rechargeable battery or simply remove the corresponding fuses.
2) Wait for at least 10 seconds.
3) Apply the mains voltage again. (Insert mains fuse again).
4) As soon as “V… Please Wait” is displayed,
   for the option B of 256 events:
   press the buttons **0, 0, 7, No*** or
   for the option A of 64 events:
   press the buttons **9, 1, 7, No***.
5) Apply the voltage of the rechargeable battery again.

* The entry must be terminated even before the display switches to the indication of date, hour, and <<< UNSET >>>, otherwise no change will be made. A change is neither confirmed acoustically nor visually.



F B CH Autres options

Réinitialisation de la programmation sur le réglage d'usine

1) Débranchez la tension secteur et l'accumulateur ou plus simplement retirez les fusibles correspondants.
2) Patientez 10 secondes au moins.
3) Remettez la tension secteur (replacez le fusible).
4) Dès que sur l'affichage "V… Please Wait" (V … attendez s'il vous plaît) apparaît, enfoncez les touches **1, 4, 7 No*.**
5) Remettez la tension de l'accumulateur.

Modification du mode de mémorisation des événements

Respectivement, on peut mémoriser :

A les 64 derniers événements **avec** date et heure (réglage d'usine) ou

B les 256 derniers événements **sans** donnée de date ni d'heure : ce réglage est conservé même en cas de réinitialisation sur le réglage d'usine.

Attention !
La modification du réglage du mode entraîne l'effacement de l'ensemble des événements précédents. Ce processus est indiqué dans la mémoire des événements sous la forme "L/Rst" (Log Reset).

1) Débranchez la tension secteur et l'accumulateur ou plus simplement retirez les fusibles correspondants.
2) Patientez 10 secondes au moins.
3) Remettez l'alimentation (replacez le fusible).
4) Dès que sur l'affichage "V… Please Wait" (V… attendez s'il vous plaît) apparaît :
   pour l'option B 256 événements :
   enfoncez les touches **0, 0, 7, No*** ou
   pour l'option A 64 événements :
   enfoncez les touches **9, 1, 7 No***
5) Remettez la tension de l'accumulateur.

* La saisie doit être terminée avant la commutation de l'affichage sur l'indication de la date, de l'heure et <<< UNSET >>> sinon il n'y a pas de modification. Une modification n'est confirmée ni de manière acoustique ni de manière optique.

I Altre opzioni

Resettare la programmazione alle impostazioni di fabbrica

1) Staccare la tensione di rete e la batteria o semplicemente togliere i relativi fusibili.
2) Aspettare per lo meno 10 secondi.
3) Applicare di nuovo la tensione di rete (rimettere il fusibile di rete).
4) Non appena sul display si vede "V… Please Wait", premere i tasti **1, 4, 7, No.***
5) Applicare di nuovo la tensione della batteria.

Modificare la modalità per la memorizzazione degli eventi

Si possono memorizzare:

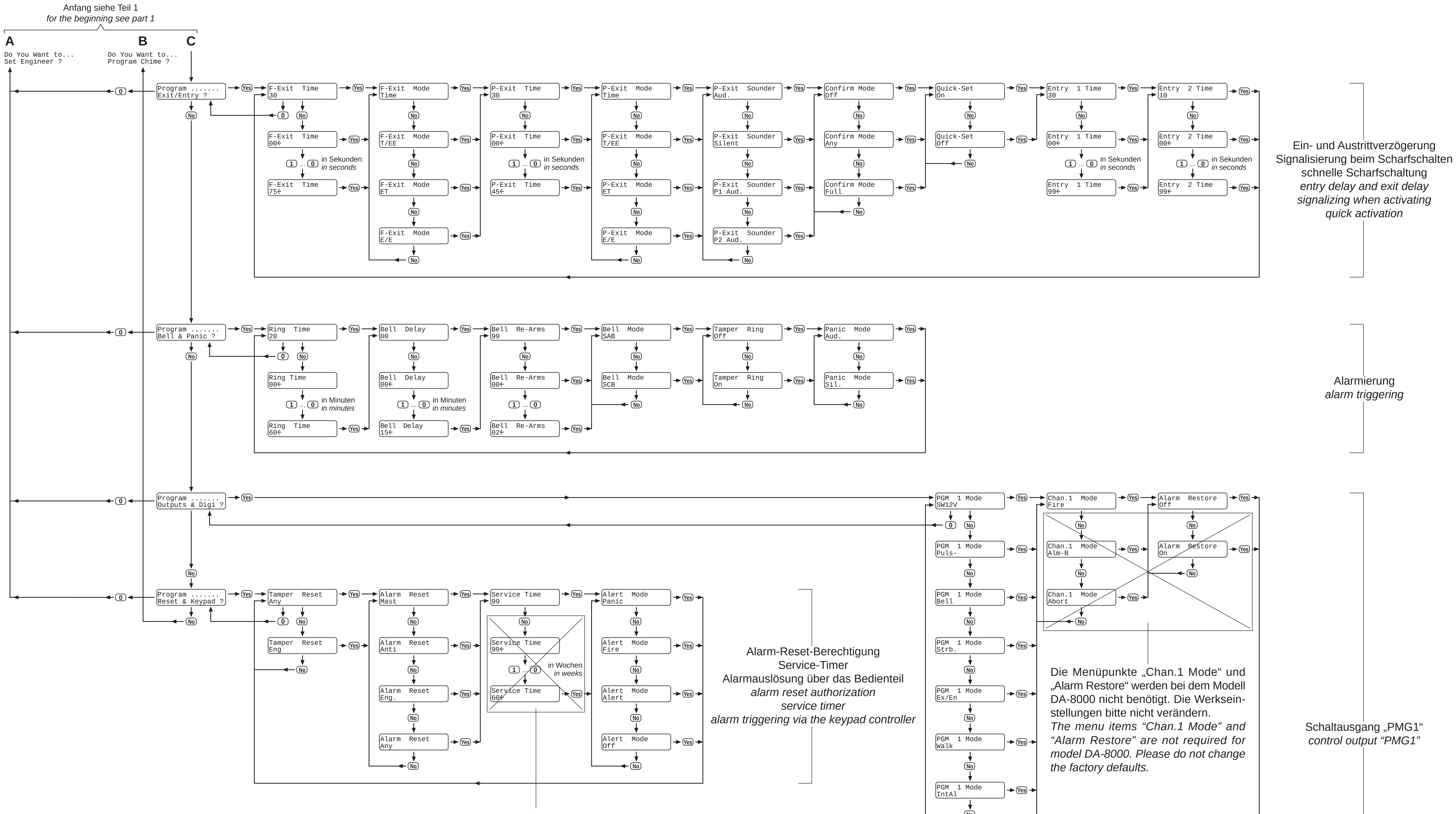
A gli ultimi 64 eventi **con** data e ora (impostazione di fabbrica) oppure

B gli ultimi 256 eventi **senza** indicazione di data e ora; questa impostazione rimane anche dopo il reset alle impostazioni di fabbrica.

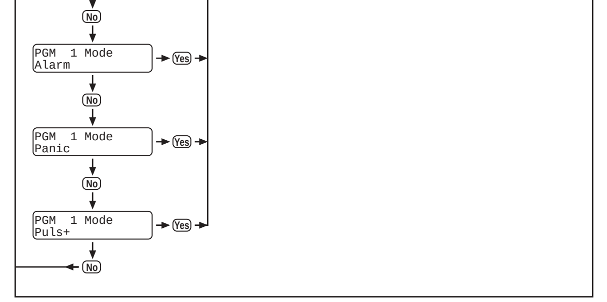
Attenzione!
Modificando l'impostazione della modalità, si cancellano tutti gli eventi precedenti. Tale avvenimento viene indicato nella memoria degli eventi con l'annotazione "L/Rst" (Log Reset).

1) Togliere la tensione di rete o la batteria o semplicemente staccare i relativi fusibili.
2) Aspettare per lo meno 10 secondi.
3) Applicare di nuovo la tensione di rete (rimettere il fusibile di rete).
4) Non appena il display indica "V… Please Wait",
   per l'opzione B 256 eventi:
   premere i tasti **0, 0, 7, No*** oppure,
   per l'opzione A 64 eventi:
   premere i tasti **9, 1, 7, No***.
5) Applicare nuovamente la tensione della batteria.

* L'impostazione deve essere terminata prima che il display passa all'indicazione di data, ora e <<< UNSET >>>, altrimenti non viene modificata la modalità. La modifica della modalità non viene indicata né acusticamente né otticamente.

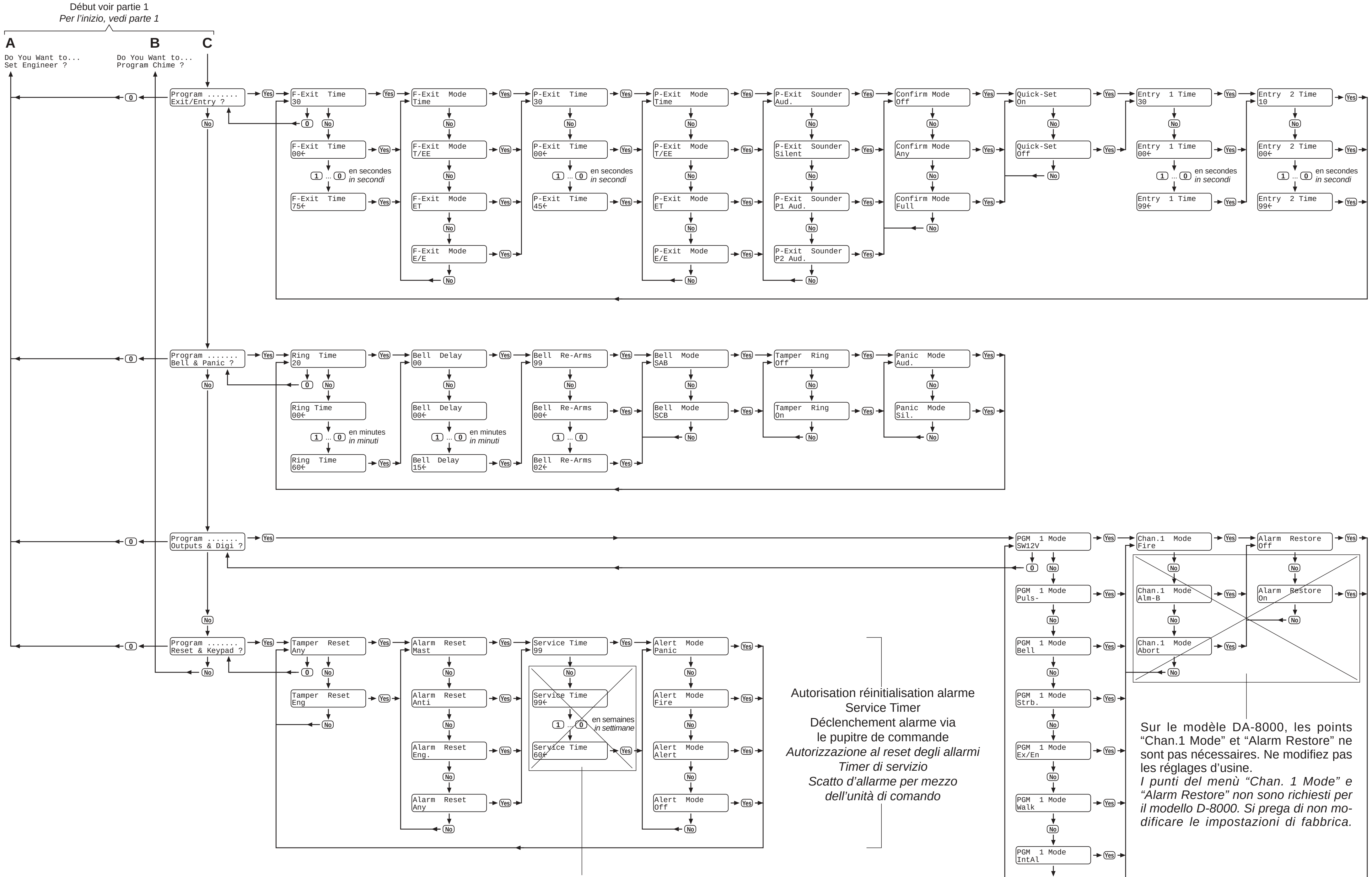


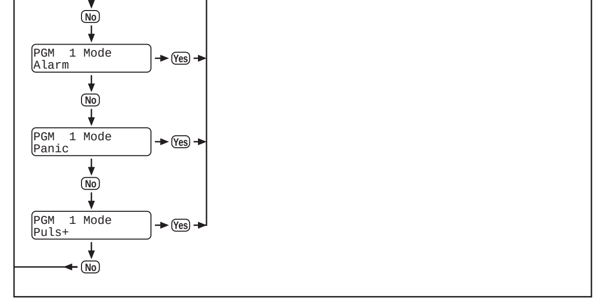
Die Menüpunkte „Chan.1 Mode“ und „Alarm Restore“ werden bei dem Modell DA-8000 nicht benötigt. Die Werkseinstellungen bitte nicht verändern.
The menu items “Chan.1 Mode” and “Alarm Restore” are not required for model DA-8000. Please do not change the factory defaults.



Generell kann mit der Taste (0) auf die vorherige Verzweigung zurückgesprungen werden, jedoch nicht, wenn als nächster Bedienschritt die Eingabe einer Ziffer erwartet wird. Damit die Menü-Abbildung nicht unübersichtlich wird, ist diese Möglichkeit jedoch nicht immer dargestellt.
In general it is possible to return to the previous branching with the button (0), however, it is not possible when the entry of a number is expected to be the next operating step. However, this possibility is not always shown so that the menu diagram will not become unclear.

Die Voreinstellung „99“ **nicht** verändern (= Timer aus), sonst wird der Service-Timer gestartet. Ist dieser abgelaufen (Zeitdauer in Wochen bis zur nächsten Wartung), kann die Zentrale nur dann wieder scharf geschaltet werden, wenn zuvor der Timer zurückgesetzt wurde. Dazu sind eine spezielle Software und ein PC erforderlich!
*Do **not** change the default setting “99” (= timer off), otherwise the service timer will be started. If this has expired (time in weeks up to the next servicing), the alarm control system can only be set again if the timer was reset before. For this purpose a special software and a PC are required!*





Temporisation d'entrée et de sortie.
Signalisation lors de l'activation.
Activation rapide
Ritardo d'ingresso e d'uscita
Segnalazione durante l'attivazione
Attivazione rapida

Situation d'alarme
Allarme

Sortie de commutation “PGM1”
Uscita di commutazione “PMG1”

Généralement, avec la touche 0, on peut revenir sur l'intersection précédente mais si la saisie d'un chiffre doit être la prochaine étape, ce n'est pas possible. Pour que la représentation du menu ne soit pas confuse, cette possibilité n'est pas toujours représentée.
In genere, con il tasto 0 si può ritornare alla precedente ramificazione, ma non se come prossimo passo deve essere digitato una cifra. Per non rendere poco chiara la presentazione del menù, tale possibilità non è sempre indicata.

Ne modifiez **pas** le préréglage “99” (= Timer éteint) sinon le Service Timer démarre. S'il est écoulé (durée en semaines jusqu'au prochain entretien), la centrale ne peut être réactivée que si le Timer a été préalablement réinitialisé. Pour ce faire, un logiciel spécifique et un PC sont nécessaires.
Non *cambiare la preimpostazione “99” (= timer off), altrimenti viene avviato il timer di servizio. Se tale timer è scaduto (durata in settimane fino alla prossima manutenzione), la centralina può essere attivata solo se il timer è stato resettato prima. Per fare ciò sono necessari un software speciale e un PC.*

8-SCHLEIFEN-ALARMZENTRALE MIT LCD-BEDIENTEIL

8-LOOP ALARM CONTROL SYSTEM WITH LCD KEYPAD CONTROLLER

MONACOR®

security® by MONACOR



DA-8000

Best.-Nr. 04.3060

INSTALLATIONSANLEITUNG

INSTALLATION INSTRUCTIONS

NOTICE D’INSTALLATION

ISTRUZIONI PER L’INSTALLAZIONE

CONSEJOS DE SEGURIDAD

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

SIKKERHEDSOPLYSNINGER

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

TURVALLISUUDESTA

CE

D A CH

Vor der Installation …
Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Installation gründlich durch. Nur so lernen Sie alle Funktions- und Anschlussmöglichkeiten kennen, vermeiden Fehler und schützen sich und das Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßes Vorgehen. Heben Sie die Anleitung für ein späteres Nachlesen auf.

Der deutsche Text beginnt auf der Seite 4.

GB

Prior to the installation …
Please read these instructions carefully prior to the installation. Thus, you will be able to know all functional and connecting facilities, errors will be prevented, and yourself and the unit will be protected against any damage caused by improper way of proceeding. Please keep the instructions for later use.

The English text starts on page 22.

F B CH

Avant l’installation …
Lisez entièrement cette notice avant l’installation. Uniquement ainsi vous pourrez apprendre l’ensemble des possibilités de branchements et les fonctions, éviter les erreurs et vous vous protègerez, ainsi que l’appareil contre tout dommage éventuel causé par une manipulation inadéquate. Conservez la notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

La version française se trouve page 40.

I

Prima dell’installazione …
Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell’installazione. Solo in questo modo conoscerete tutte le funzionalità e le possibilità di allacciamento, eviterete degli errori e proteggerete voi stessi e lo strumento da eventuali danni in seguito all’uso improprio. Conservate le istruzioni per poterle rileggere in un secondo tempo.

Il testo italiano inizia a pagina 58.

NL B

Alvorens te installeren …
Lees de veiligheidsvoorschriften grondig door, alvorens het apparaat te installeren. Zo behoedt u zichzelf en het apparaat voor eventuele schade door ondeskundig gebruik. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.

De veiligheidsvoorschriften vindt u op pagina 76.

E

Antes de la instalación ...
Por favor, lea el manual de instrucciones detalladamente antes de realizar la instalación para protejerse y protejer la unidad de cualquier daño causado por una mala utilización, guarde las instrucciones para una utilización posterior.

Las instrucciones de seguridad pueden encontrarse en la página 76.

PL

Przed instalacją …
Prosimy zapoznać się z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa przed instalacją urządzenia, w ten sposób zdrowie użytkownika nie będzie zagrożone, a urządzenie nie ulegnie uszkodzeniu. Instrukcję należy zachować do wglądu.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa znajdują się na stronie 77.

DK

Før installation …
Læs sikkerhedsanvisningerne nøje før ibrugtagning, for at beskytte Dem og enheden mod skader, der skyldes forkert brug. Gem manualen til senere brug.

Sikkerhedsanvisningerne findes på side 77.

S

Innan installation …
Läs igenom säkerhetsföreskrifterna innan enheten tas i bruk för att undvika skador till följd av felaktig hantering. Behåll instruktionerna för framtida bruk

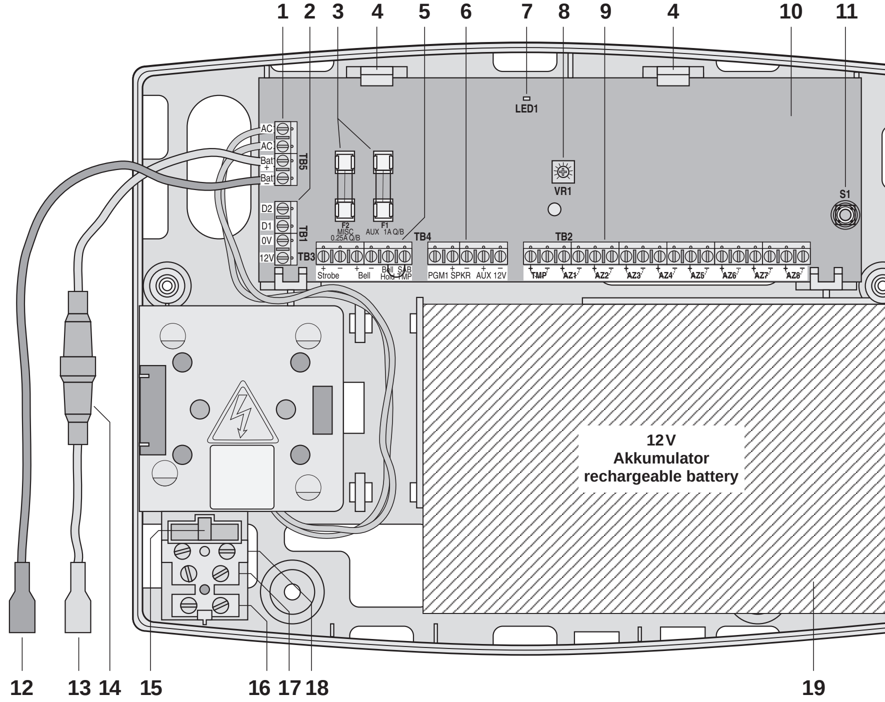
Säkerhetsföreskrifterna återfinns på sidan 78.

FIN

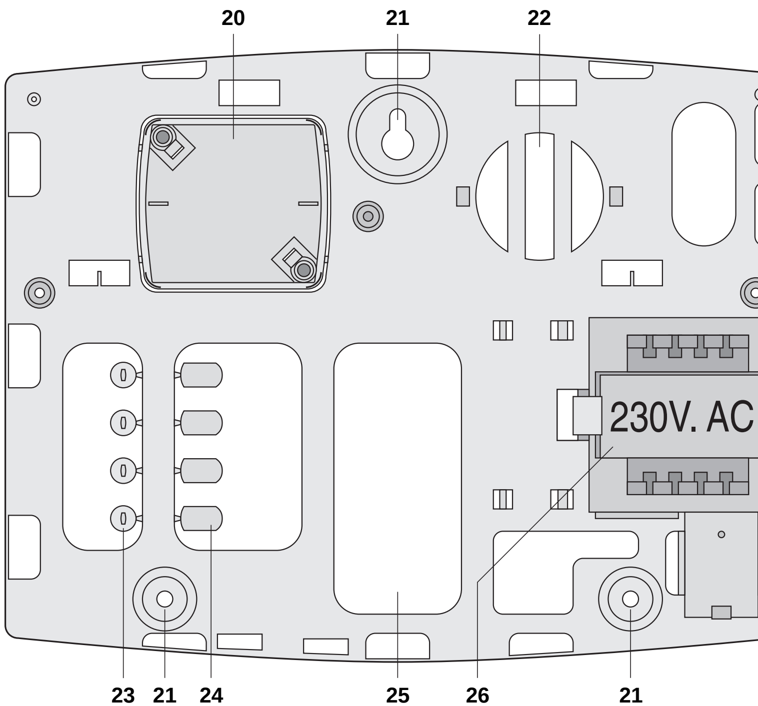
Ennen asennusta …
Ennen laitteen asennusta pyydämme Sinua huolellisesti tutustumaan turvallisuusohjeisiin. Näin vältyt vahingoilta, joita virheellinen laitteen käyttö saattaa aiheuttaa. Ole hyvä ja säilytä käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeet löytyvät sivulta 78.

security by MONACOR®
www.monacor.com


1 2 3 4 5 6 7 8 9 4 10 11
LED1
VR1
S1
AC
AC
Bat +
Bat −
TB5
D2
D1
0V
12V
TB1
TB3
F2 MISC 0.25A Q/B
F1 AUX 1A Q/B
TB4
TB2
Strobe
Bell
Bell Hold
SAB TMP
PGM1 SPKR
AUX 12V
TMP
AZ1
AZ2
AZ3
AZ4
AZ5
AZ6
AZ7
AZ8
12V
Akkumulator
rechargeable battery
12 13 14 15 16 17 18 19

①


20 21 22
230V. AC
23 21 24 25 26 21

②

D
A
CH

Inhalt

Bitte klappen Sie die Seite 3 heraus. Sie sehen dann immer die beschriebenen Einzelteile.

1 Übersicht der Einzelteile

1.1 Innenansicht (Abb. 1)

1 Klemmleiste TB5 für die Stromversorgung
- 2 x „AC“: Wechselspannung vom Netztransformator
- „Bat +“: zum Pluspol eines 12-V-Akkumulators
- „Bat –“: zum Minuspol des Akkumulators

2 Klemmleiste TB1 zum Anschluss von bis zu vier Bedienteilen; mit den gleichnamigen Kontakten der Klemme TB1 am Bedienteil verbinden, siehe auch Kapitel 4.4

3 Sicherungen:

F1 = flink 1A für die Ausgänge „Strobe“ und „Bell“ der Klemmleiste TB3 (5) sowie für den Ausgang „AUX 12V“ der Klemme TB4 (6)

F2 = flink 0,25 A für die Bedienteile

Eine durchgebrannte Sicherung nur durch eine gleichen Typs ersetzen!

4 Halteklammer für die Leiterplatte (10)

5 Klemmleiste TB3 zum Anschluss einer Alarmeinheit
- „Strobe“: zur Blitzleuchte; max. Strombelastung 250 mA*
- „Bell“: zur Sirene; max. Strombelastung 500 mA*
- „Bell SAB“: Sabotageschleife für die Alarmeinheit oder für eine einzelne Blitzleuchte und Sirene

Hinweis: Zur Stromversorgung einer Alarmeinheit muss ein 12-V-Akkumulator eingesetzt werden, der das interne Netzteil im Alarmfall unterstützt.

6 Klemmleiste TB4
- „PGM1“: programmierbarer Schaltausgang (Kap. 5.4), max. Belastung 50 mA*
- „SPKR“: Anschluss für den beiliegenden Lautsprecher oder einen anderen Lautsprecher (Impedanz min. 16 Ω)
- „AUX 12V“: 12-V-Versorgungsspannung für Alarmsensoren oder andere Zusatzgeräte*

7 Netzspannungsanzeige LED1

8 Signalton-Lautstärkeregler für den Lautsprecher an Klemme „SPKR“ (6); Alarmtöne werden jedoch immer mit maximaler Lautstärke wiedergegeben

9 Klemmleiste TB2
- „TMP“: Sabotageschleife für alle angeschlossenen Alarmsensoren
- „AZ1 … 8“: Anschlüsse der Alarmzonen 1– 8
  Hinweis: Um die Alarmanlage über einen Schlüsselschalter mit Impulskontakt (Taster) scharf und unscharf schalten zu können, diesen an die Kontakte AZ5 anschließen und die Zone 5 entsprechend programmieren (Kap. 5.1).

* Die Strombelastung aller angeschlossenen Verbraucher darf zusammen 1 A nicht überschreiten!

10 Leiterplatte mit der Elektronik

11 Sabotagekontakt der Alarmzentrale

12 schwarzer Kabelschuh zum Anschluss an den Minuspol eines 12-V-Akkumulators

13 roter Kabelschuh zum Anschluss an den Pluspol eines 12-V-Akkumulators

14 Sicherungshalter für die Sicherung des Akkumulators; zum Auswechseln der Sicherung (träge 2 A) die Halterung aufschrauben

15 Halterung für die Netzsicherung (träge 125 mA)

Eine durchgebrannte Sicherung nur durch eine gleichen Typs ersetzen!

16 Anschlussklemme für den Nullleiter der 230-V-Netzversorgung

17 Anschlussklemme für den Schutzleiter der 230-V-Netzversorgung (dient nur zum Halten eines Schutzleiters; muss nicht angeschlossen werden)

18 Anschlussklemme für die Phase der 230-V-Netzversorgung

19 Stauraum für einen 12-V-Akkumulator;
zur Notstromversorgung bei einem Netzausfall und zur Stromversorgung einer Alarmeinheit im Alarmfall ist ein Akku erforderlich (Anschluss siehe Punkte 12 und 13)

1.2 Gehäuserückseite (Abb. 2)

20 Lautsprechergehäuse zum Heraustrennen, wenn der Lautsprecher separat und nicht im Gehäuse der Zentrale montiert werden soll

21 Gehäuselöcher zum Befestigen der Zentrale

22 Montageplatz für den Lautsprecher, wenn dieser nicht in dem separaten Gehäuse (20) untergebracht werden soll

23 Kappen zum Heraustrennen, dienen zum Abdecken der Befestigungsschrauben der Bedienteile

24 Kappen zum Heraustrennen, dienen zum Abdecken der Befestigungsschrauben des Lautsprechergehäuses (20)

25 Kabeldurchlass für die Anschlusskabel

26 Netztransformator

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Die Geräte (Alarmzentrale und Bedienteil) entsprechen allen erforderlichen Richtlinien der EU und sind deshalb mit CE gekennzeichnet.

WARNUNG



Die Alarmzentrale wird mit lebensgefährlicher Netzspannung (230 V~) versorgt. Der Anschluss an die Stromversorgung darf deshalb nur durch Fachpersonal erfolgen! Bei unsachgemäßem Vorgehen besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Beachten Sie auch unbedingt die folgenden Punkte:

- Verwenden Sie die Alarmzentrale und die Bedienteile nur im Innenbereich. Schützen Sie die Geräte vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und extremen Temperaturen (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 50 °C).
- Nehmen Sie Zentrale nicht in Betrieb und trennen Sie sie sofort vom 230-V-Netz, wenn:
  1. sichtbare Schäden an der Zentrale vorhanden sind,
  2. nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
  3. Funktionsstörungen auftreten.

  Lassen Sie die Geräte in jedem Fall in einer Fachwerkstatt reparieren.
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, auf keinen Fall Chemikalien oder Wasser.
- Werden die Geräte zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für die Geräte übernommen werden.



Sollen die Geräte endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie sie zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

Werfen Sie defekte Akkus nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie sie nur in den Sondermüll (z. B. Sammelbehälter bei Ihrem Elektrofachhändler).

3 Einsatzmöglichkeiten und Zubehör

Diese mikroprozessorgesteuerte Alarmzentrale mit 8 Alarmzonen dient zur Absicherung von Gebäuden, Gebäudeteilen oder Geländebereichen. Dazu sind zusätzlich Alarmsensoren und Signalgeber erforderlich, die an die Zentrale angeschlossen werden müssen, zum Beispiel:

Infrarot-Bewegungsmelder CORAL-1MVDS*
Reedkontakte für Türen und Fenster VDS-34SFF/WS*
Glasbruchmelder SHOCKGARD-2*
Verteiler DB-264/WS*
Alarmeinheit SAG-12A*
Telefonwählgerät DL-200*
Schlüsselschalter mit Impulskontakt (Taster) NSA-80*
Alarmtaster APS-1*

* Beispiele aus dem Sortiment von MONACOR

Die Programmierung der einzelnen Alarmzonen (Schleifen) auf die erforderlichen Eigenschaften und die Bedienung der Zentrale erfolgt über das beiliegende Bedienteil, das mit einem 2-zeiligen alphanumerischen Display ausgestattet ist. Zur Bedienung von verschiedenen Orten aus können drei **weitere Bedienteile** (DA-8000RC von MONACOR) angeschlossen werden. Die Kabellänge zwischen Bedienteil und Zentrale darf max. 200 m betragen.

Zur Notstromversorgung bei einem Netzausfall und zur Stromversorgung einer Alarmeinheit im Alarmfall muss ein **12-V-Akkumulator** mit einer Kapazität von min. 2 Ah eingesetzt werden (z. B. NPA-12/7 von MONACOR).

D
A
CH

4 Installation

4.1 Vorgehensweise

1. Lesen Sie zuerst diese Installationsanleitung komplett durch. Nur wenn Sie alle Funktions- und Einstellmöglichkeiten kennen, kann die Alarmanlage optimal geplant werden.
2. Planen Sie die Alarmanlage so, dass nach Möglichkeit alle acht Zonen verwendet werden und verteilen Sie die Alarmsensoren in möglichst kleinen Gruppen auf diese Zonen (z. B. Zone 1 für die Sensoren im Erdgeschoss, Zone 2 für die Sensoren in der 1. Etage, Zone 3 für die Sensoren im Außenbereich usw.). Nutzen Sie auch die Möglichkeit, für die Zonen unterschiedliche Eigenschaften zu programmieren (siehe Kap. 5.1).
3. Tragen Sie in einer Zeichnung des zu schützenden Gebäudes den Montageort der Zentrale, der Bedienteile, der Alarmsensoren, der Signalgeber, aller weiteren Komponenten und den Verlauf der Verbindungskabel ein.
4. Verlegen Sie die erforderlichen Kabel.
5. Montieren Sie die Zentrale, Bedienteile, Sensoren, Geber, Schalter, Verteiler etc.
6. Schließen Sie alle Komponenten an die Verbindungskabel an.
7. Setzen Sie einen 12-V-Akkumulator in die Zentrale ein und schließen Sie die Zentrale an das 230-V-Netz an.
8. Programmieren Sie für alle Alarmzonen die gewünschte Zoneneigenschaft und stellen Sie die Systemeigenschaften der Zentrale ein.
9. Führen Sie einen Test aller Funktionen durch.

4.2 Verbindungskabel

Als Verbindungskabel sollten mehradrige Leitungen mit einem Mindestquerschnitt von 0,6 mm^2 pro Ader und farblicher Kennzeichnung verwendet werden. Die Kabel nach Möglichkeit unter Putz oder in einem Kabelkanal verlegen, um eine Sabotage so schwer wie möglich zu machen. Um Fehlalarme zu vermeiden, muss ein ausreichender Abstand zu Netzleitungen und anderen Leitungen mit hohen Spannungen eingehalten werden.

Für eine gute Übersichtlichkeit aller Verbindungen wird empfohlen, einheitliche Aderfarben zu wählen:

Rot für die 12-V-Versorgungsspannung (Pluspol)

Schwarz für die Masse

Gelb und **Grün** für das Anschlusspaar von Alarmkontakten

Braun und **Weiß** für das Anschlusspaar von Sabotagekontakten

4.3 Montage der Zentrale und des Lautsprechers

1) Die beiden Schrauben des Gehäusedeckels lösen und den Deckel abnehmen.
2) Um an alle drei Befestigungslöcher (21) zu gelangen, die Leiterplatte (10) abnehmen. Dazu die beiden Halteklammern (4) von der Leiterplatte weg drücken.
3) An geeigneter Stelle die drei Befestigungslöcher anzeichnen. Dazu das Gehäuse als Schablone benutzen. Anschließend die Löcher bohren.
4) Wird der Lautsprecher nicht im Gehäuse der Zentrale montiert [Position (22)], sondern separat in einem eigenen Gehäuse, das Lautsprechergehäuse (20) heraustrennen. Dann den Lautsprecher in sein Gehäuse einsetzen und das Lautsprechergehäuse an geeigneter Stelle festschrauben. Die Schraubenlöcher des Deckels mit zwei herausgetrennten Kappen (24) abdecken.
   Anderenfalls den Lautsprecher im Gehäuse der Zentrale an der Position (22) einklemmen.
5) Die Alarmzentrale festschrauben und die Leiterplatte (10) wieder einsetzen. Zwei Abdeckkappen (23) heraustrennen. Die übrigen Kappen als eventuellen Ersatz am Gehäuse belassen.
6) Nach dem Anschluss aller Kabel (Kap. 4.5) den Gehäusedeckel festschrauben. Die Schraubenlöcher des Deckels mit den zwei herausgetrennten Kappen (23) abdecken.

4.4 Montage und Anschluss der Bedienteile

Die Bedienteile an geeigneten Stellen montieren. Das Verbindungskabel zur Zentrale darf nicht länger als 200 m sein. Die Montagehöhe so wählen, dass alle Benutzer das Display leicht ablesen und die Tasten gut bedienen können.

1) Die Abdeckung des Bedienteils aufklappen und die Schraube unterhalb dem Display lösen. Das komplette Vorderteil abnehmen.
2) An geeigneter Stelle die drei Befestigungslöcher anzeichnen. Dazu den Gehäuserahmen als Schablone benutzen. Anschließend die Löcher bohren.
3) Vor der Montage eine Abdeckkappe vom Gehäuserahmen abtrennen. Sie dient zum Verdecken der Schraube unterhalb des Displays. Die zweite Kappe dient als Ersatz. Den Gehäuserahmen an der Wand festschrauben.
4) Das Bedienteil oder maximal vier Bedienteile an die Zentrale anschließen:

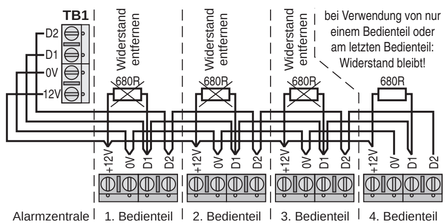


Abb. 3 Anschluss der Bedienteile

Beim Anschluss mehrerer Bedienteile den 680-Ω-Abschlusswiderstand zwischen den Kontakten „+12V“ und „D1“ entfernen, jedoch nicht bei dem letzten Bedienteil.

5) Kurz die Netzspannung an der Zentrale anlegen (Kap. 4.5.12), damit das Display aufleuchtet. Den Kontrast des Display optimal mit dem Regler auf der Bedienteilrückseite einstellen. Dann erst das Vorderteil wieder am Gehäuserahmen festschrauben.

4.5 Anschlüsse herstellen

In der folgenden Abb. 4 sind zur Übersicht alle möglichen Anschlüsse dargestellt. Detaillierte Informationen finden Sie in den Kapiteln 4.5.1 bis 4.5.12.

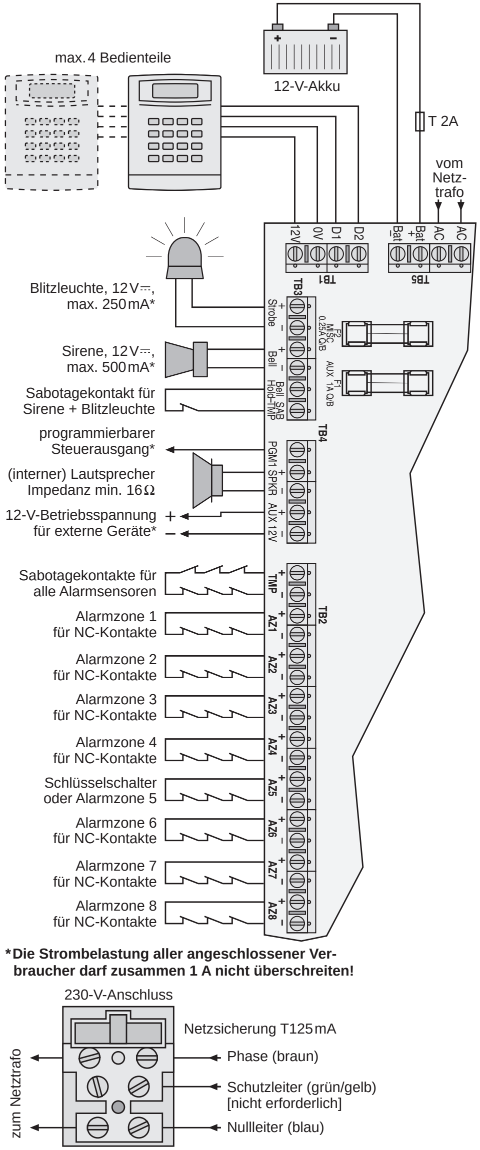


Abb. 4 Übersicht der Anschlüsse

Tipps

1. Die in Abb. 4 dargestellten Alarmkontakte sind alle, wie bei der Mehrzahl der handelsüblichen Komponenten, als Öffner ausgeführt (auch NC-Kontakt genannt, engl. Normally Closed = im Normalfall geschlossen). Grundsätzlich können auch Schließer (NO-Kontakte, engl. Normally Open = im Normalfall geöffnet) verwendet werden. Als Anschlussbeispiel hierzu ist im Kapitel 4.5.7 ein Überfallmelder angegeben. Innerhalb einer Schleife darf aber immer nur ein Kontakttyp eingesetzt werden.
2. Soll die Zentrale über einen Schlüsselschalter scharf und unscharf geschaltet werden, muss die Alarmzone „AZ5" hierfür reserviert werden.
3. Beachten Sie stets genau die Installationsanleitungen der verwendeten Komponenten.

4.5.1 Lautsprecher

Den beiliegenden Lautsprecher oder einen anderen 16-Ω-Lautsprecher an die Kontakte „+ SPKR –" der Klemmleiste TB4 (6) anschließen.

4.5.2 Alarmeinheit oder einzelne Blitzleuchte und Sirene

Zur optischen und akustischen Alarmierung entweder eine Alarmeinheit bestehend aus einer Blitzleuchte und einer Sirene oder diese Komponenten als Einzelgeräte an die Klemmleiste TB3 (5) anschließen:

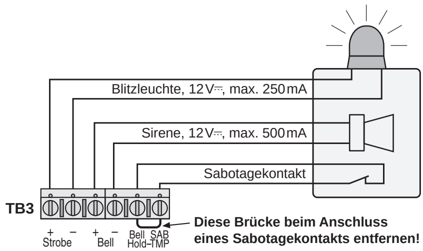


Abb. 5 Anschluss einer Alarmeinheit

WARNUNG Die meisten Alarmeinheiten und Sirenen erzeugen einen sehr hohen Schallpegel. Alarmgeber mit einem Akku (autonome Stromversorgung) sprechen sofort an, wenn der Akku angeschlossen wird. Darum unbedingt zuvor einen Gehörschutz aufsetzen.

Wichtig!
Die Strombelastung dieser Verbraucher und die der an den Kontakten „PGM1" und „AUX 12V" der Klemmleiste TB4 (6) darf zusammen 1 A nicht überschreiten!

4.5.3 Öffnungssensoren für Fenster und Türen

Zur Alarmauslösung beim Öffnen eines Fensters oder einer Tür werden Reedkontakte eingesetzt. Diese bestehen aus einem Öffnerkontakt, der im Normalfall durch einen Magneten geschlossen ist. Beim Öffnen z. B. einer Tür entfernt sich der Magnet vom Kontakt, wodurch sich der Kontakt öffnet. Die Alarmschleife wird unterbrochen und die Zentrale gibt Alarm.

Der Anschuss von Öffnungssensoren ist auf der nächsten Seite in der Abb. 6 dargestellt.

D
A
CH

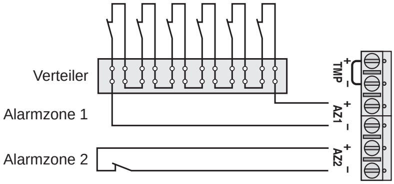


Abb. 6 Öffnungsmelder (Reedkontakte) für Fenster und Türen

Wichtig!
Beim Anschluss von NC-Kontakten an eine Alarmzone unbedingt die zugehörige Brücke zwischen den Kontakten „AZ“ entfernen, sonst kann kein Alarm ausgelöst werden.

Tipps

1. Zum Anschluss mehrerer Melder an eine Alarmzone einen Verteiler verwenden (siehe Abb. 6, Alarmzone 1).
2. Für die Hauptzugangstür eine separate Alarmzone verwenden und für diese die Ein- und Austrittverzögerungszeit aktivieren (siehe Kap. 5.2). So kann das Bedienpersonal die Anlage scharf schalten und das Gebäude innerhalb der Verzögerungszeit durch die Haupttür verlassen oder nach dem Betreten des Gebäudes die Anlage ausschalten, ohne einen Alarm auszulösen.

4.5.4 PIR-Bewegungsmelder

Passive **I**nfra**r**ot-Bewegungsmelder erfassen die Bewegung von Infrarot-Wärmequellen, wie z. B. von Lebewesen. Sie sind meistens mit einem NC-Kontakt ausgestattet, der bei einer erkannten Bewegung geöffnet wird.

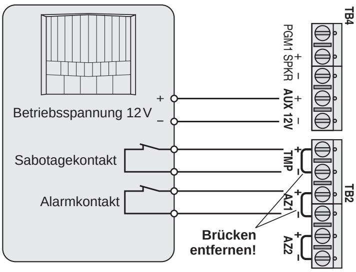


Abb. 7 PIR-Bewegungsmelder mit Öffner (NC-Kontakt)

4.5.5 Feuer- und Rauchmelder

An die Zentrale können auch Feuer- und Rauchmelder angeschlossen werden. Die Alarmzone für diese Melder auf „Fire“ programmieren (Kap. 5.1). So werden anwesende Personen auch bei unscharfer Alarmanlage durch einen pulsierenden Alarmton bei Gefahr gewarnt.

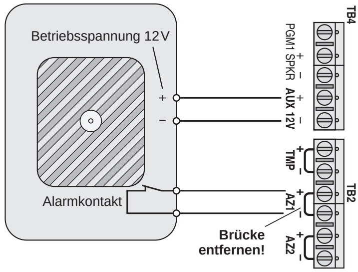


Abb. 8 Feuer- oder Rauchmelder mit Öffner (NC-Kontakt)

4.5.6 Glasbruchmelder

Zur Alarmauslösung beim Einschlagen einer Glasscheibe dienen Glasbruchmelder.

Passive Glasbruchmelder werden direkt auf die Glasscheibe geklebt und unterbrechen zur Alarmauslösung den Stromfluss in einer Alarmschleife. Sie werden genauso angeschlossen wie die Reedkontakte für Fenster und Türen (Kap. 4.5.3).

Akustische Glasbruchmelder reagieren auf die beim Zerbersten von Glas typischen Geräusche. Sie benötigen zum Betrieb eine Versorgungsspannung.

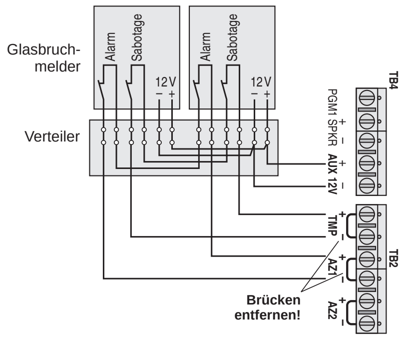


Abb. 9 Akustische Glasbruchmelder

4.5.7 Überfallmelder (Paniktaste)

Überfallmelder werden an eine separate Alarmschleife angeschlossen, die auf „Panic“ programmiert wird (Kap. 5.1). So kann über diesen Melder auch bei unscharf geschalteter Anlage durch Betätigen der Paniktaste ein Alarm manuell ausgelöst werden.

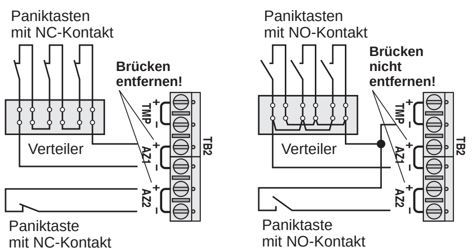


Abb. 10 Überfallmelder (Paniktaste)

Bei Meldern mit NC-Kontakten muss die Brücke zwischen den zugehörigen Anschlüssen „AZ…“ entfernt werden. Bei Meldern mit NO-Kontakten diese Brücke unbedingt eingesetzt lassen und die Anschlüsse des Melders mit einem der Anschlüsse „AZ…“ der zugehörigen Alarmzone und mit dem Kontakt „TMP–“ der Klemme TB2 verbinden!

4.5.8 Schlüsselschalter oder Code-Schloss

Als Schlüsselschalter kann nur ein Typ mit Impulskontakt (NC-Taster) verwendetet werden (z. B. das Modell NSA-80 von MONACOR). Alternativ lässt sich auch ein entsprechendes Code-Schloss verwenden (z. B. DAC-299 von MONACOR), über das durch Eintippen einer Geheimzahl die Zentrale scharf und unscharf geschaltet wird. Der Schalter oder das Schloss muss an die Alarmzone „AZ5“ angeschlossen werden. Diese Zone auf „Key“ (Kap. 5.1) und „Full“ (Kap. 5.2) programmieren. Damit ist gleichzeitig auch die Austrittverzögerungszeit beim Scharfschalten der Anlage aktiviert. Andere Komponenten können dann an diese Zone nicht angeschlossen werden.

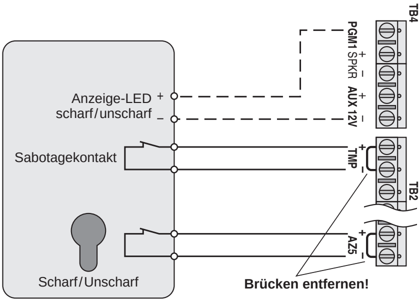


Abb. 11 Schlüsselschalter

Falls der Schlüsselschalter eine Status-Anzeige (Anlage scharf/unscharf) hat, kann diese an die Kontakte „PGM1“ und „AUX 12V–“ der Klemme TB4 angeschlossen werden. Der Steuerausgang „PGM1“ muss dann entsprechend programmiert werden (Kap. 5.4).

4.5.9 Telefonwählgerät

Ein automatisches Telefonwählgerät ist ein stiller Alarmgeber, der im Alarmfall selbsttätig eine zuvor programmierte Telefonnummer anwählt.

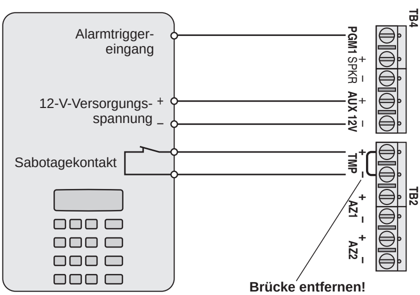


Abb. 12 automatisches Telefonwählgerät

Der Steuerausgang „PGM1“ der Klemme TB4 sollte mit der Funktion „Alarm“ programmiert werden (Kap. 5.4).

4.5.10 Sabotageschleifen der Alarmzonen auf den Anschluss TMP führen

Die Sabotageschleifen aller Alarmzonen wie folgt zusammenführen und an den Kontakt TMP der Klemme TB2 (9) anschließen:

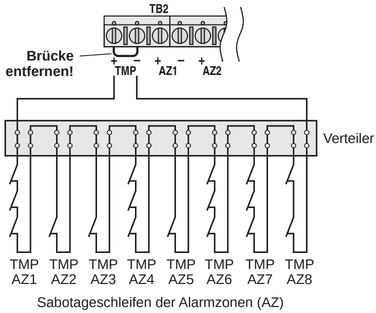


Abb. 13 Anschluss aller Alarmzonen-Sabotageschleifen

4.5.11 12-V-Akkumulator

Zur Notstromversorgung bei einem Netzausfall und zur Stromversorgung einer Alarmeinheit im Alarmfall muss ein 12-V-Akkumulator mit einer Kapazität von min. 2 Ah eingesetzt werden (z. B. NPA-12/7 von MONACOR). Den roten Kabelschuh (13) auf den Pluspol des Akkus stecken und den schwarzen Kabelschuh (12) auf den Minuspol. Den Akku in den Stauraum (19) legen.

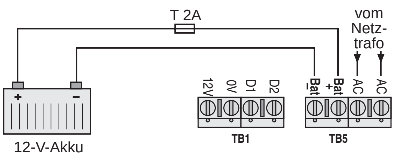


Abb. 14 12-V-Akkumulator

Nach dem Anschluss eines geladenen Akkus erscheint im Display des Bedienteils kurz die Versionsnummer der Software und die Bitte zu warten:

```
V1.5 Please Wait
```

Anschließend zeigt das Display:

```
01 Jan 00:00
<<<   UNSET   >>>
```

Im Normalbetrieb wird der Akku über das interne Ladeteil aufgeladen. Zur Absicherung dient eine träge 2-A-Sicherung in der Halterung (14). Zum Auswechseln der Sicherung die Halterung aufschrauben.

4.5.12 Netzspannung

Die 230-V-Stromversorgung der Zentrale an die Lüsterklemme unten links (Positionen 16 – 18) anschließen:

D A CH

Nullleiter an die untere Klemme

Schutzleiter an die mittlere Klemme – Der Schutzleiter braucht jedoch nicht angeschlossen zu werden, weil die Zentrale der Schutzklasse II entspricht. Die Klemme dient nur zum Fixieren eines eventuell vorhandenen Schutzleiters.

Phase an die obere Klemme; die Netzsicherung (15) befindet sich genau darüber

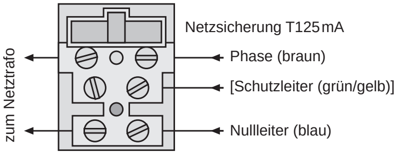


Abb. 15 Netzanschluss

Sobald die Netzspannung anliegt, leuchtet die LED1 (7) grün.

Wichtig!
Nachdem alle Anschlüsse verbunden sind, den Gehäusedeckel der Zentrale aufsetzen und festschrauben, damit der Sabotagekontakt (11) schließt und kein Alarm ausgelöst wird!

5 Programmierung

Die Programmierung kann von jedem der angeschlossenen Bedienteile erfolgen. Wenn Sie schon mit der Programmierung etwas vertraut sind, können Sie anhand der Übersicht des Programmiermenüs auf den beiden separat beiliegenden DIN-A-3-Blättern vorgehen. Tragen Sie am besten alle gemachten Einstellungen auf der letzten Seite dieser Anleitung und auf der letzten Seite der Bedienungsanleitung ein, damit Sie und das Bedienpersonal jederzeit über alle Parameter informiert sind.

Achten Sie darauf, dass die Installationsanleitung, die Bedienungsanleitung und die Menü-Übersichten nicht in unbefugte Hände gelangen!

5.1 Eigenschaften der Zonen programmieren

Zuerst jede Zone separat auf die erforderliche Eigenschaft programmieren. Die Eigenschaft setzt sich aus der Alarmreaktion und dem Modus zusammen.

– Alarmreaktion (Typ) –

12 Hr
Bei einer Alarmregistrierung löst die Zone sofort einen Alarm aus, wenn die Zentrale scharf geschaltet ist (Standardeinstellung ohne Extrafunktion).

E/E (Entry/Exit)
Nach dem Scharfschalten der Zentrale ist die Zone erst nach dem Ablauf der Austrittverzögerungszeit (Exit Time) aktiviert. Bei einer Alarmregistrierung reagiert sie dann erst nach dem Ablauf der Eintrittverzögerungszeit (Entry Time). Diese Eigenschaft ist speziell für die Türen vorgesehen, über die das Bedienpersonal der Alarmzentrale das Gebäude betritt und verlässt. Zum Programmieren der Verzögerungszeiten siehe Kapitel 5.2.

Access
Bei einer Alarmregistrierung in dieser Zone erfolgt kein Alarm, wenn zuvor eine andere Zone mit der Eigenschaft „E/E“ die Eintrittverzögerung aktiviert hat. Wurde jedoch diese Verzögerung nicht aktiviert, löst eine Registrierung sofort einen Alarm aus. Diese Eigenschaft ist speziell für Bewegungsmelder, die auf die Zutrittstüren für das Bedienpersonal ausgerichtet sind, vorgesehen.

Panic
Die Zone löst bei einer Alarmregistrierung immer sofort einen Alarm aus, auch wenn die Zentrale unscharf geschaltet ist. Diese Eigenschaft ist speziell für Überfallmelder (Panikschalter) vorgesehen.

24 Hr
Die Zone löst bei einer Alarmregistrierung immer sofort einen Alarm aus. Ist die Zentrale unscharf geschaltet, erfolgt die Alarmierung nur über die Summer der Bedienteile und über den Lautsprecher. Bei scharf geschalteter Anlage wird zusätzlich die angeschlossene Sirene aktiviert.

Fire
Die Zone löst bei einer Alarmregistrierung immer sofort einen Alarm aus, auch wenn die Zentrale unscharf geschaltet ist. Zur Erkennung des Feueralarms ertönt eine angeschlossene Sirene gepulst. Diese Eigenschaft ist speziell für Rauch- und Feuermelder vorgesehen.

Alert
Bei **unscharf** geschalteter Anlage und einer Alarmregistrierung ertönen die Summer der Bedienteile und der Lautsprecher. Diese Eigenschaft ist speziell für Türen vorgesehen, die bei Anwesenheit geschlossen gehalten werden sollen (z. B. Flucht- und Feuertüren). **Bei scharf geschalteter Anlage wird diese Zone von der Alarmregistrierung ausgenommen.**

ET (Exit Terminator)
Die Austrittverzögerungszeit in den Zonen mit der Einstellung E/E wird erst dann beendet, wenn in der „ET“-Zone eine Registrierung erfolgt. In der Systemeinstellung muss für den Modus der Austrittsverzögerung (Exit-Mode) die Funktion „ET“ programmiert werden (siehe Kap. 5.2, Schritt 22). Ein Alarm kann jedoch **nicht** durch eine „ET“-Zone ausgelöst werden. Diese Eigenschaft ist speziell für Anlagen vorgesehen, bei denen das Bedienpersonal mehr als 99 Sekunden benötigt, um nach dem Scharfschalten die letzte Zone zu verlassen.

Pt E/E (Part Entry/Exit)
Ist nur ein Teilbereich der Alarmanlage scharf geschaltet, reagiert dieses Zone wie eine mit der Eigenschaft E/E. Ist die komplette Anlage scharf geschaltet, hat diese Zone die Eigenschaft „Access“.

Key
Diese Funktion ist speziell für einen Schlüsselschalter oder ein Code-Schloss mit Impulskontakt (Taster) vorgesehen und kann nur für die Zone 5 programmiert werden. Für den Modus muss „Full“ programmiert werden (siehe Bedienschritt 14). Durch diese Einstellungen wird auch die Austrittverzögerungszeit beim Scharfschalten über den Schlüsselschalter aktiviert.

Sobald die Funktion „Key“ programmiert wurde, ist die Zone 5 nicht mehr für den Anschluss von Alarmsensoren geeignet.

– Modus –

Part 1
Ist die Alarmzentrale im Modus „Part 1“ teilscharf geschaltet, löst eine Registrierung in einer Zone mit dem Modus „Part 1“ oder „Part 3“ keinen Alarm aus. Zum Beispiel können so Bewegungsmelder im Inneren des Gebäudes von der Alarmregistrierung ausgenommen werden, wenn befugte Personen in deren Überwachungsbereich anwesend sind. Eine Registrierung in Zonen mit einem anderen Modus löst jedoch einen Alarm aus (z. B. durch einen Öffnungsmelder an einem Fenster).

Part 2
Entspricht der Eigenschaft „Part 1“, jedoch werden im Modus „Part 2“ Zonen mit den Modus „Part 2“ oder „Part 3“ von der Alarmauslösung ausgenommen.

Part 3
Ist die Alarmzentrale im Modus „Part 3“ teilscharf geschaltet, löst eine Registrierung in den Zonen mit dem Modus „Part 1“, „Part 2“ oder „Part 3“ keinen Alarm aus.

Chime
Wenn die Zentrale unscharf geschaltet ist und in dieser Zone ein Alarm registriert wird, können die Summer in den Bedienteilen und der Lautsprecher vier kurze Signaltöne abgeben. Für alle „Chime“-Zonen gemeinsam lässt sich diese Funktion über das Bedienteil ein- und ausschalten (siehe Bedienungsanleitung).

Bei scharf geschalteter Zentrale und einer Alarmregistrierung in einer „Chime“-Zone werden immer alle Signalgeber normal aktiviert.

Ch/P1
Wenn die Zentrale unscharf geschaltet ist und in dieser Zone ein Alarm registriert wurde, können die Summer in den Bedienteilen und der Lautsprecher vier kurze Pieptöne abgeben (siehe auch Modus „Chime“). Bei scharf geschalteter Zentrale im Modus „Part 1“ oder „Part 3“ und einer Alarmregistrierung in dieser Zone wird kein Alarm aktiviert.

Ch/P2
Wie Ch/P1, jedoch erfolgt bei scharf geschalteter Zentrale im Modus „Part 2“ oder „Part 3“ keine Alarmauslösung.

Ch/P3
Wie Ch/P1, doch erfolgt bei bei scharf geschalteter Zentrale im Modus „Part 1“, „Part 2“ oder „Part 3“ keine Alarmauslösung.

Full
Bei scharf geschalteter Zentrale und einer Alarmregistrierung in dieser Zone werden alle Signalgeber normal aktiviert (Standardeinstellung ohne Extrafunktion).

– Bedienschritte –

1) Nach dem Anlegen der Akkuspannung oder der Netzspannung zeigt das Display des Bedienteils:

```
01 Jan 00:00
<<<   UNSET   >>>
```

Die Zentrale ist unscharf. Um in den Programmiermodus zu schalten, den vierstelligen Programmier-Code (Voreinstellung: 1, 2, 3, 4) mit den Zifferntasten eingeben. Jeder Tastendruck wird mit einem kurzen Piepton bestätigt. Nach dem Eintippen des Programmier-Codes ertönt ein anderer Signalton und im Display erscheint:

```
Do You Want to..
Set Engineer ?
```

2) Innerhalb von 15 Sekunden die Taste **No** drücken, sonst wird der Programmiermodus wieder verlassen. Das Display zeigt:

```
Do You Want to..
Test ?
```

3) Wieder die Taste **No** drücken. Das Display zeigt:

```
Do You Want to..
Delete Zone ?
```

4) Erneut die Taste **No** drücken. Das Display zeigt:

```
Do You Want to..
Select Options ?
```

5) Die Taste **Yes** drücken. Das Display zeigt:

```
Do You Want to..
Program Chime ?
```

6) Die Taste **No** drücken. Das Display zeigt:

```
Do You Want to..
Program Codes ?
```

7) Erneut die Taste **No** drücken. Das Display zeigt:

```
Do You Want to..
Set Date/Time ?
```

8) Wieder die Taste **No** drücken. Das Display zeigt:

```
Do You Want to..
View Log ?
```

9) Die Taste **No** drücken. Das Display zeigt:

```
Program ........
Zones ?
```

10) Die Taste **Yes** drücken. Das Display zeigt:

```
Select        1..8
```

11) Die Nummer der einzustellenden Zone eintippen, z. B. Taste „**1**“ für Zone 1. Das Display zeigt:

```
Zone  1 Type
E/E
```

12) Die Taste **No** so oft drücken, bis die erforderliche Art der **Alarmreaktion** (Type) angezeigt wird:
12 Hr, E/E, Access, Panic, 24 Hr, Fire, Alert, ET, Pt E/E oder Key
Soll die Zone z. B. auch bei unscharf geschalteter Zentrale einen Alarm auslösen:

```
Zone  1 Type
24 Hr
```

13) Zur Bestätigung die Taste **Yes** drücken. Das Display zeigt z. B.:

```
Zone  1 Mode
Chime
```

D
A
CH

D
A
CH

14) Die Taste **No** so oft drücken, bis der erforderliche Modus angezeigt wird:
Part 1, Part 2, Part 3, Chime, CH/P1, CH/P2, CH/P3, Full
Soll diese Zone z. B. sowohl im Vollscharf- als auch im Teilscharfmodus aktiviert sein:

```
Zone  1 Mode
Full
```

Hinweis: Ist für die Zone 5 die Funktion Schlüsselschalter (Key) gewählt, muss der Modus „Full“ programmiert werden.

15) Zur Bestätigung die Taste **Yes** drücken. Das Display zeigt z. B.:

```
Zone  1 Text
Zone1
```

16) In der unteren Displayzeile wird die **Kennzeichnung der Zone** angezeigt. Voreingestellt ist: „Zone“ und die Nummer der Zone. Soll die Voreinstellung beibehalten werden, die Taste **Yes** drücken und mit dem Bedienschritt 19 fortfahren.
Soll eine andere Kennzeichnung angegeben werden, die Taste **No** drücken. Das Display zeigt:

```
Zone  1 Text
-
```

17) Mit den Zifferntasten 16 Buchstaben, Ziffern und ggf. Leerzeichen eintippen. Die entsprechende Zifferntaste so oft drücken, bis das gewünschte Zeichen erscheint:

Taste	Zeichen
1	A, B, C
2	D, E, F
3	G, H, I
4	J, K, L
5	M, N, O

Taste	Zeichen
6	P, Q, R
7	S, T, U
8	V, W, X
9	Y, Z, Leerzeichen
0	1, 2, 3, … 9, 0

Wird das gewünschte Zeichen angezeigt, die Taste **Yes** betätigen und den nächsten Buchstaben eingeben. Werden nicht alle 16 Zeichen benötigt, die restlichen Schreibstellen mit Leerzeichen auffüllen.

18) Sobald das 16. Zeichen mit der Taste **Yes** bestätigt wird, springt das Display auf die Einstellungen für die nächstfolgende Zone um. Die Bedienschritte 12) bis 17) für alle verwendeten Zonen wiederholen.

19) Zum Verlassen der Ebene für die Zoneneinstellung die Taste **0** drücken. Das Display zeigt:

```
Program .......
Zones ?
```

5.2 Ein- und Austrittsverzögerung Signalisierung beim Scharfschalten schnelle Scharfschaltung

20) Ausgehend vom Bedienschritt 19) des vorherigen Kapitels die Taste **No** drücken. Das Display zeigt:

```
Program .......
Exit/Entry ?
```

21) Die Taste **Yes** drücken. Das Display zeigt:

```
F-Exit  Time
30
```

„F-Exit Time“ ist die **Austrittverzögerungszeit** im Scharfstellmodus **„Full“** (alle Zonen aktiviert). Als Voreinstellung sind 30 Sekunden programmiert. Soll diese Verzögerungszeit beibehalten werden, die Taste **Yes** drücken.
Zum Programmieren einer anderen Zeit die Taste **No** drücken. Das Display springt um auf:

```
F-Exit  Time
00←
```

Mit den Zifferntasten eine Zeit zwischen 00 und 99 Sekunden eingeben. Eine falsche Eingabe lässt sich durch Überschreiben korrigieren.

22) Zum Bestätigen der gewählten Zeit die Taste **Yes** drücken. Das Display springt um auf:

```
F-Exit  Mode
Time
```

Die Taste **No** so oft drücken, bis der erforderliche **Modus für die Austrittverzögerungszeit** angezeigt wird:

Time
Die Austrittverzögerungszeit endet nach der zuvor eingestellten Zeit.

T/EE (Time or Entry/Exit)
Die Austrittverzögerungszeit endet entweder nach der zuvor eingestellten Zeit oder wenn eine Registrierung in einer Zone mit der Eigenschaft „E/E“ stattfand.

ET (Exit Terminator)
Die Austrittverzögerungszeit endet erst, wenn eine Registrierung in der Zone mit der Eigenschaft „ET“ stattfindet.

E/E (Entry/Exit)
Die Austrittverzögerungszeit endet erst, wenn eine Registrierung in einer Zone mit der Eigenschaft „E/E“ stattfindet.

23) Zum Bestätigen des gewählten Modus die Taste **Yes** drücken. Das Display springt um auf:

```
P-Exit  Mode
Time
```

„P-Exit Time“ ist die **Austrittverzögerungszeit** im Scharfstellmodus **„Part …“** (bestimmte Zonen

sind deaktiviert). Als Voreinstellung sind 30 Sekunden programmiert. Soll diese Verzögerungszeit beibehalten werden, die Taste **Yes** drücken.

Die Programmierung einer anderen Zeit und des Modus für die Austrittverzögerungszeit erfolgt wie für den Scharfstellmodus „Full“ (siehe Bedienschritte 21 und 22).

24) Zum Bestätigen des gewählten Modus die Taste **Yes** drücken. Das Display springt um auf:

```
P-Exit  Sounder
Aud.
```

Die Taste **No** so oft drücken, bis der gewünschte **Modus für die akustische Signalisierung** der Austrittverzögerungszeit im Scharfstellmodus **„Part …“** angezeigt wird:

Aud.
Während der Austrittverzögerungszeit ertönt kontinuierlich ein Signalton. Die Lautstärke für den Lautsprecher mit dem Regler VR 1 (8) einstellen. Bei einem Alarm ertönt der Lautsprecher jedoch immer mit höchster Lautstärke.

Silent
Während des Ablaufs der Austrittszeit ertönt kein Signalton. Wenn die Zeit abgelaufen ist, ertönt jedoch ein kurzes Signal.

P1 Aud.
Nur im Scharfstellmodus „Part 1“ und „Part 3“ ertönt während der Austrittverzögerungszeit das Signal.

P2 Aud.
Nur im Scharfstellmodus „Part 2“ ertönt während der Austrittverzögerungszeit das Signal.

Die akustische Signalisierung folgt über die Summer der Bedienteile und über den Lautsprecher.

25) Zum Bestätigen des gewählten Modus die Taste **Yes** drücken. Das Display springt um auf:

```
Confirm Mode
Off
```

Die Taste **No** so oft drücken, bis die gewünschte **optische Bestätigung des Scharfschaltens** angezeigt wird:

Off
Es erfolgt keine optische Signalisierung, wenn die Zentrale scharf geschaltet ist.

Any
Sobald die Zentrale scharf geschaltet ist (sowohl im Modus „Full“ als auch in einem der Modi „Part …“) wird die angeschlossene Blitzleuchte für einige Sekunden aktiviert.

Full
Nur nachdem die Zentrale im Modus „Full“ scharf geschaltet ist, wird die Blitzleuchte für einige Sekunden aktiviert.

26) Zum Bestätigen des gewählten Modus die Taste **Yes** drücken. Das Display springt um auf:

```
Quick Set
On
```

Bei dieser Einstellung lässt sich die Zentrale auch **ohne Eingabe eines Benutzer-Codes** mit der Taste **Quick** an einem Bedienteil **scharf schalten.** Soll diese Einstellung beibehalten werden, die Taste **Yes** drücken.

Zum Deaktivieren dieser Scharfstellmöglichkeit die Taste **No** drücken. Das Display zeigt:

```
Quick Set
Off
```

27) Zum Bestätigen der gewählten Einstellung die Taste **Yes** drücken. Das Display springt um auf:

```
Entry  1 Time
30
```

Hier wird die **Eintrittverzögerungszeit** programmiert, die sich aus zwei Teilzeiten zusammensetzt. Diese Verzögerungszeit steht dem Bedienpersonal beim Durchqueren einer „E/E“-Zone zur Verfügung, um die Zentrale unscharf zu schalten, ohne einen Alarm auszulösen. Beim Ablauf der ersten Teilzeit (Entry 1 Time, Voreinstellung 30 Sekunden) signalisieren die Summer der Bedienteile und der Lautsprecher einen pulsierenden Ton. Danach startet die zweite Teilzeit (Entry 2 Time, Voreinstellung 10 Sekunden). Ein klanglich anderes Tonsignal warnt nun vor dem nahenden Ende der Eintrittverzögerungszeit. Die Zentrale muss zuvor unscharf geschaltet werden, sonst wird ein Alarm ausgelöst.

Wenn die Voreinstellung für die erste Teilzeit (30 Sekunden) beibehalten werden soll, die Taste **Yes** drücken. Anderenfalls die Taste **No** betätigen und mit den Zifferntasten die gewünschte Zeit zweistellig eintippen.

28) Zum Bestätigen der ersten Teilzeit die Taste **Yes** drücken. Das Display springt um auf:

```
Entry  2 Time
10
```

Für die zweite Teilzeit ebenso verfahren.

29) Zum Bestätigen der zweiten Teilzeit die Taste **Yes** drücken. Das Display springt zurück auf:

```
F-Exit  Time
30
```

Die Taste **0** drücken. Das Display zeigt:

```
Program .......
Exit/Entry ?
```

D
A
CH

5.3 Einstellungen für die Alarmierung und die Paniktaste

30) Ausgehend vom Bedienschritt 29) des vorherigen Kapitels die Taste **No** drücken. Das Display zeigt:

```
Program .......
Bell & Panic ?
```

31) Die Taste **Yes** drücken. Das Display zeigt:

```
Ring  Time
20
```

Als **Dauer für den akustischen Alarm** sind 20 Minuten voreingestellt. Die Blitzleuchte ist jedoch so lange aktiviert, bis die Zentrale wieder unscharf geschaltet ist.

Wichtig!
Ist die Sirene im Außenbereich installiert, muss in einigen Ländern die Sirenendauer begrenzt werden (in Deutschland auf max. 3 Minuten). Längere Alarmzeiten können eine Anzeige wegen Ruhestörung zur Folge haben.

Zum Programmieren einer anderen Zeit die Taste **No** drücken. Das Display spring um auf:

```
Ring  Time
00←
```

Mit den Zifferntasten die Sirenendauer in Minuten eintippen.

```
Ring  Time
03←
```

32) Zum Bestätigen der gewählten Einstellung die Taste **Yes** drücken. Das Display springt um auf:

```
Bell  Delay
00
```

Es ist keine **Ansprechverzögerungszeit für die optische und akustische Alarmierung** voreingestellt. Soll diese Einstellung beibehalten werden, die Taste **Yes** drücken.

Zum Programmieren einer Verzögerung die Taste **No** drücken. Das Display zeigt:

```
Bell  Delay
00←
```

Mit den Zifferntasten die Verzögerungszeit in Minuten eintippen. Ein verzögertes Ansprechen ist dann z. B. sinnvoll, wenn erst ein stiller Alarm über ein Telefonwählgerät ausgelöst werden soll.

33) Zum Bestätigen der gewählten Einstellung die Taste **Yes** drücken. Das Display springt um auf:

```
Bell  Re-Arms
99
```

Hier wird die **Alarmwiederholung** programmiert, d. h. die Anzahl eines erneuten Ansprechens der Sirene nachdem ihre Alarmdauer abgelaufen ist und in einer Zone eine weitere Registrierung stattfindet, aber der Alarm noch nicht zurückgesetzt wurde. Voreingestellt sind 99 Wiederholungen. Soll diese Einstellung beibehalten werden, die Taste **Yes** drücken.

Bei einer Außensirene wird jedoch die Einstellung 00 (keine Wiederholung) empfohlen, damit keine unnötige Ruhestörung entsteht. Dazu die Taste **No** drücken. Das Display zeigt:

```
Bell  Re-Arms
00←
```

Entweder für keine Wiederholung die Taste **Yes** drücken oder erst mit den Zifferntasten die gewünschte Anzahl eintippen und danach die Taste **Yes** betätigen. Das Display springt um auf:

```
Bell  Mode
SAB
```

34) Den **Sirenentyp** wählen. Voreingestellt ist SAB (self actuating bell), d. h. für Sirenen ohne eigene Zeitbegrenzung. Für die Dauer der akustischen Alarmierung liegt an den Anschlüssen „Bell“ der Klemme TB3 (5) eine 12-V-Spannung an. Zum Bestätigen dieser Einstellung die Taste **Yes** drücken oder zur Auswahl des Typs SCB (self contained bell = Sirene mit Zeitbegrenzung und eigener Stromversorgung) die Taste **No** betätigen. Das Display springt um auf:

```
Bell  Mode
SCB
```

Bei dieser Einstellung liegt im Ruhezustand an den Anschlüssen „Bell“ eine 12-V-Steuerspannung an. Im Alarmmodus fällt diese Spannung ab. Die Sirene ertönt dann solange, bis die an ihr eingestellte Zeit abgelaufen ist. Der Vorteil dieses Sirenentyps ist, dass im Sabotagefall beim Durchtrennen der Sirenensteuerleitung die Sirene sofort und autonom durch die fehlende Steuerspannung anspricht. Aus dem Sortiment von MONACOR wird hierfür das Modell SAG-14 und ein zusätzliches Relais empfohlen.

35) Zum Bestätigen der Einstellung die Taste **Yes** drücken. Das Display springt um auf:

```
Tamper  Ring
Off
```

Öffnet der **Sabotagekontakt der Sirene** (oder der Alarmeinheit) und ist die Zentrale unscharf geschaltet, ertönen nur die Summer der Bedienteile und der Lautsprecher (bei scharf geschalteter Zentrale natürlich zusätzlich die Blitzleuchte und Sirene). Soll diese Einstellung beibehalten werden, die Taste **Yes** drücken.

Sollen jedoch in jedem Fall zusätzlich die Blitzleuchte und die Sirene ansprechen, mit der Taste **No** umschalten auf:

```
Tamper  Ring
On
```

36) Zum Bestätigen der Einstellung die Taste **Yes** drücken. Das Display springt um auf:

```
Panic  Mode
On
```

Wird ein Alarm über einen angeschlossenen Panikschalter ausgelöst, erfolgt bei dieser Einstellung eine optische und akustische Alarmierung. Soll die Einstellung beibehalten werden, die Taste **Yes** drücken.

Soll jedoch nur ein stiller Alarm erfolgen (Signalisierung nur über das Display der Bedienenteile und ggf. über den Schaltausgang PGM1 – siehe Kap. 5.4), die Taste **No** drücken. Das Display springt um auf:

```
Panic  Mode
Sil.
```

37) Zum Bestätigen der gewählten Einstellung die Taste **Yes** drücken. Das Display springt zurück auf:

```
Ring  Time
20
```

Zum Verlassen dieser Menüebene die Taste **0** drücken. Das Display zeigt:

```
Program .......
Bell & Panic ?
```

5.4 Schaltausgang PGM1

38) Ausgehend vom Bedienschritt 37) des vorherigen Kapitels die Taste **No** drücken. Das Display zeigt:

```
Program .......
Output & Digi ?
```

39) Die Taste **Yes** drücken. Das Display zeigt:

```
PGM  1 Mode
SW12V
```

Die Funktion für den **Schaltausgang PGM1** der Klemme TB4 (5) wählen. Die jeweilige Spannung ist immer gegen den Anschluss „AUX 12 V–“ gemessen. Voreingestellt ist „SW12V“, d. h. bei scharf geschalteter Zentrale springt die Ausgangsspannung von 0 V auf 12 V (bereits während die Austrittverzögerungszeit abläuft). Soll diese Einstellung beibehalten werden, die Taste **Yes** drücken.

Zum Auswählen einer anderen Funktion die Taste **No** so oft drücken, bis die entsprechende Anzeige im Display erscheint:

Puls+
Beim Scharfschalten springt die Spannung für ca. 3 Sekunden von 0 V auf 12 V (bereits während die Austrittverzögerungszeit abläuft).

Bell
Solange die Sirene ertönt, liegen 12 V an.

Strb.
Solange die Blitzleuchte aktiviert ist, liegen 12 V an (auch wenn die Blitzleuchte zur Bestätigung des Scharfschaltens nur kurz aktiviert ist).

EX/EN
Während des Ablaufs der Ein- oder Austrittverzögerungszeit liegen 12 V an.

Walk
Solange der Testmodus (Walktesting . . .) eingeschaltet ist, liegen 12 V an.

IntAl
Bei einer Alarmauslösung liegen solange 12 V an, bis der Alarm über das Bedienteil zurückgesetzt wird (auch beim Auslösen einer „Panic“- oder „Alert“-Zone).

Alarm
Bei einer Alarmauslösung liegen solange 12 V an, bis der Alarm zurückgesetzt wird (**nicht** beim Auslösen einer „Panic“- oder „Alert“-Zone).

Panic
Wenn eine Zone mit der Eigenschaft „Panic“ aktiviert wurde, liegen solange 12 V an, bis der Alarm zurückgesetzt wird.

Puls–
Beim Scharfschalten springt die Spannung für ca. 3 Sekunden von 12 V auf 0 V (bereits während die Austrittverzögerungszeit abläuft).

40) Zum Bestätigen der gewählten Einstellung die Taste **Yes** drücken. Das Display springt um auf:

```
Chan.1  Mode
Fire
```

Dieser Menüpunkt wird bei der DA-8000 nicht benötigt. Bitte die Einstellung „Fire“ nicht verändern.

41) Die Taste **Yes** drücken. Das Display springt um auf:

```
Alarm  Restore
Off
```

Auch dieser Menüpunkt wird bei der DA-8000 nicht benötigt. Bitte die Einstellung „Off“ nicht verändern.

42) Die Taste **Yes** erneut drücken. Das Display springt zurück z. B. auf:

```
PGM  1 Mode
SW12V
```

Zum Verlassen dieser Menüebene die Taste **0** drücken. Das Display zeigt:

```
Program .......
Output & Digi ?
```

5.5 Alarm-Reset-Berechtigung und Alarmauslösung über das Bedienteil

43) Ausgehend vom Bedienschritt 42) des vorherigen Kapitels die Taste **No** drücken. Das Display springt um auf:

```
Program .......
Reset & Keypad ?
```

44) Die Taste **Yes** drücken. Das Display zeigt:

```
Tamper  Reset
Any
```

Hier wird die **Alarm-Reset-Berechtigung bei der Registrierung einer Sabotage** programmiert.

Voreingestellt ist, dass im Sabotagefall der Alarm durch Eingabe eines beliebigen Zugangscodes beendet wird. Soll diese Einstellung beibehalten werden, die Taste **Yes** drücken.

Für die Option „Eng“ (Engineer), die Taste **No** einmal drücken. Das Display zeigt:

```
Tamper  Reset
Eng
```

Bei dieser Einstellung kann die akustische Signalisierung auch mit jedem Zugangscode beendet werden, jedoch zeigt danach das Display:

```
!! SERVICE DUE !
```

Damit soll darauf hingewiesen werden, dass ein Techniker zuerst den Sabotageschaden beheben muss, bevor die Zentrale wieder scharf geschaltet werden kann.

45) Zum Bestätigen der Einstellung die Taste **Yes** drücken. Das Display springt um auf:

```
Alarm  Reset
Mast
```

Hier wird die **Alarm-Reset-Berechtigung nach einer Alarmauslösung** programmiert. Voreingestellt ist, dass der Alarm nur die durch Eingabe eines Master-Codes (Voreinstellung: 5, 6, 7, 8) und dem anschließenden Drücken der Taste **Reset** beendet werden kann. Soll diese Einstellung beibehalten werden, die Taste **Yes** drücken.

Zum Auswählen einer anderen Berechtigung die Taste **No** so oft drücken, bis die entsprechende Anzeige im Display erscheint:

Anti (anti code reset)
Die Alarmierung kann zwar die durch Eingabe eines Master-Codes (Voreinstellung: 5, 6, 7, 8) beendet werden. Der Alarm lässt sich jedoch nicht mit der Taste **Reset** zurücksetzen, sodass die Zentrale nicht wieder scharf geschaltet werden kann. Dazu sind eine spezielle Software und ein PC erforderlich.

Eng. (engineer)
Die akustische Signalisierung kann zwar mit einem beliebigen Zugangscodes beendet werden, die Alarmrücksetzung mit der Taste **Reset** jedoch nur nach vorheriger Eingabe des Zugangscode zum Programmieren (Voreinstellung: 1, 2, 3, 4).

Any
Die Alarmrücksetzung kann durch Eingabe eines beliebigen Zugangscodes und dem anschließenden Drücken der Taste **Reset** erfolgen.

46) Zum Bestätigen der Berechtigung die Taste **Yes** drücken. Das Display springt um auf:

```
Service Time
99
```

Achtung!
Diese Voreinstellung „99“ nicht verändern (99 = Timer aus), sonst wird der Service-Timer gestartet. Ist dieser abgelaufen, kann die Zentrale nur dann wieder scharf geschaltet werden, wenn zuvor der Timer zurückgesetzt wurde. Dazu wird eine spezielle Software und ein PC benötigt!

Wird der Timer durch die Eingabe einer anderen Zahl gestartet, zählt er die Zeit (in Wochen) bis zur nächsten Wartung.

47) Die Taste **Yes** drücken. Das Display springt um auf:

```
Alert  Mode
Panic
```

Bei diesem Menüpunkt kann gewählt werden, welche **Alarmart durch gleichzeitiges Drücken der Zifferntasten 1 und 3** an einem Bedienteil ausgelöst wird:

Panic
Bei dieser Einstellung löst das gleichzeitige Drücken der Tasten **1** und **3** sofort einen Alarm aus, auch wenn die Zentrale unscharf geschaltet ist. Diese Funktion kann somit als Überfallmelder (Panikschalter) genutzt werden.

Fire
Bei dieser Einstellung löst das gleichzeitige Drücken der Tasten **1** und **3** sofort einen Feueralarm aus, auch wenn die Zentrale unscharf geschaltet ist. Zur Erkennung des Feueralarms ertönt eine angeschlossene Sirene gepulst. Diese Funktion kann somit als Feuermelder genutzt werden.

Alert
Nur bei unscharf geschalteter Zentrale löst das gleichzeitige Drücken der Tasten **1** und **3** einen Alarm aus. Jedoch wird dieser nur durch die Summer der Bedienteile und den angeschlossen Lautsprecher signalisiert. Diese Funktion kann somit z. B. als interner Notfallmelder dienen.

Off
Das gleichzeitige Drücken der Tasten **1** und **3** löst keine Funktion aus.

5.6 Programmiermodus beenden

Wenn nicht als nächster Bedienschritt die Eingabe einer Zahl erwartet wird, unabhängig von der momentanen Menüebene die Taste **0** so oft drücken, bis ein Signalton das Beenden des Programmiermodus quittiert und im Display wieder Datum, Uhrzeit und <<< UNSET >>> angezeigt werden.

5.7 Zugangscode zum Programmieren ändern

Ab Werk sind zwei Zugangscodes eingerichtet:

1. Zugangscode zum Scharf-/Unscharfschalten und zum Aufrufen des Bedienmenüs (Master-Code); Voreinstellung: 5, 6, 7, 8 für die Benutzer-Nr. 1. Über diesen Code können bis zu acht weitere Zugangscodes zum Bedienen und Scharf-/Unscharfschalten mit unterschiedlichen Zugriffsrechten eingerichtet werden (siehe Bedienungsanleitung).
2. Zugangscode zum Programmieren; Voreinstellung: 1, 2, 3, 4. Dieser lässt sich wie folgt ändern:

1) Die Zentrale muss unscharf geschaltet sein. Den zurzeit gültigen Zugangscode zum Programmieren eingeben. Das Display zeigt:

```
Do You Want to..
Set Engineer ?
```

2) Innerhalb von 15 Sekunden die Taste **No** drücken, sonst wird der Programmiermodus wieder verlassen. Das Display zeigt:

```
Do You Want to..
Test ?
```

3) Die Taste **No** noch zweimal drücken. Das Display muss nun zeigen:

```
Do You Want to..
Select Options ?
```

4) Die Taste **Yes** drücken. Das Display zeigt:

```
Do You Want to..
Program Chime ?
```

5) Die Taste **No** drücken. Das Display zeigt:

```
Do You Want to..
Program Codes ?
```

6) Die Taste **Yes** drücken. Das Display zeigt:

```
Code
####
```

7) Die Taste **No** drücken. Das Display zeigt:

```
Code
0000←
```

8) Mit den Zifferntasten den neuen Zugangscode eintippen.

Wichtig!
Der Zugangscode wird beim Zurücksetzen auf die Werkseinstellung (Kap. 5.9) wieder auf 1, 2, 3, 4 gestellt, jedoch nicht, wenn er mit 9 beginnt. Ein solcher Code kann jedoch im Programmiermodus wieder geändert werden, er darf nur **nicht vergessen** werden!

Zu Bestätigen des eingegebenen Codes die Taste **Yes** drücken. Das Display spring zurück auf:

```
Do You Want to..
Program Codes ?
```

9) Zum Verlassen der Programmierebene die Taste **0** zweimal drücken, sodass wieder Datum, Uhrzeit und <<< UNSET >>> angezeigt werden.

5.8 Modus für die Ereignisspeicherung ändern

Es können jeweils gespeichert werden:

A die letzten 64 Ereignisse **mit** Datum und Uhrzeit (Einstellung ab Werk) oder

B die letzten 256 Ereignisse **ohne** Datums- und Zeitangabe

Achtung!
Durch das Ändern der Moduseinstellung werden alle vorherigen Ereignisse gelöscht. Dieser Vorgang wird im Ereignisspeicher als Eintrag „L/Rst“ (Log Reset) angezeigt.

1) Die Netzspannung und den Akkumulator abklemmen oder einfach die entsprechenden Sicherungen (14 und 15) herausnehmen.
2) Mindestens 10 Sekunden warten.
3) Die Netzspannung wieder anlegen (Netzsicherung wieder einsetzen).
4) Sobald im Display „V… Please Wait“ erscheint,

   für die Option B **256** Ereignisse:
   die Tasten **0, 0, 7, No** drücken oder

   für die Option A **64** Ereignisse:
   die Tasten **9, 1, 7, No** drücken. Diese Einstellung bleibt auch beim Zurücksetzen auf die Werkseinstellung erhalten.

   Die Eingabe muss noch vor dem Umschalten des Displays auf die Anzeige von Datum, Uhrzeit und <<< UNSET >>> beendet sein, anderenfalls wird der Modus nicht geändert. Eine Modusänderung wird weder akustisch noch optisch angezeigt.
5) Die Akkuspannung wieder anlegen.

5.9 Zurücksetzen auf die Werkseinstellung

Die Zentrale ist bei der Auslieferung auf die Werte der Werkseinstellung programmiert. Diese Werte sind auf der Seite 21 angegeben. Bei Bedarf kann die Zentrale auf diese Werkseinstellung zurückgesetzt werden. Der Ereignisspeicher wird dadurch nicht gelöscht.

1) Die Netzspannung und den Akkumulator abklemmen oder einfach die entsprechenden Sicherungen (14 und 15) herausnehmen.
2) Mindestens 10 Sekunden warten.
3) Die Netzspannung wieder anlegen (Netzsicherung wieder einsetzen).
4) Sobald im Display „V… Please Wait“ erscheint, die Tasten **1, 4, 7, No** drücken. Die Eingabe muss noch vor dem Umschalten des Displays auf die Anzeige von Datum, Uhrzeit und <<< UNSET >>> beendet sein, anderenfalls erfolgt keine Zurücksetzung. Das Zurücksetzen wird weder akustisch noch optisch angezeigt.
5) Die Akkuspannung wieder anlegen.

5.10 Weitere Informationen zur Bedienung

Weitere Informationen sind in der Bedienungsanleitung aufgeführt, die speziell für das Bedienpersonal der Alarmzentrale erstellt wurde:

1. Den Zugangscode für das Bedienpersonal ändern und weitere Codes (ggf. mit unterschiedlichen Zugangsrechten) einrichten
2. Die Uhrzeit und das Datum einstellen
3. Die Funktion „Chime“ ein- und ausschalten
4. Die Alarmzentrale voll- oder teilscharf schalten und wieder unscharf schalten
5. Bestimmte Zonen aus der Alarmregistrierung herausnehmen
6. Bedeutung der angezeigten Alarmmeldungen
7. Alarm zurücksetzen
8. Ereignisspeicher lesen

D

A

CH

6 Testmodus

Nach der Programmierung sollte die komplette Alarmanlage überprüft werden. Dazu können im Testmodus alle Alarmsensoren nacheinander ausgelöst werden, ohne dass die Sirene und die Blitzleuchte ansprechen.

1) Die Zentrale muss unscharf geschaltet sein. Den zurzeit gültigen Zugangscode zum Programmieren eingeben (Voreinstellung: 1, 2, 3, 4). Das Display zeigt:

```
Do You Want to..
Set Engineer ?
```

2) Innerhalb von 15 Sekunden die Taste **No** drücken, sonst wird der Programmiermodus wieder verlassen. Das Display zeigt:

```
Do You Want to..
Test ?
```

3) Die Taste **Yes** drücken. Das Display muss nun zeigen:

```
Walktesting.....
Ok!
```

4) Alle Sensoren und Melder nacheinander auslösen. Für die Dauer der Alarmregistrierung ertönen die Summer der Bedienteile und der Lautsprecher. Das Display zeigt währenddessen die zugehörige Zone an.

5) Zum Testen der Sirene und Blitzleuchte die Ziffertaste **9** drücken. Zum Ausschalten die Taste **9** erneut betätigen.

6) Zum Ausschalten des Testmodus und Verlassen des Programmiermodus die Taste **0** dreimal drücken, sodass wieder Datum, Uhrzeit und <<< UNSET >>> angezeigt werden.

Wichtig!
Die Programmierung (Verzögerungszeiten, Zoneneigenschaften etc.) kann nicht im Testmodus überprüft werden. Hierzu muss die Zentrale scharf geschaltet werden. Um eine Ruhestörung zu vermeiden, sollte zuvor die Sirene während dieser Überprüfung abgeklemmt werden.

Nach dem Test unbedingt die Sirene wieder anschließen!

7 Fehlerbeseitigung

Die Netzspannungsanzeige-LED (7) leuchtet nicht

Den Netzanschluss und die Netzsicherung (15) überprüfen.

Keine Anzeige im Bedienteil-Display (aus)

Die Sicherung F2 (3), den richtigen Anschluss (Kapitel 4.4) und die Verbindungskabel zu den Bedienteilen überprüfen. Ist der Regler für den Displaykontrast auf der Bedienteilrückseite richtig eingestellt?

Die Austrittverzögerungszeit endet nicht nach dem Scharfschalten und das Display zeigt eine offene Schleife an (Zone …), obwohl alle Alarmkontakte geschlossen sind

Die Leitungen für die angezeigte Zone von der Klemmleiste TB2 (9) entfernen und durch eine Drahtbrücke ersetzen (z. B. Kontakte AZ5 + – bei der Anzeige „Zone 5"). Lässt sich jetzt die Zentrale problemlos scharf schalten, liegt der Fehler entweder bei einem defekten Alarmsensor oder bei einer unterbrochenen Verbindungsleitung. Den Fehler mit einem Durchgangsprüfer lokalisieren.

Bei einem Kurzschluss zwischen dem Verbindungskabel der Zone und dem Anschlusskabel für die Sabotageschleife (Kontakte TMP + –) wird ebenfalls ein Alarm gemeldet.

Bei Verwendung von NO-Kontakten darf die werksseitige Brücke **nicht** entfernt werden (Abb. 10 rechts)!

Auf dem Display wird eine Sabotage angezeigt:

Case Tamp =	Der Sabotagekontakt der Zentrale ist geöffnet
KP Tamper =	Der Sabotagekontakt eines Bedienteils ist geöffnet
Bell Tamp =	Der Sabotagekontakt der Alarmeinheit (oder der Sirene oder der Blitzleuchte) ist geöffnet
Tamper =	Einer der Kontakte in der gemeinsamen Sensoren-Sabotageschleife (Anschlüsse „TMP" der Klemme TB2) ist geöffnet

Ist das entsprechende Gehäuse richtig geschlossen? Sitzt die Feder auf dem Sabotagekontakt richtig? Ist die Leitung der Sabotageschleife unterbrochen? Hat diese Leitung einen Kurzschluss zu einer anderen Verbindung? Ist der Service-Timer abgelaufen?

D
A
CH

Durch das Aktivieren eines Alarmsensors oder das Öffnen eines Alarmkontakts lässt sich **kein** Alarm auslösen

Bei **NC**-Kontakten: Sind alle Kontakte in Reihe geschaltet? (siehe Abb. 4 und 6). Ist nur einer parallel geschaltet, kann über diesen Kontakt und die danach folgenden keine Registrierung erfolgen! Ist die werksseitige Brücke entfernt worden? Wurde die Zone richtig programmiert?

Bei **NO**-Kontakten: Sind alle Kontakte parallel geschaltet und sind diese richtig angeschlossen? (siehe Abb. 10 rechts). Ist nur einer in Reihe geschaltet, kann über diesen Kontakt und die danach folgenden keine Registrierung erfolgen! Wurde die Zone richtig programmiert?

Bei Alarmsensoren, die mit 12 V versorgt werden: An den Kontakten AUX 12V der Klemme TB4 (6) messen, ob 12 V anliegen. Wenn nicht, die Sicherung F1 (3) überprüfen und ggf. ersetzen. Die Strombelastung aller angeschlossenen Verbraucher darf zusammen max. 1 A betragen, sonst schmilzt diese Sicherung wieder durch (siehe auch Abb. 4). Die Verbindungskabel zu dem nicht reagierenden Melder auf Unterbrechung und Kurzschluss überprüfen.

Die Sirene oder Blitzleuchte spricht nicht an

Die Sicherung F1 (3), den richtigen Anschluss (Kapitel 4.5.2) und die Verbindungskabel für diese Komponenten überprüfen. Um einen Defekt der Sirene und Blitzleuchte auszuschließen, deren Anschlusskabel direkt mit dem Akku verbinden (auf die richtige Polung achten!). Spricht jetzt die Sirene oder Blitzleuchte an, die Programmierung überprüfen.

Alarmeinheit mit eigener Stromversorgung spricht ohne Alarmregistrierung an

Die richtige Anschlussfolge und Verbindungskabel (Unterbrechung?) für die Alarmeinheit überprüfen. Ist bei der Programmierung die Einstellung SCB (Menüpunkt „Bell Mode“) gewählt? Siehe Kapitel 5.3, Bedienschritt 34. An den Kontakten „Bell“ der Klemme TB3 (5) müssen 12 V anliegen. Anderenfalls die Sicherung F1 überprüfen und ggf. ersetzen.

Sabotagealarm wird nicht registriert, obwohl ein Sabotagekontakt geöffnet ist

Sind alle Sabotagekontakte in Reihe geschaltet? Siehe Kapitel 4.5.10. Ist nur einer parallel geschaltet, kann über diesen Kontakt und den danach folgenden keine Registrierung erfolgen! Auch ein Kurzschluss in der Verdrahtung verhindert einen Sabotagealarm.

Ein Fehlalarm wird ausgelöst

Wurden alle Alarmsensoren in der angezeigten Zone nach den Angaben des Herstellers montiert, justiert und angeschlossen? Die Anschlussleitungen dürfen nicht unterbrochen oder kurzgeschlossen sein. Ist ein Wackelkontakt verhanden?

Bewegungsmelder müssen immer in den Raum zeigen und dürfen nicht auf Wärmequellen ausgerichtet sein.

Bei **Öffnungssensoren** an Fenstern und Türen (Reedkontakte) darf der Abstand zwischen Magnet und Kontakt nicht zu groß sein. Im geschlossenem Zustand darf nicht zu viel Bewegung zwischen ihnen auftreten.

Alle **Schraubverbindungen** müssen fest angezogen und alle **Lötverbindungen** sauber ausgeführt sein.

Verbindungsleitungen in der Nähe von Netzleitungen oder anderen Leitungen mit hohen Spannungen können ebenfalls zu einem Fehlalarm führen.

Die Zugangscodes wurden vergessen

Die Programmierung auf die Werkseinstellung zurücksetzen. Es sind dann wieder der Programmierzugangscode (1, 2, 3, 4) und der Mastercode 1 (5, 6, 7, 8) gültig. Wurde der Code für die Programmierung jedoch in einen mit einer 9 am Anfang geändert, kann dieser Code nur mithilfe einer speziellen Software und einem PC zurückgesetzt werden!

Beim Programmieren ist die Orientierung verloren gegangen

Das Programmiermenü-Diagramm zur Hilfe nehmen. Gegebenfalls die Programmierung auf die Werkseinstellung zurücksetzen und von vorne beginnen.

Die Zentrale scheint eine Fehlfunktion zu haben

In den wenigsten Fällen ist die Zentrale defekt. Meistens liegt eine fehlerhafte Verdrahtung oder falsche Programmierung vor. Alle Kabel von der Zentrale abklemmen und die Brücken in den Schleifen wieder einsetzen. Dann die Programmierung auf die Werkseinstellung zurücksetzen. Jetzt die fehlerhafte Funktion erneut überprüfen.

D A CH

8 Technische Daten

Anzahl der Zonen (Schleifen):	8 Zonen, Eigenschaften programmierbar; 1 Sabotageschleife für alle Alarmsensoren gemeinsam; 1 Sabotageschleife für eine Alarmeinheit
max. zulässiger Widerstand einer Schleife:	2 kΩ
Auslösezeit:	300 ms
Eintrittverzögerung:	einstellbar von 0 s bis 198 s, Voreinstellung 40 s
Austrittverzögerung:	einstellbar von 0 s bis 99 s, Voreinstellung 30 s; die Verzögerung kann aber auch durch Aktivieren einer „ET“-Zone (Exit Terminator) viel früher oder später beendet werden
Alarmdauer:	einstellbar von 1 bis 99 Min., Voreinstellung 20 Minuten
Voreinstellung = Werkseinstellung:	siehe Tabelle Abb. 16 auf der folgenden Seite
Anzahl d. Zugangscodes:	1 Code zum Programmieren, max. 9 Codes für das Bedienpersonal
Ereignisspeicher:	64 Ereignisse mit Datums- und Uhrzeitangabe (Voreinstellung) oder 256 Ereignisse ohne weitere Angaben
Stromversorgung:	230 V~/50 Hz/50 VA und 12-V-Akkumulator, min. 2 Ah
Stromaufnahme	
Bereitschaft	
Zentrale:	12 V, max. 50 mA
je Bedienteil:	12 V, max. 40 mA
im Alarmfall:	abhängig von den angeschlossenen Signalgebern
Netzausfallsicherung:	über 12-V-Akkumulator
Sicherungen	
Netzsicherung:	125 mA, träge
F1 für Sirene, Blitzleuchte, 12 V AUX:	1 A, flink
F2 für die Bedienteile:	250 mA, flink
Einsatztemperatur:	0 – 50 °C
Abmessungen	
Zentrale:	250 x 195 x 75 mm
Bedienteil:	90 x 115 x 25 mm
Gewicht	
Zentrale:	1,3 kg
Bedienteil:	150 g

Änderungen vorbehalten.

CE

D

A

CH

Funktion		Werkseinstellung		
Zonen		Typ*	Modus*	Text
1		E/E	Chime	Zone 1
2		Pt E/E	Full	Zone 2
3		12 Hr	Full	Zone 3
4		12 Hr	Part1	Zone 4
5		12 Hr	Part2	Zone 5
6		E/E	Full	Zone 6
7		Panic	Full	Zone 7
8		12 Hr	Full	Zone 8
		*Bedeutung der Einstellungen siehe Kapitel 5.1		
Menüpunkt	**Funktion**			
Ein- und Austrittsverzögerung				
F-Exit Time	Austrittverzögerungszeit bei vollscharf	30 Sekunden		
F-Exit Mode	Beendigung der Austrittsverzögerung bei vollscharf	Time = nach der eingestellen Zeit		
P-Exit Time	Austrittverzögerungszeit bei teilscharf	30 Sekunden		
P-Exit Mode	Beendigung der Austrittsverzögerung bei teilscharf	Time = nach der eingestellen Zeit		
P-Exit Sounder	Signal während der Austrittsverzögerung bei teilscharf	Aud. = Signalton		
Confirm Mode	Bestätigung der Scharfschaltung	Off = keine Bestätigung durch die Blitzleuchte		
Quick-Set	Scharfschalten mit der Taste „Quick“	On = ist möglich		
Entry 1 Time	Eintrittverzögerung 1. Teilzeit	30 Sekunden		
Entry 2 Time	Eintrittverzögerung 2. Teilzeit	10 Sekunden		
Alarmierung und Panikschalter				
Ring Time	Sirenendauer	20 Minuten		
Bell Delay	Ansprechverzögerung der Sirene	00 Sekunden		
Bell Re-Arms	Alarmwiederholungen der Sirene	99 Mal		
Bell Mode	Sirenentyp	SAB (self actuating bell) = Sirene ohne Zeitbegrenzung		
Tamper Ring	Alarmierung bei Sabotage der Sirene und unscharf geschalteter Zentrale	Off = keine Alarmierung durch die Sirene und Blitzleuchte (nur durch die Bedienteil-Summer und den Lautsprecher)		
Panic Mode	Alarmierung beim Betätigen eines Panikschalters	Aud. = Sirene, Blitzleuchte, Lautsprecher und Bedienteilsummer sprechen an		
Schaltausgang PGM1				
PGM 1 Mode	Schaltausgang PGM1	SW12V = bei scharf geschalteter Zentrale liegen 12 V an		
Chan. 1 Mode	für die DA-8000 nicht relevant	Fire, bitte nicht ändern		
Alarm Restore	für die DA-8000 nicht relevant	Off, bitte nicht ändern		
Alarm-Reset-Berechtigung und Funktion beim gleichzeitigen Drücken der Tasten 1 + 3				
Tamper Reset	Alarm-Reset-Berechtigung bei Sabotage	Any = Zurücksetzung mit jedem Code möglich		
Alarm Reset	Alarm-Reset-Berechtigung bei Alarm	Mast = Zurücksetzung nur durch den Master-Code		
Alert Mode	Funktion beim Drücken der Tasten 1 + 3	Panic = Panikschalter		
Zugangscodes				
zum Programmieren		1, 2, 3, 4 (wurde der Code jedoch in einen mit einer 9 am Anfang geändert, wird dieser nicht zurückgesetzt*)		
für das Bedienpersonal der Alarmzentrale		5, 6, 7, 8 (Master-Code 1)		
Modus des Ergebnisspeichers				
Anzahl der speicherbaren Ereignisse		64 Ereignisse (mit Datum + Uhrzeit); eine Änderung auf 256 Einträge ohne Zeitangaben wird nicht zurückgesetzt*		

Abb. 16 Werkseinstellung

* beim Zurücksetzen auf die Werkseinstellung

GB

Contents

Please unfold page 3. Then you can always see the operating elements described.

1 Component Parts

1.1 Inside view (fig. 1)

1 Terminal strip TB5 for the power supply

2 x “AC”: alternating voltage from the mains transformer

“Bat +”: to the positive pole of a 12 V rechargeable battery

“Bat –”: to the negative pole of the rechargeable battery

2 Terminal strip TB1 for connection of up to four keypad controllers; to be connected to the contacts of the same name of the terminal TB1 at the keypad controller, also see chapter 4.4

3 Fuses:

F1 = quick-acting 1 A for the outputs “Strobe” and “Bell” of the terminal strip TB3 (5) and for the output “AUX 12V” of the terminal TB4 (6)

F2 = quick-acting 0.25 A for the keypad controllers

Only replace a blown fuse by one of the same type!

4 Holding clamps for the PCB (10)

5 Terminal strip TB3 for connecting an alarm unit

“Strobe”: to the strobelight; max. current rating 250 mA*

“Bell”: to the siren; max. current rating 500 mA*

“Bell SAB”: anti-tamper loop for the alarm unit or for an individual strobelight and siren

Note: For the power supply of an alarm unit a 12 V rechargeable battery must be inserted which supports the internal power supply unit in case of alarm.

6 Terminal strip TB4

“PGM1”: programmable switching output (chapter 5.4), max. rating 50 mA*

“SPKR”: connection for the supplied speaker or another speaker (minimum impedance 16 Ω)

“AUX 12V”: 12 V supply voltage for alarm sensors or other additional units*

7 Mains voltage indication LED1

8 Volume control of the audio signal for the speaker connected to terminal “SPKR” (6); however, alarm tones are always reproduced at maximum volume

9 Terminal strip TB2

“TMP”: anti-tamper loop for all alarm sensors connected

“AZ1...8”: connections of the alarm zones 1 to 8
Note: To be able to activate and deactivate the alarm control system via a key switch with pulsed contact (momentary pushbutton), connect it to the contacts AZ5 and programme the zone 5 accordingly (chapter 5.1)

* The current load of all consumers connected must not exceed a total of 1 A!

10 PCB with the electronics

11 Anti-tamper contact of the alarm control system

12 Black cable lug for connection to the negative pole of a 12 V rechargeable battery

13 Red cable lug for connection to the positive pole of a 12 V rechargeable battery

14 Fuse holder for the fuse of the rechargeable battery; to replace the fuse (slow-blow 2 A), unscrew the holder

15 Holder for the mains fuse (slow-blow 125 mA)

Only replace a blown fuse by one of the same type!

16 Connection terminal for the neutral conductor of the 230 V mains supply

17 Connection terminal for the earthed conductor of the 230 V mains supply (only serves for holding an earthed conductor; need not be connected)

18 Connection terminal for the phase of the 230 V mains supply

19 Space to accommodate a 12 V rechargeable battery;
A rechargeable battery is required for the emergency power supply in case of a mains failure and for the power supply of an alarm unit in case of alarm (connection see items 12 and 13)

1.2 Rear side of housing (fig. 2)

20 Speaker cabinet to be removed for mounting the speaker separately and not in the housing of the alarm control system

21 Housing holes for fixing the alarm control system

22 Mounting place for the speaker if it is not to be accommodated in the separate cabinet (20)

23 Caps to be removed, serve for covering the fixing screws of the keypad controllers

24 Caps to be removed, serve for covering the fixing screws of the speaker cabinet (20)

25 Cable inlet for the connection cables

26 Mains transformer

2 Safety Notes

The units (alarm control system and keypad controller) correspond to all required directives of the EU and are therefore marked with CE.

WARNING The alarm control system is supplied with hazardous mains voltage (230 V~). Therefore, the connection to the power supply must only be made by expert personnel! Inexpert handling may cause an electric shock hazard.

It is essential to observe the following items:

- The alarm control system and the keypad controllers are suitable for indoor use only. Protect the units against dripping water and splash water, high air humidity, and extreme temperatures (admissible ambient temperature range 0 – 50 °C).
- Do not set the alarm control system into operation, or immediately disconnect it from the 230 V mains if
  1. there is visible damage to the alarm control system,
  2. a defect might have occurred after a drop or similar accident,
  3. malfunctions occur.

  The units must in any case be repaired by skilled personnel.
- For cleaning only use a dry, soft cloth, by no means chemicals or water.
- No guarantee claims for the units and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the units are used for other purposes than originally intended, if they are not correctly connected, operated, or not repaired in an expert way.

If the units are to be put out of operation definitively, take them to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

Do not put defective rechargeable batteries into the household rubbish but take them to a special waste disposal (e. g. collective container at your electrical supply shop).

3 Applications and Accessories

This microprocessor-controlled alarm control system with 8 alarm zones serves for protecting buildings, building parts, or area zones. For this purpose alarm sensors and signal devices are additionally required which have to be connected to the alarm control system, e. g.:

infrared motion detector CORAL-1MVDS*
reed contacts for doors and windows VDS-34SFF/WS*
glass break detector SHOCKGARD-2*
junction box DB-264/WS*
alarm unit SAG-12A*
telephone dialling unit DL-200*
key switch with pulsed contact (momentary pushbutton) NSA-80*
alarm pushbutton APS-1*

* examples from the MONACOR product range

The supplied keypad controller which is equipped with a 2-line alphanumerical display allows programming of the individual alarm zones (loops) for the required features and operation of the alarm control system. For the operation from different locations three **additional keypad controllers** (DA-8000RC from MONACOR) may be connected. The cable length between keypad controller and alarm control system must not exceed 200 m as a maximum.

For the emergency power supply in case of a mains failure and for the power supply of an alarm unit in case of alarm a **12 V rechargeable battery** with a minimum capacity of 2 Ah must be inserted (e. g. NPA-12/7 from MONACOR).

GB

4 Installation

4.1 Way of proceeding

1. First read these installation instructions thoroughly. Only if you know all functional and connecting facilities, the alarm system can be planned in an optimum way.
2. Plan the alarm system so that all eight zones are used if possible and distribute the alarm sensors in groups as small as possible to these zones (e. g. zone 1 for the sensors on the ground floor, zone 2 for the sensors on the first floor, zone 3 for the sensors in the outdoor area, etc.). Also use the possibility to programme different features for the zones (see chapter 5.1).
3. Enter into a drawing of the building to be protected: the place of mounting of the alarm control system, keypad controllers, alarm sensors, signal devices, all further components, and the position of the connection cables.
4. Lay the required cables.
5. Mount the alarm control system, keypad controllers, sensors, devices, switches, junction boxes etc.
6. Connect all components to the connection cables.
7. Insert a 12 V rechargeable battery into the alarm control system and connect the alarm control system to the 230 V mains.
8. Programme the desired zone feature for all alarm zones and adjust the system characteristics of the alarm control system.
9. Make a test of all functions.

4.2 Connection cables

Multicore lines with a minimum cross section of 0.6 mm² per core and coloured coding should be used as connection cables. If possible, flush-mount the cables or lay them in a cable channel to make tampering actions as difficult as possible. To prevent a false alarm, a sufficient distance must be kept to mains lines and other lines with high voltages.

It is recommended to use uniform core colours so that all connections can easily be surveyed:

red for the 12 V supply voltage (positive pole)

black for the ground

yellow and **green** for the connection pair of alarm contacts

brown and **white** for the connection pair of anti-tamper contacts

4.3 Mounting the alarm control system and the speaker

1) Release the two screws of the housing cover and remove the cover.
2) For access to all three fixing holes (21), remove the PCB (10). For this purpose push the holding clamps (4) away from the PCB.
3) Mark the three fixing holes at a suitable place. For this purpose use the housing as a template. Then drill the holes.
4) If the speaker is not mounted in the housing of the alarm control system [position (22)], but separately in a cabinet of its own, remove the speaker cabinet (20). Then place the speaker into its cabinet and tightly screw the speaker cabinet to a suitable place. Cover the screw holes of the cover with two removed caps (24).

   In the other case, clamp the speaker in the housing of the alarm control system at position (22).
5) Tightly screw the alarm control system and insert the PCB (10) again. Remove two caps (23). Leave the remaining caps at the housing as a possible replacement.
6) After connection of all cables (chapter 4.5), tightly screw the housing cover. Cover the screw holes of the cover with the two removed caps (23).

4.4 Mounting and connecting the keypad controllers

Mount the keypad controllers at suitable places. The connection cable to the alarm control system must not exceed 200 m. Choose a mounting height where users will be able to read the display and to operate the keys without problems.

1) Unfold the cover of the keypad controller and release the screw below the display. Remove the complete front part.
2) Mark the three fixing holes at a suitable place. For this purpose use the housing frame as a template. Then drill the holes.
3) Prior to mounting, separate a cap from the housing frame. It serves for covering the screw below the display. The second cap serves as a replacement. Tightly screw the housing frame to the wall.
4) Connect the keypad controller or a maximum of four keypad controllers to the alarm control system:

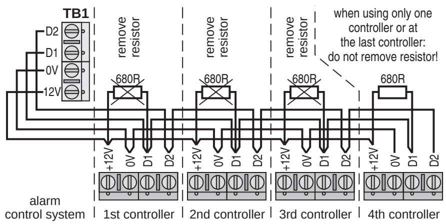


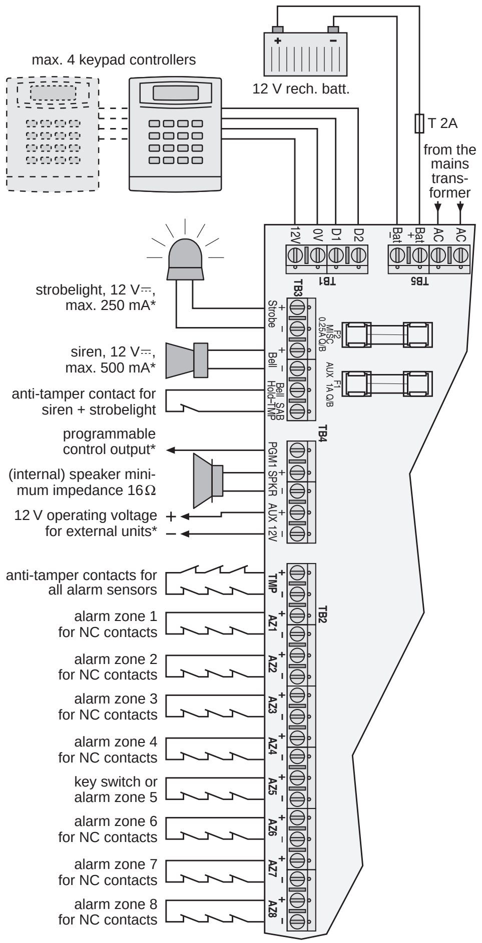
Fig. 3 Connection of the keypad controllers

When connecting several keypad controllers, remove the 680 Ω terminating resistor between the contacts “+12V and “D1”, however, not at the last keypad controller.

5) Shortly apply the mains voltage to the alarm control system (chapter 4.5.12) so that the display lights up. Adjust the contrast of the display in an optimum way with the control on the rear side of the keypad controller. Then tightly screw the front part to the housing frame.

4.5 Making the connections

The following fig. 4 shows all possible connections. Detailed information can be found in chapters 4.5.1 to 4.5.12.



***The current rating of all consumers connected must not exceed a total of 1 A!**

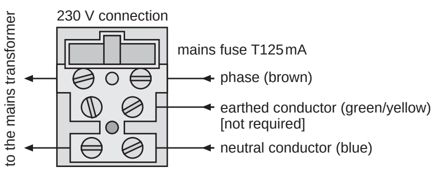


Fig. 4 Overview of the connections

Hints

1. All alarm contacts shown in fig. 4 are opening contacts (also called NC contact = normally closed) as for the majority of the standard components. Generally it is also possible to use closing contacts (NO contacts = normally open). As an example of connection a raid detector is indicated in chapter 4.5.7. Within a loop, only use one contact type.
2. For activating or deactivated the alarm control system via a key switch, the alarm zone “AZ5” must be reserved for this purpose.
3. Please always exactly observe the installation instructions of the components used.

4.5.1 Speaker

Connect the supplied speaker or another 16 Ω speaker to the contacts “+ SPKR –” of the terminal strip TB4 (6).

4.5.2 Alarm unit or individual strobelight and siren

For visual and acoustical alarm either connect an alarm unit consisting of a strobelight and a siren or connect these components as individual units to the terminal strip TB3 (5):

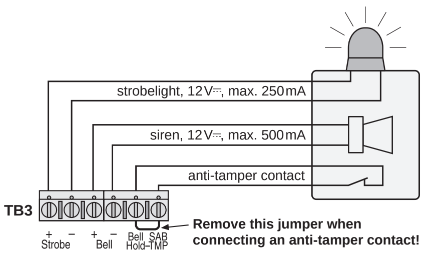


Fig. 5 Connection of an alarm unit

WARNING Most alarm units and sirens produce a very high sound level. Alarm devices with a rechargeable battery (independent power supply) immediately respond when the rechargeable battery is connected. Therefore, in any case put on a hearing protection before connecting it.

Important!
The current rating of these consumers and that of the contacts “PGM1” and “AUX 12V” of the terminal strip TB4 (6) must not exceed a total of 1 A!

4.5.3 Opening sensors for windows and doors

Reed contacts are used for alarm triggering when opening a window or a door. These consist of an opening contact which is normally closed by a magnet. When opening e. g. a door, the magnet withdraws from the contact so that the contact will be opened. The alarm loop will be interrupted and the control system will trigger alarm.

Fig. 6 shows the connection of opening sensors on the next page.

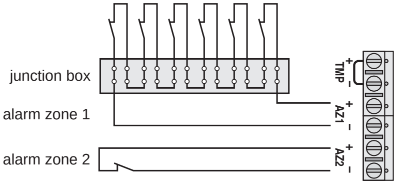


Fig. 6 Opening detectors (reed contacts) for windows and doors

Important!
When connecting NC contacts to an alarm zone, remove the corresponding jumper between the contacts "AZ" in any case, otherwise no alarm can be triggered.

Hints

1. When connecting several detectors to an alarm zone, use a junction box (see fig. 6, alarm zone 1).
2. Use a separate alarm zone for the main access door and for this activate the delay times for the entry and exit (see chapter 5.2). Thus, the operating personnel will be able to activate the system and leave the building through the main door within the delay time or switch off the system after entering the building without triggering an alarm.

4.5.4 PIR motion detectors

Passive **i**nfra**r**ed motion detectors detect the movement of infrared heat sources, e. g. of living beings. In most cases they are equipped with an NC contact which is opened with a movement recognized.

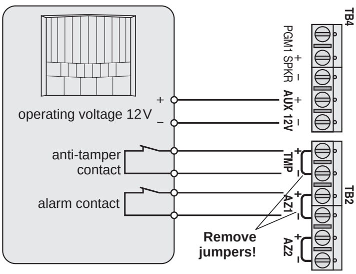


Fig. 7 PIR motion detector with opening contact (NC contact)

4.5.5 Fire and smoke detectors

It is also possible to connect fire and smoke detectors to the alarm control system. Programme the alarm zone for these detectors to "Fire" (chapter 5.1). Thus, in case of danger persons present are warned by a pulsating alarm tone even if the alarm system is deactivated.

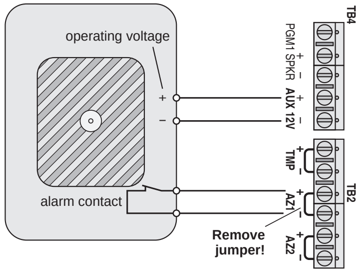


Fig. 8 Fire or smoke detector with opening contact (NC contact)

4.5.6 Glass break detectors

Glass break detectors serve for alarm triggering when breaking a glass pane.

Passive glass break detectors are directly glued to the glass pane and interrupt the current flow in an alarm loop for triggering alarm. They are connected the same way as the reed contacts for windows and doors (chapter 4.5.3).

Acoustical glass break detectors react on the typical noise caused by bursting glass. They require a supply voltage for operation.

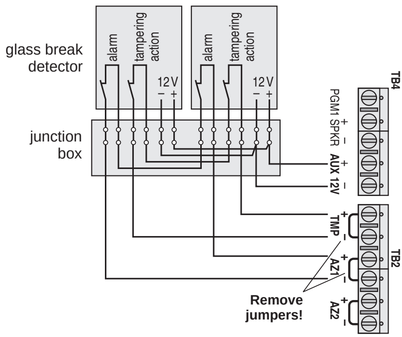


Fig. 9 Acoustical glass break detectors

4.5.7 Raid detectors (panic button)

Raid detectors are connected to a separate alarm loop which is programmed to "Panic" (chapter 5.1). Thus, it is possible to trigger an alarm manually via this detector by actuating the panic button even if the system is deactivated.

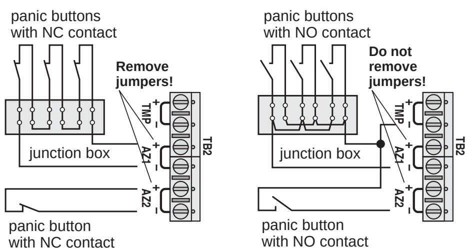


Fig. 10 Raid detector (panic button)

For detectors with NC contacts the jumper between the corresponding connections “AZ...” must be removed. For detectors with NO contacts leave this jumper inserted in any case and connect the contacts of the detector to one of the contacts “AZ...” of the corresponding alarm zone and to the contact “TMP–” of the terminal TB2!

4.5.8 Key switch or code lock

Only a type with pulsed contact (momentary NC pushbutton) can be used as a key switch (e. g. the model NSA-80 from MONACOR). As an alternative it is also possible to use a corresponding code lock (e. g. DAC-299 from MONACOR). Via this code lock the alarm control system is activated or deactivated by entering a code number. The switch or the lock must be connected to the alarm zone “AZ5”. Programme this zone to “Key” (chapter 5.1) and “Full” (chapter 5.2). Thus, also the exit delay time is at the same time activated when setting the system. It is not possible to connect other components to this zone in this case.

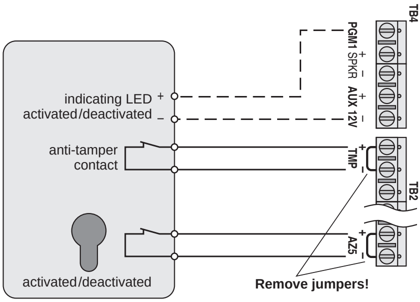


Fig. 11 Key switch

If the key switch has a status indication (system activated/deactivated), it can be connected to the contacts “PGM1” and “AUX 12V–” of the terminal TB4. Then the control output “PGM1” must be programmed accordingly (chapter 5.4).

4.5.9 Telephone dialling unit

An automatic telephone dialling unit is a silent alarm device which in case of alarm automatically dials a phone number programmed before.

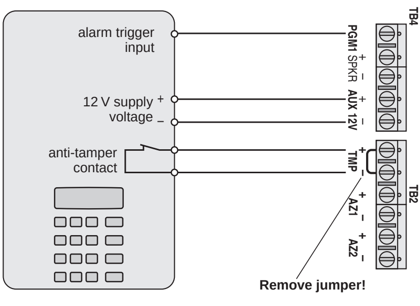


Fig. 12 Automatic telephone dialling unit

The control output “PGM1” of the terminal TB4 should be programmed with the function “alarm” (chapter 5.4).

4.5.10 Guiding the anti-tamper loops of the alarm zones to the connection TMP

Combine the anti-tamper loops of all alarm zones as follows and connect them to the contact TMP of the terminal TB2 (9):

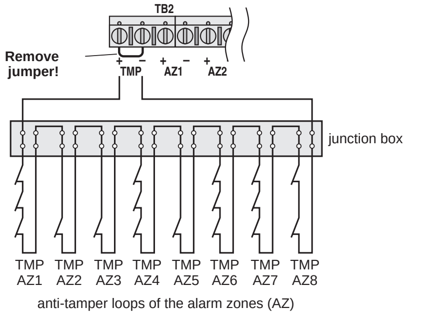


Fig. 13 Connection of anti-tamper loops of all alarm zones

4.5.11 12 V rechargeable battery

For emergency power supply in case of a mains failure and for power supply of an alarm unit in case of alarm a 12 V rechargeable battery with a minimum capacity of 2 Ah (e. g. NPA-12/7 from MONACOR) must be inserted. Connect the red cable lug (13) to the positive pole of the rechargeable battery and the black cable lug (12) to the negative pole. Accommodate the rechargeable battery into the space provided (19).

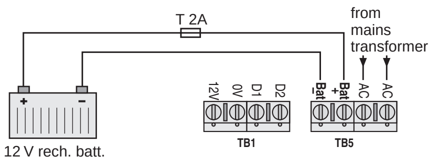


Fig. 14 12 V rechargeable battery

After connection of a rechargeable battery charged the display of the keypad controller shortly shows the version number of the software and the request to wait:

```
V1.5 Please Wait
```

Then the display shows:

```
01 Jan 00:00
<<<   UNSET   >>>
```

Normally the rechargeable battery is charged via the internal charging part. A slow-blow 2 A fuse in the holder (14) serves as a protection. To replace the fuse, unscrew the holder.

4.5.12 Mains voltage

Connect the 230 V power supply of the alarm control system to the terminal block on the bottom left (positions 16 to 18):

Neutral conductor to the lower terminal

Earthed conductor to the central terminal – however, the earthed conductor must not be connected because the alarm control system corresponds to protective

GB

class II. The terminal only serves for fixing an earthed conductor which may exist.

Phase to the upper terminal; the mains fuse (15) is located exactly above it

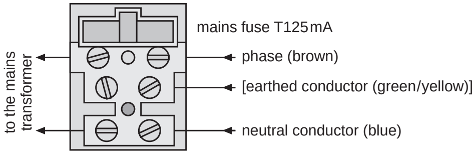


Fig. 15 Mains connection

As soon as the mains voltage is applied, the LED1 (7) shows green.

Important!
After all connections have been made, place the housing cover of the alarm control system and tightly screw it so that the anti-tamper contact (11) will be closed and no alarm will be triggered!

5 Programming

Programming is possible from each connected keypad controller. If you are already quite familiar with the programming, you can proceed by means of the overview of the programme menu on the two separate DIN A3 sheets supplied. The best thing is to enter all settings made on the last page of these instructions and on the last page of the operating instructions so that yourself and the operators will always be informed about all parameters.

Make sure that no unauthorized persons get hold of the installation instructions, the operating instructions, and the menu overview!

5.1 Programming the features of the zones

First programme each zone separately for the required features. The feature is composed of the alarm response and the mode.

– Alarm response (type) –

12 Hr
In case of an alarm recording the zone immediately triggers alarm if the alarm control system is activated (standard setting without extra function).

E/E (entry/exit)
After activating the alarm control system, the zone is not activated until the exit delay time (exit time) has expired. In case of an alarm recording it only responds after the entry delay time (entry time) has expired. This feature is especially provided for the doors through which the operators of the alarm control system enters and leaves the building. For programming the delay times see chapter 5.2.

Access
In case of alarm recording in this zone no alarm will be triggered if another zone with the feature E/E has activated the entry delay before. However, if this delay was not activated, a recording will immediately trigger alarm. This feature is especially provided for motion detectors intended for the access doors for the operators.

Panic
The zone always immediately triggers alarm in case of an alarm recording even if the alarm control system is deactivated. This feature is especially provided for raid detectors (panic button).

24 Hr
The zone always immediately triggers alarm in case of an alarm recording. If the alarm control system is deactivated, the alarm triggering is only made via the buzzers of the keypad controllers and via the speaker. With the system activated, the siren connected is additionally activated.

Fire
In case of an alarm recording the zone always immediately triggers alarm even if the alarm control system is deactivated. To recognize the fire alarm, a siren connected will sound in a pulsed way. This feature is especially provided for smoke and fire detectors.

Alert
With the system **deactivated** and an alarm recording, the buzzers of the keypad controllers and the speaker will sound. This feature is especially provided for doors which are to be kept closed when present (e. g. emergency doors or fire doors). **With the system activated, this zone is excluded from the alarm recording.**

ET (Exit Terminator)
The exit delay time in the zones with the setting E/E is only terminated when a recording is made in the “ET” zone. The function “ET” has to be programmed in the system setting for the mode of the exit delay (exit mode) [see chapter 5.2, step 22]. However, an alarm **cannot** be triggered by an “ET” zone. This feature is especially provided for systems for which the operators need more than 99 seconds to leave the last zone after activation.

Pt E/E (Part Entry/Exit)
If only a part of the alarm system is activated, this zone responds like a zone with the feature E/E. If the complete system is activated, this zone has the feature “Access”.

Key
This function is especially provided for a key switch or a code lock with pulsed contact (momentary pushbutton) and can only be programmed for the zone 5. For the mode, “Full” must be programmed (see operating step 14). Also the exit delay time is activated by these settings when activating via the key switch.

As soon as the function “Key” has been programmed, the zone 5 is no longer suitable for the connection of alarm sensors.

– Mode –

Part 1
If the alarm control system in the mode “Part 1” is partially activated, a recording in one zone with the mode “Part 1” or “Part 3” does not trigger an alarm. Thus, e. g. motion detectors inside the building can be excluded from the alarm recording when authorized persons are present in their monitoring area. However, a recording in zones with another mode triggers alarm (e. g. by an opening detector at a window).

GB

Part 2
Corresponds to the feature “Part 1”, however, in the mode “Part 2”, zones with the mode “Part 2” or “Part 3” are excluded from alarm triggering.

Part 3
If the alarm control system is partially activated in mode “Part 3”, a recording in the zones with the mode “Part 1”, “Part 2”, or “Part 3” does not trigger an alarm.

Chime
If the alarm control system is deactivated and an alarm is recorded in this zone, the buzzers in the keypad controllers and the speaker are able to emit four short audio signals. This function can be switched on and off for all “Chime” zones together via the keypad controller (see operating instructions).

With the alarm control system activated and an alarm recording in a “Chime” zone always all signal devices are normally activated.

Ch/P1
If the alarm control system is deactivated and an alarm has been recorded in this zone, the buzzers in the keypad controllers and the speaker can emit four short beep tones (also see mode “Chime”). With the alarm control system activated in mode “Part 1” or “Part 3” and an alarm recording in this zone no alarm will be activated.

Ch/P2
Same as Ch/P1, however, with the alarm control system activated there will be no alarm triggering in the mode “Part 2” or “Part 3”.

Ch/P3
Same as Ch/P1, however, with the alarm control system activated there will be no alarm triggering in the mode “Part 1”, “Part 2”, or “Part 3”.

Full
With the alarm control system activated and an alarm recording in this zone all signal devices are normally activated (standard setting without extra function).

– Operating steps –

1) After applying the voltage of the rechargeable battery or mains voltage, the display of the keypad controller shows:

```
01 Jan 00:00
<<<   UNSET   >>>
```

The alarm control system is not activated. To switch to the programming mode, enter the 4-digit programming code (default setting: 1, 2, 3, 4) with the numerical keys. Each pressing of the buttons is confirmed by a short beep tone. After entering the programming code, another audio signal sounds and the display shows:

```
Do You Want to..
Set Engineer ?
```

2) Press the button **No** within 15 seconds, otherwise the programming mode will be exited. The display shows:

```
Do You Want to..
Test ?
```

3) Press again the button **No.** The display shows:

```
Do You Want to..
Delete Zone ?
```

4) Press the button **No** once more. The display shows:

```
Do You Want to..
Select Options ?
```

5) Press the button **Yes.** The display shows:

```
Do You Want to..
Program Chime ?
```

6) Press the button **No.** The display shows:

```
Do You Want to..
Program Codes ?
```

7) Press the button **No** again. The display shows:

```
Do You Want to..
Set Date/Time ?
```

8) Press the button **No** once more. The display shows:

```
Do You Want to..
View Log ?
```

9) Press the button **No.** The display shows:

```
Program ........
Zones ?
```

10) Press the button **Yes.** The display shows:

```
Select       1..8
```

11) Enter the number of the zone to be set, e. g. button “**1**” for zone 1. The display shows:

```
Zone  1 Type
E/E
```

12) Press the button **No** so many times until the required type of the **alarm response** (type) is shown: 12 Hr, E/E, Access, Panic, 24 Hr, Fire, Alert, ET, Pt E/E, or Key.
If the zone is to trigger alarm e. g. also with deactivated alarm control system:

```
Zone  1 Type
24 Hr
```

13) To confirm press the button **Yes.** The display shows e. g.:

```
Zone  1 Mode
Chime
```

14) Press the button **No** so many times until the required mode is shown:
Part 1, Part 2, Part 3, Chime, CH/P1, CH/P2, CH/P3, Full
For activating this zone both in the full activation mode and partial activation mode:

```
Zone  1 Mode
Full
```

GB

Note: If the key function is selected for the zone 5, the mode “Full” must be programmed.

15) To confirm press the button **Yes.** The display e.g. shows:

```
Zone  1 Text
Zone1
```

16) The **characteristic of the zone** is shown in the lower display line. The default setting is: “Zone” and the number of the zone. For keeping the default setting press the button **Yes** and continue with the operating step 19.

For indicating another characteristic press the button **No.** The display shows:

```
Zone  1 Text
-
```

17) With the numerical keys enter 16 letters, numbers, and, if necessary, blanks. Press the corresponding numerical key so many times until the desired character appears:

Button	Character
1	A, B, C
2	D, E, F
3	G, H, I
4	J, K, L
5	M, N, O

Button	Character
6	P, Q, R
7	S, T, U
8	V, W, X
9	Y, Z, blank
0	1, 2, 3, … 9, 0

If the desired character is displayed, actuate the button **Yes** and enter the next letter. If not all 16 characters are required, complete the remaining positions with blanks.

18) As soon as the 16th character is confirmed with the button **Yes,** the display goes to the settings for the next following zone. Repeat the operating steps 12) to 17) for all zones used.

19) To exit the level for the zone settings, press the button **0.** The display shows:

```
Program .......
Zones ?
```

5.2 Entry delay and exit delay Signalizing when activating Quick activation

20) Starting from the operating step 19) of the previous chapter press the button **No.** The display shows:

```
Program .......
Exit/Entry ?
```

21) Press the button **Yes**. The display shows:

```
F-Exit  Time
30
```

“F-Exit Time” is the **exit delay time** in the activation mode **“Full”** (all zones activated). 30 seconds are programmed as a default setting. For keeping this delay time press the button **Yes.**

To programme another time, press the button **No.** The display changes to:

```
F-Exit  Time
00←
```

Enter a time between 00 and 99 seconds with the numerical keys. A wrong input can be corrected by writing over it.

22) To confirm the selected time, press the button **Yes** The display changes to:

```
F-Exit  Mode
Time
```

Press the button **No** so many times until the required **mode for the exit delay time** is displayed:

Time
The exit delay time ends after the time adjusted before.

T/EE (Time or Entry/Exit)
The exit delay time either ends after the time adjusted before or if a recording was made in a zone with the feature “E/E”.

ET (Exit Terminator)
The exit delay time will not end before a recording is made in the zone with the feature “ET”.

E/E (Entry/Exit)
The exit delay time will not end before a recording is made in a zone with the feature “E/E”.

23) To confirm the selected mode, press the button **Yes.** The display changes to:

```
P-Exit  Mode
Time
```

“P-Exit Time” is the **exit delay time** in the activation mode “**Part**...” (certain zones are deactivated). 30 seconds are programmed as a default setting. For keeping this delay time, press the button **Yes.**

Another time and the mode for the exit delay time are programmed as for the activation mode “Full” (see operating steps 21 and 22).

24) To confirm the selected mode, press the button **Yes.** The display changes to:

```
P-Exit  Sounder
Aud.
```

Press the button **No** so many times until the desired **mode for the acoustical signalizing** of the exit delay time in the activation mode “**Part ...**” is displayed:

Aud.
During the exit delay time an audio signal sounds continuously. Adjust the volume for the speaker with the control VR1 (8). However, in case of an alarm the speaker will always sound at maximum volume.

Silent
During the exit delay time no audio signal will sound. When the time has expired, however, a short signal will sound.

P1 Aud.
The signal will only sound in the activation mode "Part 1" and "Part 3" during the exit delay time.

P2 Aud.
The signal will only sound in the activation mode "Part 2" during the exit delay time.

The acoustical signalizing is made via the buzzers of the keypad controllers and via the speaker.

25) To confirm the selected mode, press the button **Yes.** The display changes to:

```
Confirm Mode
Off
```

Press the button **No** so many times until the desired **visual confirmation of the activation** is displayed:

Off
There is no visual signalizing if the alarm control system is activated.

Any
As soon as the alarm control system is activated (both in the mode "Full" and in one of the modes "Part ...") the connected strobelight will be activated for some seconds.

Full
Only after the alarm control system is activated in the mode "Full", the strobelight will be activated for some seconds.

26) To confirm the selected mode, press the button **Yes**. the display changes to:

```
Quick Set
On
```

With this adjustment the alarm control system can also be **activated** with the button **Quick** at one keypad controller even **without entering a user code.** For keeping this adjustment press the button **Yes.**

To deactivate this activation facility, press the button **No**. The display shows:

```
Quick Set
Off
```

27) To confirm the selected adjustment, press the button **Yes**. The display changes to:

```
Entry  1 Time
30
```

Here the **entry delay time** is programmed which is composed of two partial times. This delay time is available to the operators when crossing an "E/E" zone to deactivate the zone without triggering alarm. While the first partial time is running (Entry 1 Time, default setting 30 seconds), the buzzers of the keypad controllers and the speaker signalize a pulsating tone. Then the second partial time starts (Entry 2 Time, default setting 10 seconds). An audio signal of a different sound now warns that the end of the entry delay time is coming near. The alarm control system must be deactivated before, otherwise an alarm will be triggered.

For keeping the default setting for the first partial time (30 seconds) press the button **Yes.** Otherwise press the button **No** and enter the desired time with the numerical keys with two digits.

28) To confirm the first partial time, press the button **Yes**. The display changes to:

```
Entry  2 Time
10
```

Proceed the same way with the second partial time.

29) To confirm the second partial time, press the button **Yes.** The display returns to:

```
F-Exit  Time
30
```

Die Taste **0** drücken. Das Display zeigt:

```
Program .......
Exit/Entry ?
```

5.3 Settings for the alarm triggering and the panic button

30) Starting from operating step 29) of the previous chapter press the button **No.** The display shows:

```
Program .......
Bell & Panic ?
```

31) Press the button **Yes.** The display shows:

```
Ring  Time
20
```

The **time for the acoustical alarm** is preset to 20 minutes. However, the strobelight is activated until the alarm control system is deactivated again.

Important!
If it siren is installed outdoors, the siren time must be limited in some countries (in Germany to 3 minutes as a maximum). Longer alarm times may be reported to the police because of a disturbing noise.

To programme another time, press the button **No.** The display changes to:

```
Ring  Time
00←
```

Enter the siren time in minutes with the numerical keys.

```
Ring  Time
03←
```

32) To confirm the selected setting, press the button **Yes.** The display changes to:

```
Bell  Delay
00
```

There is no default setting of the **response delay time for the visual and acoustical alarm triggering.** For keeping this setting press the button **Yes.**

To programme a delay, press the button **No.** The display shows:

```
Bell  Delay
00←
```

Enter the delay time in minutes with the numerical keys. A delayed response is e.g. useful for triggering a silent alarm via the telephone dialling unit first.

33) To confirm the selected setting, press the button **Yes.** The display changes to:

```
Bell  Re-Arms
99
```

Here the **alarm repeat** is programmed, i.e. how many times a response of the siren is repeated after its alarm time has expired and another recording is made in a zone but the alarm has not yet been reset. 99 repeats are preset. For keeping this setting press the button **Yes.**

For an outside siren, however, the setting 00 (no repeat) is recommended so that no unnecessary disturbing noise occurs. For this purpose press the button **No.** The display shows:

```
Bell  Re-Arms
00←
```

Either press the button **Yes** for no repeat or first enter the desired number with the numerical keys and then press the button **Yes.** The display changes to:

```
Bell  Mode
SAB
```

34) Select the **siren type**. SAB (self actuating bell) is preset, i.e. for sirens without time limit of their own. For the time of the acoustical alarm triggering a 12 V voltage is applied at the connections "Bell" of the terminal TB3 (5). To confirm this setting, press the button **Yes** or for selection of the type SCB (self contained bell = siren with time limit and power supply of its own) press the button **No.** The display changes to:

```
Bell  Mode
SCB
```

With this setting a 12 V control voltage is applied at the connections "Bell" if no alarm is present. This voltage drops in the alarm mode. Then the siren will sound until the time adjusted at it has expired. The advantage of this siren type is that in case of tampering actions the siren immediately and independently responds due to the missing control voltage when the siren control cable is cut. The model SAG-14 and an additional relay of the product range from MONACOR are recommended for this purpose.

35) To confirm the setting, press the button **Yes.** The display changes to:

```
Tamper  Ring
Off
```

If the **anti-tamper contact of the siren** (or the alarm unit) is opened and if the alarm control system is deactivated, only the buzzers of the keypad controllers and the speaker will sound (with activated alarm control system of course additionally the strobelight and siren). For keeping this setting press the button **Yes.**

However, for additional response of the strobelight and the siren in any case, switch with the button **No** to:

```
Tamper  Ring
On
```

36) To confirm the setting, press the button **Yes.** The display changes to:

```
Panic  Mode
On
```

If an alarm is triggered via a connected panic switch, this setting results in a visual and acoustical alarm triggering. For keeping the setting press the button **Yes.**

However, for a silent alarm only (signalizing only via the display of the keypad controllers and, if required, via the control output PGM1 – see chapter 5.4), press the button **No.** The display changes to:

```
Panic  Mode
Sil.
```

37) To confirm the selected setting, press the button **Yes.** The display returns to:

```
Ring  Time
20
```

To exit this menu level, press the button **0**. The display shows:

```
Program .......
Bell & Panic ?
```

5.4 Control output PGM1

38) Starting from operating step 37) of the previous chapter press the button **No.** The display shows:

```
Program .......
Output & Digi ?
```

39) Press the button **Yes.** The display shows:

```
PGM  1 Mode
SW12V
```

Select the function for the **control output PGM1** of the terminal TB4 (5). The respective voltage is always measured against the connection "AUX 12 V–". "SW12V" is preset, i.e. with the alarm control system activated the output voltage goes from 0 V to 12 V (already while the exit delay time is running). For keeping this setting press the button **Yes.**

To select another function, press the button **No** so many times until the display shows the corresponding indication:

Puls+
When activating, the voltage goes from 0 V to 12 V for approx. 3 seconds (already while the exit delay time is running).

Bell
As long as the siren sounds, 12 V are present.

Strb.
As long as the strobelight is activated, 12 V are present (even if the strobelight is only shortly activated to confirm the activation).

EX/EN
12 V are present while the entry delay time or exit delay time is running.

Walk
As long as the test mode (walk testing ...) is activated, 12 V are present.

IntAl
In case of alarm triggering 12 V are present until the alarm is reset via the keypad controller (also when triggering a "panic" zone or "alert" zone).

Alarm
During an alarm triggering 12 V are present until the alarm is reset (**not** when releasing a "panic" zone or "alert" zone).

Panic
If a zone with the feature "Panic" has been activated, 12 V are present until the alarm is reset.

Puls–
When activating, the voltage goes from 12 V to 0 V for approx. 3 seconds (already while the exit delay time is running).

40) To confirm the selected setting, press the button **Yes.** The display changes to:

```
Chan.1  Mode
Fire
```

This menu item is not required for the DA-8000. Please do not change the setting "Fire".

41) Press the button **Yes.** The display changes to:

```
Alarm  Restore
Off
```

Also this menu item is not required for the DA-8000. Please do not change the setting "Off".

42) Press the button **Yes** again. The display returns e. g. to:

```
PGM  1 Mode
SW12V
```

To exit this menu level, press the button **0**. The display shows:

```
Program .......
Output & Digi ?
```

5.5 Alarm reset authorization and alarm triggering via the keypad controller

GB

43) Starting from the operating step 42) of the previous chapter press the button **No.** The display changes to:

```
Program .......
Reset & Keypad ?
```

44) Press the button **Yes.** The display shows:

```
Tamper  Reset
Any
```

Here the **alarm reset authorization while recording a tampering action** is programmed. The default setting is that in case of tampering actions the alarm is terminated by entering a desired access code. For keeping this setting press the button **Yes.**

For the option "Eng" (Engineer), press the button **No** once. The display shows:

```
Tamper  Reset
Eng
```

With this setting the acoustical signalizing can also be terminated with any access code, however, then the display shows:

```
!! SERVICE DUE !
```

This is to indicate that a technician has to repair the damage caused by tampering first before the alarm control system can be reactivated.

45) To confirm the setting, press the button **Yes**. The display changes to:

```
Alarm  Reset
Mast
```

Here the **alarm reset authorization after an alarm triggering** is programmed. The default setting is that the alarm can only be terminated by entering a master code (default setting: 5, 6, 7, 8) and by pressing the button **Reset** subsequently. For keeping this setting press the button **Yes**.

To select another authorization, press the button **No** so many times until the corresponding indication is displayed:

Anti (anti code reset)
The alarm triggering can in fact be terminated by entering a master code (default setting: 5, 6, 7, 8). However, the alarm cannot be reset with the button **Reset** so that the alarm control system cannot be reactivated. For this purpose a special software and a PC are required.

GB

Eng. (engineer)
The acoustical signalizing can in fact be terminated with a desired access code, however, the alarm can only be reset with the button **Reset** after entering the access code for programming previously (default setting: 1, 2, 3, 4).

Any
The alarm can only be reset by entering a desired access code and pressing the button **Reset** subsequently.

46) To confirm the authorization, press the button **Yes**. The display changes to:

```
Service Time
99
```

> **Attention!**
> Do not change this default setting “99” (99 = timer off), otherwise the service timer will be started. If this has expired, the alarm control system can only be reactivated if the timer was reset before. For this purpose a special software and a PC are required!

If the timer is started by entering another number, it counts the time (in weeks) up to the next servicing.

47) Press the button **Yes**. The display changes to:

```
Alert  Mode
Panic
```

It is possible to select at this menu item which **alarm type** is triggered by **simultaneously pressing the numerical keys 1 and 3** at a keypad controller:

Panic
With this setting an alarm is immediately triggered by pressing the keys **1** and **3** simultaneously, even is the alarm control system is deactivated. This function can thus be used as raid detector (panic switch).

Fire
With this setting a fire alarm is immediately triggered by pressing the keys **1** and **3** simultaneously, even if the alarm control system is deactivated. To recognize the fire alarm, a siren connected will sound in a pulsed way. This function can thus be used as a fire detector.

Alert
Only with deactivated alarm control system an alarm is triggered by pressing the keys **1** and **3** simultaneously. However, this is only signalized by the buzzers of the keypad controllers and the connected speaker. Thus, this function can e.g. serve as internal emergency detector.

Off
No function is triggered by pressing the buttons **1** and **3** simultaneously.

5.6 Terminating the programming mode

Unless it is expected to enter a number as the next operating step, independent of the actual menu level press the button **0** so many times until an audio signal confirms the termination of the programming mode and the display again shows date, hour, and <<< UNSET >>>.

5.7 Changing the access code for programming

Two access codes are factory-set:

1. Access code for activating/deactivating and calling the operating menu (master code); default setting: 5, 6, 7, 8 for the user No. 1. Via this code up to eight further access codes for activating/deactivating with different access authorization can be provided (see operating instructions).
2. Access code for programming; default setting: 1, 2, 3, 4. This can be changed as follows:

1) The alarm control system must be deactivated. Enter the access code for programming which is valid at present. The display shows:

```
Do You Want to..
Set Engineer ?
```

2) Press the button **No** within 15 seconds, otherwise the programming mode will be exited. The display shows:

```
Do You Want to..
Test ?
```

3) Press the button **No** two more times. The display must now show:

```
Do You Want to..
Select Options ?
```

4) Press the button **YES.** The display shows:

```
Do You Want to..
Program Chime ?
```

5) Press the button **No**. The display shows:

```
Do You Want to..
Program Codes ?
```

6) Press the button **Yes**. The display shows:

```
Code
####
```

7) Press the button **No**. The display shows:

```
Code
0000←
```

8) Enter the new access code with the numerical keys:

> **Important!**
> The access code is set to 1, 2, 3, 4 again while resetting to the factory default (chapter 5.9), however, it is not reset if it starts with 9. Such a code can, however, be changed in the programming mode again but **make sure to remember** it!

To confirm the code entered, press the button **Yes**. The display returns to:

```
Do You Want to..
Program Codes ?
```

9) To exit the programming level, press the button **0** twice so that date, hour, and <<< UNSET >>> are displayed again.

5.8 Changing the mode for the log

It is possible to store respectively:

A the last 64 events **with** date and hour (factory default) or

B the last 256 events **without** indication of date and hour

> **Attention!**
> By changing the mode setting all previous events are deleted. This procedure is indicated in the log as entry “L/Rst” (Log Reset).

1) Disconnect the mains voltage and the rechargeable battery or simply remove the corresponding fuses (14 and 15).
2) Wait for at least 10 seconds.
3) Apply the mains voltage again. (Insert mains fuse again).
4) As soon as the display shows “V... Please Wait”,

   for the option B of **256** events:
   press the buttons **0, 0, 7, No** or

   for the option A of **64** events:
   press the buttons **9, 1, 7, No.** This setting is kept even when resetting to the factory default.

   The entry must be terminated even before the display switches to the indication of date, hour, and <<< UNSET >>>, otherwise the mode will not be changed. A change of the mode is neither indicated acoustically nor visually.
5) Apply the voltage of the rechargeable battery again.

5.9 Resetting to the factory default

When supplied, the alarm control system is programmed to the values of the factory default. These values are indicated on page 39. If required, the alarm control systems can be reset to this factory default. The log is not deleted by this.

1) Disconnect the mains voltage and the rechargeable battery or simply remove the corresponding fuses (14 and 15).
2) Wait for at least 10 seconds.
3) Apply the mains voltage again (insert mains fuse again).
4) As soon as the display shows “V... Please Wait”, press the buttons **1, 4, 7, No.** The entry must be terminated even before the display switches to the indication of date, hour, and <<< UNSET >>>, otherwise no resetting will be made. The resetting is neither indicated acoustically nor visually.
5) Apply the voltage of the rechargeable battery again.

5.10 Further information on the operation

Further information is indicated in the operating instructions especially made for the operators of the alarm control system:

1. Change the access code for the operators and provide further codes (if necessary with different access authorization)
2. Adjust the time and the date
3. Switch on and off the function “Chime”
4. Activate or partially activate the alarm control system and deactivate it again
5. Exclude certain zones from the alarm recording
6. Meaning of the alarm messages displayed
7. Resetting the alarm
8. Reading the log

GB

6 Test Mode

The complete alarm system should be checked after programming. For this purpose all alarm sensors can successively be triggered in the test mode without response of the siren and the strobelight.

1) The system must be deactivated. Enter the access code for programming which is valid at present (default setting: 1, 2, 3, 4). The display shows:

```
Do You Want to..
Set Engineer ?
```

2) Press the button **No** within 15 seconds otherwise the programming mode is exited. The display shows:

```
Do You Want to..
Test ?
```

3) Press the button **Yes**. The display must now show:

```
Walktesting.....
Ok!
```

4) Trigger all sensors and detectors successively. The buzzers of the keypad controllers and the speaker will sound for the time of the alarm recording. During this time the display shows the corresponding zone.

5) To test the siren and the strobelight, press the numerical key **9**. To switch off, press the key **9** again.

6) To switch off the test mode and to exit the programming mode, press the button **0** three times so that date, time, and <<< UNSET >>> are shown again.

Important!
The programming (delay times, zone features, etc.) cannot be checked in the test mode. For this purpose the alarm control system must be activated. To prevent a disturbing noise, the siren should be disconnected during this test.

Always reconnect the siren again after the test!

7 Trouble Shooting

The LED for indicating the mains voltage (7) does not light up

Check the mains connection and the mains fuse (15).

No indication in the display of the keypad controller (off)

Check the fuse F2 (3), the correct connection (chapter 4.4), and the connection cables to the keypad controllers. Is the control for the display contrast on the rear side of the keypad controller correctly adjusted?

The exit delay time does not terminate after the activation and the display shows an open loop (zone ...), although all alarm contacts are closed

Remove the lines for the zone indicated from the terminal strip TB2 (9) and replace them by a jumper (e. g. contacts AZ5 + – in case of the indication “zone 5”). If the alarm control system can now be activated without problems, the error is either due to a defective alarm sensor or due to an interrupted connection line. Locate the error with a continuity tester.

In case of a short circuit between the connection cable of the zone and the connection cable for the anti-tamper loop (contacts TMP + –) an alarm is likewise indicated.

When using NO contacts, the factory-set jumper must **not** be removed (fig. 10 on the right)!

Tampering actions are shown on the display:

Case Tamp = The anti-tamper contact of the alarm control system is opened

KP Tamper = The anti-tamper contact of a keypad controller is opened

Bell Tamp = The anti-tamper contact of the alarm unit (or of the siren or strobelight) is opened

Tamper = One of the contacts in the common anti-tamper loop of the sensors (connections “TMP” of the terminal TB2) is opened

Is the corresponding housing correctly closed? Is the spring on the anti-tamper contact correctly placed? Is the cable of the anti-tamper loop interrupted? Has this cable a short circuit to another connection? Is the service timer expired?

By activating an alarm sensor or by opening an alarm contact **no** alarm can be triggered

For **NC** contacts: Are all contacts connected in series? (see figs. 4 and 6). If only one is connected in parallel, it is not possible to record via this contact and the contacts following it! Has the factory-set jumper been removed? Has the zone correctly been programmed?

For **NO** contacts: Are all contacts connected in parallel and are they correctly connected? (see fig. 10 on the right). If only one is connected in series, it is not possible to record via this contact and the contacts following it! Has the zone correctly been programmed?

For alarm sensors supplied with 12 V: Measure at the contacts AUX 12V of the terminal TB4 (6) if 12 V are present. If not, check the fuse F1 (3) and replace it, if necessary. The current load of all consumers connected must not exceed a total of 1 A, otherwise this fuse will melt again (also see fig. 4). Check the connection cables to the detector not responding for interruption and short circuit.

The siren or flashlight does not respond.

Check the fuse F1 (3), the correct connection (chapter 4.5.2) and the connection cables for these components. To exclude a defect of the siren and strobelight, connect their connection cables directly to the rechargeable battery (observe the correct polarity!). If the siren or strobelight responds now, check the programming.

Alarm unit with a power supply of its own responds without alarm recording

Check the correct connection sequence and connection cables (interruption?) for the alarm unit. Has the setting SCB (menu item “Bell Mode”) been selected while programming? See chapter 5.3, operating step 34. 12 V must be present at the contacts “Bell” of the terminal TB3 (5). Otherwise check the fuse F1 and replace it, if necessary.

Anti-tamper alarm is not recorded although an anti-tamper contact is opened

Are all anti-tamper contacts connected in series? See chapter 4.5.10. If only one is connected in parallel, it is not possible to record via this contact and the contacts following it! A short circuit in the wiring also prevents an anti-tamper alarm.

A false alarm is triggered

If all alarm sensors have been mounted, adjusted, and connected in the zone indicated according to the information of the manufacturer? The connection cables must not be interrupted or short-circuited. Is there an intermittent contact?

Motion detectors must always point into the room and must not be directed to heat sources.

In case of **opening sensors** at windows and doors (reed contacts) the distance between magnet and contact must not be too large. In closed condition there must not occur too much movement between them.

All **screw connections** must be tightened and all **solder connections** must be neatly executed.

Connection cables near mains cables or other cables with high voltages may also lead to a false alarm.

The access codes have been forgotten

Reset the programming to the default setting. Then the programming access code (1, 2, 3, 4) and the master code 1 (5, 6, 7, 8) are valid again. However, if the code for the programming was changed into one starting with a 9, this code can only be reset by means of a special software and a PC!

There is confusion while programming

Proceed with the help of the diagram of the programme menu. If necessary, reset the programming to the default setting and start from the beginning.

The alarm control system seems to have a malfunction

Only in a very few cases the alarm control system is defective. In most cases this is due to a faulty wiring or programming error. Disconnect all cables from the alarm control system and reinsert the jumpers in the loops. Then reset the programming to the default setting. Now check again the defective function.

GB

8 Specifications

Number of zones (loops): 8 zones, features can be programmed; 1 anti-tamper loop for all alarm sensors together; 1 anti-tamper loop for one alarm unit

Max. admissible resistance of a loop: 2 kΩ

Trigger time: 300 ms

Entry delay: adjustable from 0 s to 198 s, default setting 40 s

Exit delay: adjustable from 0 s to 99 s, default setting 30 s; the delay can, however, also be terminated much earlier or later by activating an “ET” zone (Exit Terminator)

Alarm time: adjustable from 1 to 99 min., default setting 20 minutes

Default setting = factory default: see table fig. 16 on the following page

Number of access codes: 1 code for programming, max. 9 codes for the operators

Log: 64 events with indication of date and hour (default setting) or 256 events without further indications

Power supply: 230 V~/50 Hz/50 VA and 12 V rechargeable battery, min. 2 Ah

Current consumption
- stand-by
  - alarm control system: 12 V, max. 50 mA
  - for each keypad controller: 12 V, max. 40 mA
- in case of alarm: depending on the connected signal devices

Mains failure fuse: via 12 V rechargeable battery

Fuses
- mains fuse: 125 mA, slow-blow
- F1 for siren, strobelight, 12 V AUX: 1 A quick acting
- F2 for the keypad controllers: 250 mA, quick-acting

Ambient temperature: 0 – 50 °C

Dimensions
- alarm control system: 250 x 195 x 75 mm
- keypad controller: 90 x 115 x 25 mm

Weight
- alarm control system: 1.3 kg
- keypad controller: 150 g

Subject to technical modification.

CE

Function		Default setting		
Zones		Type*	Mode*	Text
1		E/E	Chime	zone 1
2		Pt E/E	Full	zone 2
3		12 Hr	Full	zone 3
4		12 Hr	Part1	zone 4
5		12 Hr	Part2	zone 5
6		E/E	Full	zone 6
7		Panic	Full	zone 7
8		12 Hr	Full	zone 8
		*meaning of the settings see chapter 5.1		
Menu item	**Function**			
Entry delay and exit delay				
F-Exit Time	exit delay time with full activation	30 seconds		
F-Exit Mode	termination of the exit delay with full activation	time = according to the time adjusted		
P-Exit Time	exit delay time with partial activation	30 seconds		
P-Exit Mode	termination of the exit delay with partial activation	time = according to the time adjusted		
P-Exit Sounder	signal during the exit delay with partial activation	Aud. = audio signal		
Confirm Mode	confirmation of the activation	Off = no confirmation by the strobelight		
Quick-Set	activation with the button “Quick”	On = is possible		
Entry 1 Time	entry delay 1st partial time	30 seconds		
Entry 2 Time	entry delay 2nd partial time	10 seconds		
Alarm triggering and panic button				
Ring Time	siren time	20 minutes		
Bell Delay	response delay of the siren	00 seconds		
Bell Re-Arms	alarm repeats of the siren	99 times		
Bell Mode	siren type	SAB (self-actuating bell) = siren without time limit		
Tamper Ring	alarm triggering in case of tampering actions of the siren and deactivated alarm control system	Off = no alarm triggering by the siren and the strobelight (only by the buzzers of the keypad controllers and the speaker)		
Panic Mode	alarm triggering by actuating a panic button	Aud. = siren, strobelight, speaker and buzzers of the keypad controller respond		
Control output PGM1				
PGM 1 Mode	control output PGM1	SW12V = 12 V are present with activated alarm control system		
Chan. 1 Mode	not relevant for the DA-8000	Fire, please do not change		
Alarm Restore	not relevant for the DA-8000	Off, please do not change		
Alarm reset authorization and function with simultaneously pressing the buttons 1 + 3				
Tamper Reset	alarm reset authorization in case of tampering actions	Any = resetting is possible with any code		
Alarm Reset	alarm reset authorization in case of alarm	Mast = resetting by the master code only		
Alert Mode	function when pressing the buttons 1 + 3	Panic = panic button		
Access codes				
for programming of the alarm control system		1, 2, 3, 4 (however, if the code was changed to one with a 9 at the beginning, it will not be reset*)		
for the operators		5, 6, 7, 8 (master code 1)		
Mode of the log				
Number of the events which		64 events (with date + time); a change to can be stored 256 events without time indications will not be reset*		

Fig. 16 Default setting

* when resetting to the default setting

F
B
CH

Table des matières

Ouvrez le présent livret page 3 de manière à visualiser chaque partie décrite.

1 Eléments

1.1 Vue intérieure (schéma 1)

1 Barrette à pince TB5 pour l'alimentation
2 x "AC": tension alternative venant du transformateur secteur
"Bat +": vers le pôle plus d'un accumulateur 12 V
"Bat –": vers le pôle moins de l'accumulateur

2 Barrette à pince TB1 pour brancher jusqu'à quatre pupitres de commande ; reliez-les aux contacts de même nom de la barrette TB1 sur le pupitre de commande ; voir également chapitre 4.4

3 Fusibles :
F1 = rapide 1 A pour les sorties "Strobe" et "Bell" de la barrette TB3 (5) et pour la sortie "AUX 12V" de la barrette TB4 (6)
F2 = rapide 0,25 A pour les pupitres de commande
Tout fusible fondu doit être remplacé uniquement par un fusible de même type !

4 Pince de maintien pour le circuit imprimé (10)

5 Barrette à pince TB3 pour brancher une unité d'alarme
"Strobe" : vers le stroboscope ; charge de courant max. 250 mA*
" Bell" : vers la sirène : charge de courant max. 500 mA*
"Bell SAB" : boucle anti-sabotage pour l'unité d'alarme ou pour une lampe à éclairs et la sirène
Conseil :pour l'alimentation d'une unité d'alarme, il faut insérer un accumulateur 12 V qui soutient l'alimentation interne en cas d'alarme.

6 Barrette à pince TB4
"PGM1" : sortie de commutation programmable (chapitre 5.4) charge de courant max. 50 mA*
"SPKR" : branchement pour le haut-parleur livré ou pour un autre haut-parleur (impédance minimale 16 Ω)
"AUX 12V" : tension d'alimentation 12 V pour les capteurs d'alarme ou autres appareils supplémentaires*

7 LED1 témoin de tension secteur

8 Réglage de volume du signal audio pour le haut-parleur relié à la borne "SPKR" (6) ; les signaux d'alarme sont cependant toujours restitués avec un volume maximal

9 Barrette à pince TB2
"TMP" : boucle anti-sabotage pour tous les capteurs d'alarme reliés

* La charge de courant de tous les utilisateurs reliés ne doit pas dépasser pour la totalité 1 A !

"AZ1 … 8" : branchements des zones d'alarme 1– 8
Conseil : pour pouvoir activer et désactiver la centrale d'alarme via un interrupteur à clé avec contact par impulsion (inter. fugitif), reliez ce dernier aux contacts AZ5 et programmez la zone 5 en conséquence (chapitre 5.1).

10 Circuit imprimé

11 Contact anti-sabotage de la centrale d'alarme

12 Cosse noire pour brancher au pôle moins d'un accumulateur 12 V

13 Cosse rouge pour brancher au pôle plus d'un accumulateur 12 V

14 Porte-fusible pour le fusible de l'accumulateur : pour changer le fusible (temporisé 2 A), dévissez le support

15 Porte-fusible secteur (temporisé 125 mA)
Tout fusible fondu doit être remplacé uniquement par un fusible de même type !

16 Borne de branchement pour le conducteur neutre de l'alimentation secteur 230 V

17 Borne de branchement pour le conducteur de mise à la terre de l'alimentation secteur 230 V (sert uniquement pour maintenir un conducteur de mise à la terre ; ne doit pas être relié)

18 Borne de branchement pour la phase de l'alimentation 230 V secteur

19 Espace pour positionner un accumulateur 12 V
Un accumulateur est nécessaire pour l'alimentation de secours en cas de coupure de courant et pour l'alimentation d'une unité d'alarme en cas d'alarme (branchement, voir points 12 et 13)

1.2 Face arrière du boîtier (schéma 2)

20 Boîtier haut-parleur à retirer pour monter le haut-parleur séparément et pas dans le boîtier de la centrale

21 Trous de fixation de la centrale

22 Emplacement de montage du haut-parleur s'il ne doit pas être positionné dans le boîtier séparé (20)

23 Caches à retirer, pour couvrir les vis de fixation des pupitres de commande

24 Caches à retirer, pour couvrir les vis de fixation du boîtier du haut-parleur (20)

25 Passage des câbles pour les câbles de branchement

26 Transformateur secteur

2 Conseils d'utilisation et de sécurité

Les appareils (centrale d'alarme et pupitre de commande) répondent à toutes les directives nécessaires de l'Union Européenne et portent donc le symbole CE.

AVERTISSEMENT La centrale d'alarme est alimentée par une tension dangereuse 230 V~. Seul un personnel qualifié peut effectuer la connexion à l'alimentation. En cas de mauvaise manipulation, vous pourriez subir une décharge électrique.



Respectez scrupuleusement les points suivants :

- La centrale et les pupitres de commande ne sont conçus que pour une utilisation en intérieur. Protégez-les des éclaboussures, de tout type de projections d'eau, de l'humidité élevée et des températures extrêmes (plage de température ambiante admissible 0 – 50 °C).
- Ne faites pas fonctionner la centrale et débranchez-la immédiatement du secteur lorsque :
  1. des dommages sur la centrale apparaissent
  2. après une chute ou accident similaire..., l'appareil peut présenter un défaut.
  3. des dysfonctionnements apparaissent.

  Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.
- Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultants si les appareils sont utilisés dans un but autre que celui pour lequel ils ont été conçus, s'ils ne sont pas correctement branchés, utilisés ou réparés par une personne habilitée ; de même, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque les appareils sont définitivement retirés du service, vous devez les déposer dans une usine de recyclage de proximité pour contribuer à leur élimination non polluante.

Ne jetez pas les accumulateurs défectueux dans la poubelle domestique, ramenez-les uniquement chez votre revendeur ou déposez-le dans un container spécifique.

3 Possibilités d'utilisation et accessoires

La centrale d'alarme gérée par microprocesseur avec 8 zones d'alarme sert pour assurer la sécurité de bâtiments, parties de bâtiments ou diverses zones. Des capteurs d'alarme et émetteurs d'alarme sont en plus nécessaires, ils doivent être reliés à la centrale, p. ex. :

Détecteur infrarouge de mouvements CORAL-1MVDS*
Contacts magnétiques pour portes et fenêtres VDS-34SFF/WS*
Détecteur de bris de verre SHOCKGARD-2*
Répartiteur DB-264/WS*
Unité d'alarme SAG-12A*
Sélecteur téléphonique DL-200*
Interrupteur à clé avec contact d'impulsion (inter. fugitif) NSA-80*
Bouton panique APS-1*

* Exemples de la gamme MONACOR

La programmation de chaque zone d'alarme (boucles) pour les propriétés nécessaires et l'utilisation de la centrale s'effectue via le pupitre de commande livré qui est doté d'un affichage alphanumérique 2 lignes. Pour l'utilisation dans des lieux différents, on peut relier trois **autres pupitres de commande** (DA-8000RC de MONACOR). La longueur de câble entre le pupitre de commande et la centrale ne doit pas dépasser 200 m.

Pour l'alimentation de secours en cas de coupure de courant et pour l'alimentation d'une unité d'alarme en cas d'alerte, un **accumulateur 12 V** avec une capacité de 2 Ah au moins est nécessaire (p. ex. NPA-12/7 de MONACOR).

F
B
CH

4 Installation

4.1 Procédure

1. Lisez tout d'abord la notice d'installation en totalité. La centrale d'alarme ne peut être gérée de manière optimale que si vous connaissez toutes les fonctions et possibilités de réglage.
2. Organisez la centrale d'alarme de telle sorte que, les huit zones soient utilisées si possible et répartissez les capteurs d'alarme dans des groupes les plus petits possibles sur ces zones (par exemple zone 1 pour les capteurs au rez-de-chaussée, zone 2 pour les capteurs au premier étage, zone 3 pour les capteurs en extérieur …). Utilisez également la possibilité de programmer des propriétés différentes pour les zones (voir chapitre 5.1).
3. Reportez sur un dessin du bâtiment à surveiller le lieu de montage de la centrale, les pupitres de commande, les capteurs d'alarme, les émetteurs de signaux, tous les autres composants et la position des câbles de liaison.
4. Placez les câbles nécessaires.
5. Montez la centrale, les pupitres de commande, les capteurs, émetteurs d'alarme, interrupteurs, répartiteurs …
6. Reliez l'ensemble des composants aux câbles de liaison.
7. Placez un accumulateur 12 V dans la centrale et reliez-la au secteur 230 V.
8. Programmez pour toutes les zones d'alarme la propriété souhaitée de chaque zone et réglez les propriétés système de la centrale.
9. Effectuez un test de l'ensemble des fonctions.

4.2 Câbles de liaison

Comme câbles de liaison, il convient d'utiliser des câbles multi-conducteurs avec une section minimale de 0,6 mm^2 par conducteur et un repère de couleur. Selon les possibilités, placez les câbles encastrés ou dans un canal pour câble pour rendre tout sabotage le plus difficile possible. Pour éviter toute fausse alarme, il faut conserver une distance suffisante entre les câbles secteur et les autres câbles ayant une tension élevée.

Pour une bonne lisibilité de l'ensemble des câblages, nous vous recommandons de sélectionner des couleurs de conducteurs uniformes :

Rouge pour la tension d'alimentation 12 V (pôle plus)

Noir pour la masse

Jaune et **vert** pour la paire de branchement de contacts d'alarme

Marron et **blanc** pour la paire de branchement de contacts anti-sabotage

4.3 Montage de la centrale et du haut-parleur

1) Dévissez les deux vis du couvercle du boîtier et retirez le couvercle.
2) Pour arriver aux trois trous de fixation (21), retirez le circuit imprimé (10). Poussez les deux pinces de maintien (4) du circuit imprimé.
3) Dessinez les trois trous de fixation à l'endroit voulu. Utilisez le boîtier comme modèle. Percez les trous.
4) Si le haut-parleur n'est pas monté dans le boîtier de la centrale [position (22)], mais dans un boîtier distinct, retirez le boîtier haut-parleur (20). Mettez le haut-parleur dans son boîtier et vissez le boîtier haut-parleur à l'endroit voulu. Recouvrez les trous du couvercle avec deux caches amovibles (24).

   Sinon, mettez le haut-parleur dans le boîtier de la centrale en position (22).
5) Vissez la centrale et replacez le circuit imprimé (10). Retirez deux caches (23). Laissez les caches restants dans le boîtier, ils peuvent servir de rechange.
6) Une fois l'ensemble des câbles reliés (chap. 4.5) revissez le couvercle du boîtier. Couvrez les trous des vis avec les deux caches amovibles (23).

4.4 Montage et branchement des pupitres de commande

Montez les pupitres de commande aux endroits souhaités. Le câble de liaison vers la centrale ne doit pas être de plus de 200 m. Sélectionnez la hauteur de montage de telle sorte que tous les utilisateurs puissent lire facilement l'affichage et que les touches soient bien accessibles.

1) Ouvrez le couvercle du pupitre de commande et desserrez la vis sous l'affichage. Retirez l'ensemble de la partie avant.
2) Dessinez à l'endroit voulu les trois trous de fixation, utilisez le cadre du boîtier comme modèle. Percez ensuite les trous.
3) Avant le montage, retirez un cache du cadre du boîtier. Il sert pour dissimuler la vis sous l'affichage. Le second cache sert de rechange. Revissez le cadre du boîtier sur le mur.
4) Reliez le pupitre ou les pupitres, quatre au plus, à la centrale :

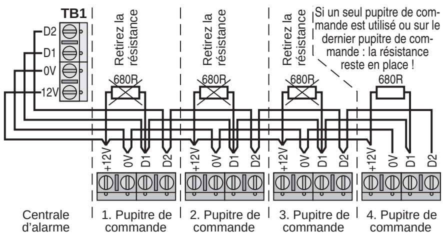


Schéma 3 branchement des pupitres de commande

Si plusieurs pupitres sont branchés, retirez la résistance de terminaison 680 Ω entre les contacts "+12V" et "D1" mais pas sur le dernier pupitre.

5) Appliquez brièvement la tension secteur à la centrale (chapitre 4.5.12) pour que l'affichage brille. Réglez de manière optimale le contraste de l'affichage avec le réglage situé sur la face arrière du pupitre de commande. Revissez ensuite la partie avant sur le cadre du boîtier.

4.5 Branchements

Le schéma 4 présente tous les branchements possibles. Vous trouverez des informations plus détaillées dans les chapitres 4.5.1 à 4.5.12.

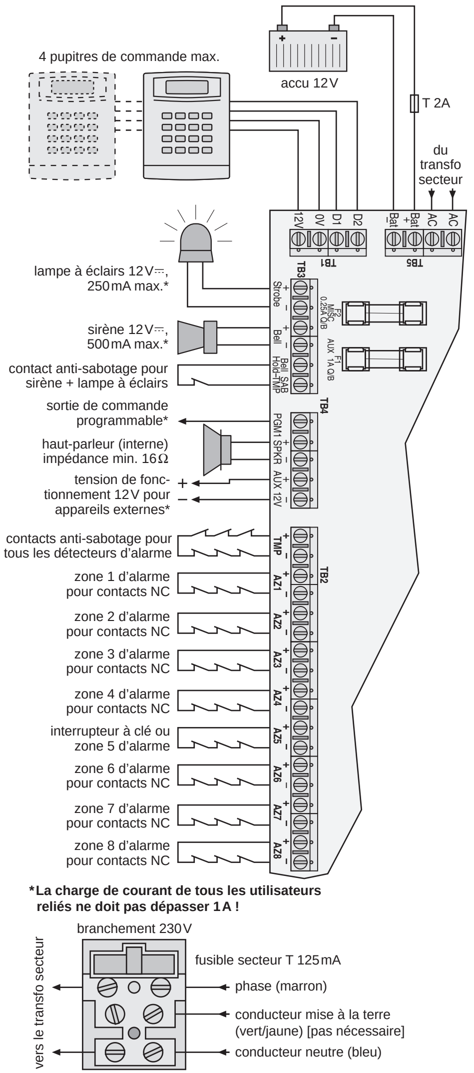


Schéma 4 visualisation des branchements

Conseils :

1. Les contacts d'alarme présentés sur le schéma 4 sont comme sur la majorité des composants habituels configurés en NC (normally closed : fermé à l'état normal). Généralement, on peut aussi utiliser des contacts NO (normally open : ouvert en cas normal). Comme exemple de branchement, on prend un détecteur d'agression dans le chap. 4.5.7. Au sein d'une boucle, il faut impérativement utiliser le même type de contact.
2. Si la centrale doit être activée/désactivée via un interrupteur à clé, il faut réserver la zone d'alarme "AZ5".
3. Respectez précisément les notices d'utilisation des composants utilisés.

4.5.1 Haut-parleur

Reliez le haut-parleur livré ou un autre haut-parleur 16 Ω aux contacts "+ SPKR –" de la barrette à pince TB4 (6).

4.5.2 Unité d'alarme ou lampe à éclairs et sirène

Pour une alerte optique et acoustique, reliez soit une unité d'alarme composée d'une lampe à éclairs et d'une sirène soit reliez ces composants comme appareils distincts à la barrette à pince TB3 (5) :

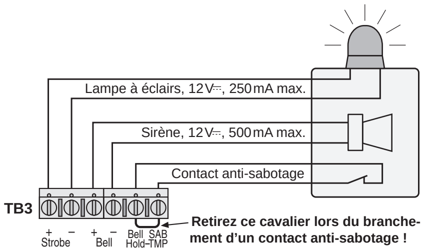


Schéma 5 branchement d'une unité d'alarme

AVERTISSEMENT La majorité des unités d'alarme et les sirènes produisent un niveau sonore très élevé. Les émetteurs d'alarme avec un accumulateur (alimentation autonome) répondent immédiatement si l'accumulateur est branché. Mettez impérativement un casque de protection sur les oreilles.

Important !
La charge de courant de ces utilisateurs et celle des utilisateurs branchés aux contacts "PGM1 "et "AUX 12V" de la barrette TB4 (6) ne doit pas, pour l'ensemble, dépasser 1 A !

4.5.3 Capteurs d'ouverture pour les fenêtres et portes

Des contacts magnétiques sont installés pour déclencher l'alarme lorsqu'une fenêtre ou une porte est ouverte. Ils se composent d'un contact d'ouverture qui en temps normal est fermé par un aimant. Si une porte par exemple est ouverte, l'aimant se retire du contact, le contact est alors ouvert. La boucle d'alarme est interrompue et la centrale déclenche une alarme.

Le branchement des capteurs d'ouverture est visualisé page suivante sur le schéma 6.

F
B
CH

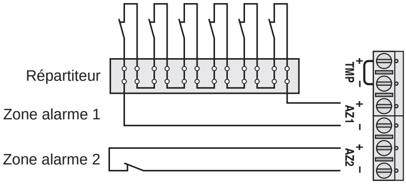


Schéma 6 détecteur d'ouverture (contacts magnétiques) pour fenêtres et portes

Important !
Si vous branchez des contacts NC à une zone d'alarme, retirez impérativement le cavalier correspondant entre les contacts "AZ" sinon aucune alarme n'est déclenchée.

Conseils

1. Pour brancher plusieurs détecteurs à une zone d'alarme, utilisez un répartiteur (voir schéma 6, zone d'alarme 1).
2. Pour la porte d'entrée principale, utilisez une zone d'alarme distincte et activez pour cette zone une durée de temporisation d'entrée et de sortie (voir chapitre 5.2). Ainsi, le personnel d'entretien peut activer la centrale, quitter le bâtiment via la porte principale pendant la durée de la temporisation ou désactiver la centrale une fois qu'on est entré sans déclencher d'alarme.

4.5.4 Détecteurs PIR de mouvements

Les détecteurs **i**nfra**r**ouges **p**assifs de mouvements détectent le mouvement de sources de chaleur infrarouges comme p. ex. d' un être vivant. Généralement, ils sont équipés d'un contact NC qui est ouvert par un mouvement détecté.

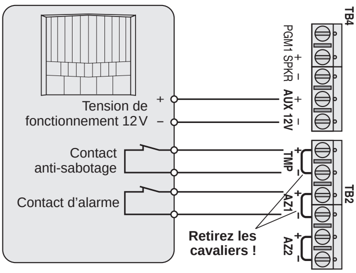


Schéma 7 détecteur PIR de mouvements avec contact NC

4.5.5 Détecteurs d'incendie et de fumée

On peut relier à la centrale des détecteurs d'incendie et de fumée. Programmez la zone d'alarme pour ces détecteurs sur "Fire" (chapitre 5.1). Les personnes présentes sont ainsi averties en cas de danger par un son d'alerte pulsé même si la centrale est inactive.

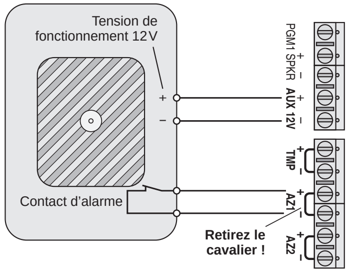


Schéma 8 détecteur d'incendie et de fumée avec contact NC

4.5.6 Détecteurs de bris de verre

Les détecteurs de bris de verre servent pour déclencher une alarme si une vitre est brisée.

Les **détecteurs passifs** sont directement collés sur la vitre et en cas de déclenchement d'alarme, ils interrompent le flux de courant dans une boucle d'alarme. Ils se connectent de la même façon que les contacts magnétiques pour les fenêtres et portes (voir chap. 4.5.3).

Les **détecteurs acoustiques** réagissent aux bruits typiques de bris de vitre. Pour fonctionner, ils nécessitent une tension d'alimentation.

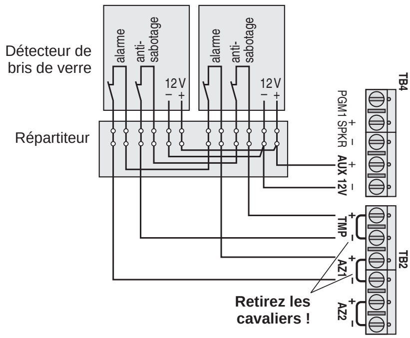


Schéma 9 détecteur acoustique de bris de verre

4.5.7 Détecteurs panique

Les détecteurs panique (touches panique) sont reliées à une boucle d'alarme distincte programmée sur "Panic" (chapitre 5.1). Ainsi via ce détecteur, on peut déclencher manuellement une alarme en activant la touche même si la centrale est inactive.

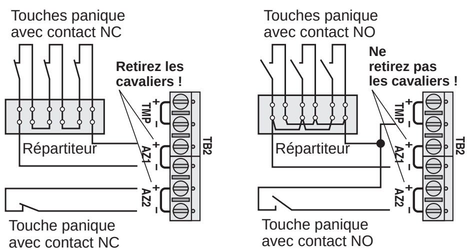


Schéma 10 touche panique

Sur des détecteurs avec contacts NC, il faut retirer le cavalier entre les branchements “AZ…”. Sur des détecteurs avec contacts NO, il faut impérativement laisser ce cavalier et relier les contacts du détecteur à un des contacts “AZ…” de la zone d’alarme correspondante et au contact “TMP–” de la barrette TB2.

4.5.8 Interrupteur à clé ou serrure à code

On ne peut utiliser qu’un type d’interrupteur à clé avec contact d’impulsion (NC) [par exemple NSA-80 de MONACOR]. A la place, on peut également utiliser une serrure à code (p. ex. DAC-299 de MONACOR) via laquelle la centrale est activée et désactivée en tapant un code secret. L’interrupteur ou la serrure doit être relié à la zone d’alarme “AZ5”. Programmez cette zone sur “Key” (chapitre 5.1) et “Full” (chapitre 5.2). Ainsi, la durée de la temporisation de sortie est simultanément activée lorsque la centrale est activée. On ne peut pas relier d’autres composants à cette zone dans ce cas.

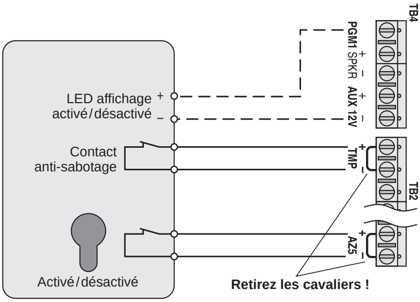


Schéma 11 interrupteur à clé

Si l’interrupteur à clé a un affichage de statut (centrale activée/désactivée), l’affichage peut être relié aux contacts “PGM1” et “AUX 12 V–” de la barrette TB4. La sortie de commande “PGM11” doit donc être programmée en fonction (chapitre 5.4).

4.5.9 Sélecteur téléphonique

Un sélecteur téléphonique automatique est un émetteur d’alarme silencieux qui en cas d’alarme compose un numéro de téléphone préalablement programmé de lui-même.

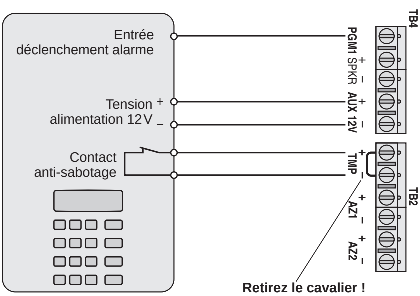


Schéma 12 sélecteur téléphonique automatique

La sortie de commande “PGM1” de la barrette TB4 devrait être programmée avec la fonction “alarme” (chapitre 5.4).

4.5.10 Mener les boucles anti-sabotage des zones d’alarme au branchement TMP

Rassemblez les boucles anti-sabotage de toutes les zones d’alarme comme suit et reliez-les au contact TMP de la barre

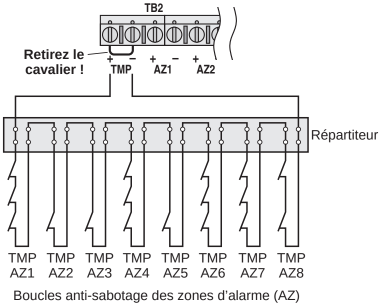


Schéma 13 branchement de toutes les boucles anti-sabotage des zones d’alarme

4.5.11 Accumulateur 12 V

Pour l’alimentation de secours en cas de coupure de courant et pour l’alimentation d’une unité d’alarme en cas d’alarme, il faut placer un accumulateur 12 V avec une capacité de 2 Ah au moins (p. ex. NPA-12/7 de MONACOR). Reliez la cosse rouge (13) au pôle plus de l’accumulateur et la cosse noire (12) au pôle moins. Placez l’accumulateur dans son emplacement (19).

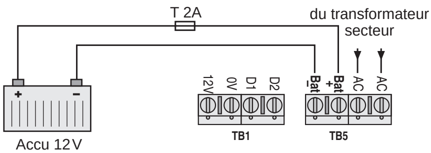


Schéma 14 accumulateur 12 V

Après le branchement d’un accumulateur chargé, apparaît sur l’affichage du pupitre de commande brièvement le numéro de version du logiciel et le message vous demandant de patienter :

```
V1.5 Please Wait
```

Ensuite l’affichage indique :

```
01 Jan 00:00
<<<   UNSET   >>>
```

En mode normal, l’accumulateur est chargé par l’élément interne de charge. Un fusible temporisé 2 A placé dans le support (14) sert de protection. Pour remplacer le fusible, dévissez le support.

4.5.12 Alimentation secteur

Connectez l’alimentation 230 V de la centrale à la barrette en bas à gauche (positions 16 – 18) :

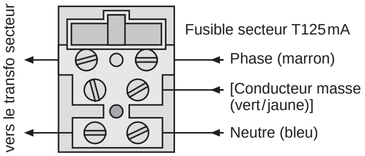
conducteur neutre à la pince inférieure

conducteur de mise à la terre à la pince du milieu – le conducteur de mise à la terre ne doit pas être relié car la centrale répond à la classe de protection II. La

F
B
CH

pince sert uniquement à fixer un éventuel conducteur de mise à la terre existant.

phase à la pince supérieure ; le fusible secteur (15) se trouve exactement au-dessus



Schema 15 branchement secteur

Dès que la tension secteur est appliquée, la LED1 (7) brille en vert.

Important !
Une fois tous les branchements effectués, replacez le couvercle du boîtier de la centrale et revissez afin que le contact anti-sabotage (11) se ferme et qu'aucune alarme ne soit déclenchée.

5 Programmation

La programmation peut s'effectuer à partir de n'importe lequel des pupitres de commande. Si vous êtes déjà familiarisé avec la programmation, vous pouvez procéder en fonction de la présentation du menu de programmation sur les deux pages A3 séparées. Reportez à la dernière page de cette notice et à la dernière page du mode d'emploi tous les réglages effectués pour que vous et le personnel d'entretien soit à tout instant informé de l'ensemble des paramètres.

Veillez à ce que la notice d'installation, la notice d'utilisation et la présentation du menu ne tombe pas dans des mains non autorisées !

5.1 Programmation des propriétés des zones

Programmez tout d'abord la propriété nécessaire pour chaque zone. La propriété se compose de la réaction de l'alarme et du mode.

– Réaction de l'alarme (type) –

12 Hr
Si une alarme est enregistrée, la zone déclenche immédiatement une alarme lorsque la centrale est activée (réglage standard sans fonction particulière).

E/E (Entry/Exit) [entrée/sortie]
Une fois la centrale activée, la zone n'est active qu'après le déroulement de la durée de la temporisation de sortie (Exit Time). Si une alarme est enregistrée, elle ne réagit alors qu'après le déroulement de la durée de la temporisation d'entrée (Entry Time). Cette propriété est spécifiquement prévue pour les portes par lesquelles le personnel d'entretien de la centrale d'alarme pénètre dans le bâtiment et le quitte. Pour la programmation des durées de temporisation, voir chapitre 5.2.

Access
Si une alerte est enregistrée dans cette zone, il n'y a pas d'alarme si une autre zone avec la propriété "E/E" a auparavant activé la temporisation d'entrée. Si cependant cette temporisation n'a pas été activée, un enregistrement déclenche immédiatement une alarme. Cette propriété est spécifique pour les détecteurs de mouvements orientés vers les portes d'entrée pour le personnel d'entretien.

Panic
La zone déclenche toujours et immédiatement une alarme même si la centrale est inactive. Cette propriété est spécifique pour les détecteurs panique.

24 Hr
La zone déclenche toujours et immédiatement une alarme en cas d'enregistrement d'alerte. Si la centrale est inactive, l'alerte ne s'effectue que via les buzzers des pupitres de commande et via le haut-parleur. Si la centrale est active, la sirène reliée est en plus activée.

Fire
La zone déclenche toujours et immédiatement une alarme en cas d'enregistrement d'alerte même si la centrale est inactive. Pour reconnaître une alarme incendie, la sirène reliée émet un signal pulsé. Cette propriété est spécifiquement prévue pour les détecteurs de fumée et d'incendie.

Alert
Si la centrale est **inactive**, et si une alarme est enregistrée, les buzzers des pupitres de commande et le haut-parleur émettent un signal audio. Cette propriété est spécifiquement prévue pour les portes qui doivent rester fermées en cas de présence dans le bâtiment (par exemple portes coupe-feu et d'évacuation). **Si la centrale est activée, cette zone est exclue de l'enregistrement d'alarme.**

ET (Exit Terminator)
La durée de temporisation de sortie dans les zones avec le réglage E/E ne se termine que lorsque dans la zone "ET", un enregistrement s'effectue. Dans le réglage du système, il faut pour le mode de la temporisation de sortie (Exit Mode) programmer la fonction "ET" (voir chapitre 5.2, point 22). Une alarme **ne** peut **pas** être déclenchée par une zone "ET". Cette propriété est spécialement prévue pour les centrales pour lesquelles le personnel d'entretien a besoin de plus de 99 secondes pour quitter la dernière zone après l'activation de la centrale.

Pt E/E (Part Entry/Exit)
Si uniquement une partie de la centrale est activée, cette zone réagit comme ayant une propriété E/E. Si toute la centrale est activée, cette zone a la propriété "Access".

Key
Cette fonction est spécialement conçue pour un interrupteur à clé ou une serrure à code avec contact par impulsion (inter. fugitif) et ne peut être programmée que pour la zone 5. Pour le mode, il faut programmer "Full" (voir point 14). Par ces réglages, la durée de la temporisation de sortie en cas d'alerte est également activée via l'interrupteur à clé.

Dès que la fonction "Key" a été programmée, la zone 5 n'est plus appropriée pour le branchement de capteurs d'alarme.

– Mode –

Part 1
Si la centrale est activée en partiel en mode “Part 1”, un enregistrement dans une zone avec le mode “Part 1” ou “Part 3” ne déclenche pas d’alarme. Par exemple, des détecteurs de mouvement à l’intérieur du bâtiment peuvent être exclus de l’enregistrement d’alarme si des personnes autorisées sont présentes dans leur zone de surveillance. Cependant, un enregistrement dans des zones avec un autre mode déclenche une alarme (p. ex. par un détecteur d’ouverture sur une fenêtre).

Part 2
Correspond à la propriété “Part 1” mais en mode “Part 2”, les zones avec le mode “Part 2” ou “Part 3” sont exclues du déclenchement d’alarme.

Part 3
Si la centrale est activée en partiel en mode “Part 3”, un enregistrement dans les zones avec le mode “Part 1”, “Part 2” ou “Part 3” ne déclenche aucune alarme.

Chime
Si la centrale n’est pas activée et si une alarme est enregistrée dans cette zone, les buzzers sur les pupitres de commande et le haut-parleur peuvent émettre quatre signaux audio brefs. Pour toutes les zones “Chime” ensemble, cette fonction peut être activée ou désactivée via le pupitre de commande (voir notice d’utilisation).

Si la centrale est activée, et si un enregistrement d’alarme est fait dans une zone “Chime”, tous les émetteurs de signal sont toujours normalement activés.

Ch/P1
Si la centrale n’est pas activée et si une alarme a été enregistrée dans cette zone, les buzzers sur les pupitres de commande et le haut-parleur peuvent émettre quatre sons brefs (voir également mode “Chime”). Si la centrale est activée en mode “Part 1” ou “Part 3”, et si une alarme est enregistrée dans cette zone, aucune alarme n’est activée.

Ch/P2
Comme Ch/P1, il n’y a pas de déclenchement d’alarme si la centrale est activée en mode “Part 2” ou “Part 3”.

Ch/P3
Comme Ch/P1, il n’y a pas de déclenchement d’alarme si la centrale est activée en mode “Part 1”, “Part 2” ou “Part 3”.

Full
Si la centrale est activée et une alarme enregistrée dans cette zone, tous les émetteurs d’alarme sont normalement activés (réglage standard sans fonction particulière).

– Etapes –

1) Une fois la tension de l’accumulateur ou la tension secteur appliquée, l’affichage du pupitre de commande indique :

```
01 Jan 00:00
<<<   UNSET   >>>
```

La centrale n’est pas activée. Pour commuter sur le mode de programmation, saisissez le code de programmation à quatre chiffres (préréglage 1, 2, 3, 4) avec les touches numériques. A chaque pression, un bref signal audio est émis. Après la saisie du code de programmation, un autre signal audio est émis, sur l’affichage, on peut voir :

```
Do You Want to..
Set Engineer ?
```

2) Enfoncez la touche **No** en l’espace de 15 secondes sinon le mode de programmation est quitté. L’affichage indique :

```
Do You Want to..
Test ?
```

3) Enfoncez à nouveau la touche **No.** L’affichage indique :

```
Do You Want to..
Delete Zone ?
```

4) Enfoncez à nouveau la touche **No.** L’affichage indique :

```
Do You Want to..
Select Options ?
```

5) Enfoncez la touche **Yes.** L’affichage indique :

```
Do You Want to..
Program Chime ?
```

6) Enfoncez la touche **No.** L’affichage indique :

```
Do You Want to..
Program Codes ?
```

7) Enfoncez à nouveau la touche **No.** L’affichage indique :

```
Do You Want to..
Set Date/Time ?
```

8) Enfoncez à nouveau la touche **No.** L’affichage indique :

```
Do You Want to..
View Log ?
```

9) Enfoncez la touche **No.** L’affichage indique :

```
Program ........
Zones ?
```

10) Enfoncez la touche **Yes.** L’affichage indique :

```
Select      1..8
```

11) Saisissez le numéro de la zone à régler, par exemple touche “**1**” pour zone 1. L’affichage indique :

```
Zone  1 Type
E/E
```

12) Enfoncez la touche **No** autant de fois que nécessaire jusqu’à ce que le type nécessaire de **réaction d’alarme** (Type) soit affiché :
12 Hr, E/E, Access, Panic, 24 Hr, Fire, Alert, ET, Pt E/E ou Key
Si la zone doit déclencher une alarme par exemple si la centrale est désactivée :

```
Zone  1 Type
24 Hr
```

F
B
CH

13) Pour confirmer enfoncez la touche **Yes.** L'affichage indique par exemple :

```
Zone  1 Mode
Chime
```

14) Enfoncez la touche **No** autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que le mode nécessaire soit affiché : Part 1, Part 2, Part 3, Chime, CH/P1, CH/P2, CH/P3, Full
Si cette zone doit être activée aussi bien en mode partiel que total :

```
Zone  1 Mode
Full
```

Conseil : si pour la zone 5 la fonction interrupteur à clé (Key) est sélectionnée, le mode “Full” doit être programmé.

15) Pour confirmer, enfoncez la touche **Yes.** L'affichage indique par exemple :

```
Zone  1 Text
Zone1
```

16) Dans la ligne inférieure de l'affichage, la **caractéristique de la zone** s'affiche. Le préréglage est “Zone” et le numéro de la zone. Si le préréglage doit être conservé, enfoncez la touche **Yes** et poursuivez avec le point 19.
Si une autre caractéristique doit être utilisée, enfoncez la touche **No**, l'affichage indique :

```
Zone  1 Text
-
```

17) Avec les touches numériques, tapez 16 lettres, chiffres ou espaces vides. Enfoncez la touche numérique autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que le signe voulu apparaisse :

Touche	Signe
1	A, B, C
2	D, E, F
3	G, H, I
4	J, K, L
5	M, N, O

Touche	Signe
6	P, Q, R
7	S, T, U
8	V, W, X
9	Y, Z, espace
0	1, 2, 3, … 9, 0

Lorsque le signe voulu est affiché, enfoncez la touche **Yes**, saisissez la lettre suivante. Si tous les 16 signes ne sont pas nécessaires, remplissez les emplacements restants par des espaces vides.

18) Dès que le seizième signe est confirmé avec la touche **Yes**, l'affichage passe sur les réglages pour la zone suivante. Répétez les points 12) à 17) pour toutes les zones utilisées.

19) Pour quitter la partie dédiée au réglage de zone, enfoncez la touche **0**. L'affichage indique :

```
Program .......
Zones ?
```

5.2 Temporisation d'entrée et de sortie Signalisation lors de l'activation Activation rapide

20) Partant du point 19) du chapitre précédent, enfoncez la touche **No.** L'affichage indique :

```
Program .......
Exit/Entry ?
```

21) Enfoncez la touche **Yes.** L'affichage indique :

```
F-Exit  Time
30
```

“F-Exit-Time” est la **durée de temporisation de sortie** en mode d'activation **“Full”** (toutes les zones sont activées). 30 secondes sont programmées en préréglage. Si cette durée de temporisation doit être conservée, enfoncez la touche **Yes.**
Pour programmer une autre durée, enfoncez la touche **No**. L'affichage passe sur :

```
F-Exit  Time
00←
```

Avec les touches numériques, saisissez une durée entre 00 et 99 secondes. Une saisie erronée peut être corrigée en écrasant la saisie.

22) Pour confirmer la durée choisie, enfoncez la touche **Yes.** L'affichage passe sur :

```
F-Exit  Mode
Time
```

Enfoncez la touche **No** autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que le **mode** nécessaire **pour la durée de la temporisation de sortie** soit affiché :

Time
La durée de la temporisation de sortie se termine après la durée préalablement réglée.

T/EE (time ou Entry/Exit)
La durée de la temporisation de sortie se termine soit après la durée préalablement réglée soit si un enregistrement dans une zone se produit avec la propriété “E/E”.

ET (Exit Terminator)
La durée de la temporisation de sortie ne se termine que si un enregistrement dans la zone avec la propriété “ET” se produit.

E/E (Entry/Exit)
La durée de la temporisation de sortie ne se termine que si un enregistrement dans la zone avec la propriété “E/E” se produit.

23) Pour confirmer le mode choisi, enfoncez la touche **Yes.** L'affichage passe sur :

```
P-Exit  Mode
Time
```

“P-Exit Time” est la **durée de la temporisation de sortie** en mode d'activation **“Part…”** (des zones

données sont désactivées). 30 secondes sont programmées en préréglage. Si cette durée de temporisation doit être conservée, enfoncez la touche **Yes.**

La programmation d'une autre durée et du mode pour la durée de temporisation de sortie s'effectue comme pour le mode d'activation "Full" (voir points 21 et 22).

24) Pour confirmer le mode choisi, enfoncez la touche **Yes.** L'affichage passe sur :

```
P-Exit  Sounder
Aud.
```

Enfoncez la touche **No** jusqu'à ce que le **mode** voulu **pour l'avertissement acoustique** de la durée de la temporisation de sortie en mode d'activation **"Part…"** soit affiché :

Aud.
Pendant la durée de la temporisation de sortie, un signal audio retentit en continu. Réglez le volume pour le haut-parleur avec le réglage VR1 (8). En cas d'alarme, le haut-parleur émet toujours un signal mais avec un volume plus élevé.

Silent
Pendant le déroulement de la durée de sortie, aucun signal audio n'est émis. Lorsque la durée est écoulée, un bref signal audio est émis.

P1 Aud.
Uniquement en mode d'activation "Part 1" et "Part 3", le signal retentit pendant la durée de la temporisation de sortie.

P2 Aud.
Uniquement en mode d'activation "Part 2", le signal retentit pendant la durée de la temporisation de sortie.

L'avertissement acoustique s'effectue via les buzzers des pupitres de commande et via le haut-parleur.

25) Pour confirmer le mode choisi, enfoncez la touche **Yes.** L'affichage passe sur :

```
Confirm Mode
Off
```

Enfoncez la touche **No** autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que la **confirmation optique de l'activation** soit affichée :

Off
Pas d'avertissement optique si la centrale est activée.

Any
Dès que la centrale est activée (aussi bien en mode "Full" que dans un des modes "Part…"), la lampe à éclairs reliée est activée pour quelques secondes.

Full
Uniquement après que la centrale est commutée sur le mode "Full", la lampe à éclairs est activée pour quelques minutes.

26) Pour confirmer le mode choisi, enfoncez la touche **Yes.** L'affichage passe sur :

```
Quick Set
On
```

Avec ce réglage, la centrale peut également être **activée** même **sans saisie d'un code utilisateur** avec la touche **Quick** sur un pupitre de commande. Si ce réglage doit être conservé, enfoncez la touche **Yes.**

Pour désactiver la possibilité de réglage, enfoncez la touche **No**, l'affichage indique :

```
Entry  1 Time
30
```

27) Pour confirmer le réglage sélectionné, enfoncez la touche **Yes.** L'affichage passe sur :

La **durée de la temporisation d'entrée**, composée de deux périodes, se programme ici. Cette durée de temporisation est disponible pour le personnel d'entretien lorsqu'il traverse une zone "E/E" pour activer la centrale sans déclencher d'alarme. Lorsque la durée de la première période est écoulée (Entry 1 Time, préréglage 30 secondes) les buzzers des pupitres de commande signalent et le haut-parleur émettent un son pulsé. Ensuite démarre la deuxième période (Entry 2 Time, préréglage 10 secondes). Un autre signal audio avertit de la fin proche de la durée de temporisation d'entrée. La centrale doit auparavant être désactivée sinon une alarme est déclenchée.

Lorsque le préréglage pour la première période (30 secondes) doit être conservé, enfoncez la touche **Yes.** Sinon, activez la touche **No** et saisissez avec les touches numériques la durée voulue à deux positions.

28) Pour confirmer la première période, enfoncez la touche **Yes.** L'affichage passe sur :

```
Entry  2 Time
10
```

Faites de même pour la seconde période.

29) Pour confirmer la seconde période, enfoncez la touche **Yes**, l'affichage passe sur :

```
F-Exit  Time
30
```

Enfoncez la touche **0**. L'affichage indique :

```
Program .......
Exit/Entry ?
```

F B CH

5.3 Réglages pour l'avertissement (alerte) et l'interrupteur panique

30) Partant du point 29) du chapitre précédent, enfoncez la touche **No.** L'affichage indique :

```
Program .......
Bell & Panic ?
```

31) Enfoncez la touche **Yes.** L'affichage indique :

```
Ring  Time
20
```

20 minutes sont préréglées comme **durée de l'alarme acoustique.** Cependant, la lampe à éclairs est activée jusqu'à ce que la centrale soit à nouveau désactivée.

Important !
Si une sirène est installée en extérieur, la durée de la sirène doit, dans certains pays, être limitée (en Allemagne, 3 minutes maximum). Des durées d'alarme plus longues peuvent créer des perturbations et faire l'objet d'une plainte.

Pour programmer une autre durée, enfoncez la touche **No.** L'affichage passe sur :

```
Ring  Time
00←
```

Avec les touches numériques, saisissez la durée de la sirène en minutes.

```
Ring  Time
03←
```

32) Pour confirmer le réglage sélectionné, enfoncez la touche **Yes.** L'affichage passe sur :

```
Bell  Delay
00
```

Aucune **durée de temporisation de réponse pour l'alerte optique et acoustique** n'est préréglée. Si ce réglage doit être conservé, enfoncez la touche **Yes.**

Pour programmer une temporisation, enfoncez la touche **No.** L'affichage indique :

```
Bell  Delay
00←
```

Avec les touches numériques, saisissez la durée de la temporisation en minutes. Une réaction temporisée est utile par exemple si une alarme silencieuse doit être déclenchée via un sélecteur téléphonique.

33) Pour confirmer le réglage effectué, enfoncez la touche **Yes.** L'affichage passe sur :

```
Bell  Re-Arms
99
```

Ici, on programme la **répétition d'alarme** c'est-à-dire le nombre d'une nouvelle réaction de la sirène une fois sa durée écoulée et si un autre enregistrement a lieu dans une zone mais sans que l'alarme soit réinitialisée. 99 répétitions sont préréglées. Si ce réglage doit être conservé, enfoncez la touche **Yes.**

Pour une sirène en extérieur, nous recommandons le réglage 00 (aucune répétition) pour ne pas générer de perturbation inutile. Enfoncez alors la touche **No.** L'affichage indique :

```
Bell  Re-Arms
00←
```

Soit enfoncez la touche **Yes** pour aucune répétition soit uniquement avec les touches numériques, saisissez le nombre voulu et confirmez avec **Yes.** L'affichage passe sur :

```
Bell  Mode
SAB
```

34) Sélectionnez le **type de sirène.** Le préréglage est SAB (self actuating bell) c'est-à-dire des sirènes sans limitation propre de temps. Pour la durée de l'alerte acoustique, une tension 12 V est présente aux bornes "Bell" de la barrette TB3 (5). Pour confirmer ce réglage, enfoncez la touche **Yes** ou pour sélectionner le type SCB (self contained bell = sirène avec limitation de temps et alimentation propre), enfoncez la touche **No.** L'affichage passe sur :

```
Bell  Mode
SCB
```

Pour ce réglage, une tension de commande 12 V est présente en mode repos aux bornes "Bell". En mode alarme, cette tension disparaît. La sirène retentit jusqu'à ce que la durée réglée soit écoulée. L'avantage de ce type de sirène est qu'en cas de sabotage et de coupure du câble de la sirène, la sirène répond immédiatement et indépendamment à la tension de commande manquante. Dans la gamme MONACOR, le modèle SAG-14 et un relais supplémentaire sont recommandés.

35) Pour confirmer le réglage, enfoncez la touche **Yes.** L'affichage passe sur :

```
Tamper  Ring
Off
```

Si le **contact anti-sabotage de la sirène** (ou de l'unité d'alarme) s'ouvre et si la centrale est inactive, seuls les buzzers des pupitres de commande et le haut-parleur émettent un signal audio (si la centrale est activée, il y a en plus la lampe à éclairs et la sirène). Si ce réglage doit être conservé, enfoncez la touche **Yes.**

Si cependant dans chaque cas, la lampe à éclairs et la sirène doivent répondre en plus, commutez sur **No** avec la touche :

```
Tamper  Ring
On
```

36) Pour activer le réglage, enfoncez la touche **Yes.** L'affichage passe sur :

```
Panic  Mode
On
```

Si une alarme est déclenchée via un interrupteur panique relié, il y a avec ce réglage une alerte optique et acoustique. Si ce réglage doit être conservé, enfoncez la touche **Yes.**

Si cependant une alarme silencieuse (signalisation uniquement via l'affichage des pupitres de commande et le cas échéant via la sortie PGM1 – voir chapitre 5.4), enfoncez la touche **No**. L'affichage passe sur :

```
Panic  Mode
Sil.
```

37) Pour confirmer le réglage choisi, enfoncez la touche **Yes.** L'affichage revient sur :

```
Ring  Time
20
```

Pour quitter cette partie du menu, enfoncez la touche **0.** L'affichage indique :

```
Program .......
Bell & Panic ?
```

5.4 Sortie de commutation PGM1

38) Partant du point 37) du chapitre précédent, enfoncez la touche **No.** L'affichage indique :

```
Program .......
Output & Digi ?
```

39) Enfoncez la touche **Yes.** L'affichage indique :

```
PGM  1 Mode
SW12V
```

Sélectionnez la fonction pour la **sortie de commutation PGM1** de la barrette TB4 (5). La tension respective est toujours mesurée contre le branchement "AUX 12V**–**". Le préréglage est "SW12V", c'est-à-dire que si la centrale est activée, la tension de sortie passe de 0 V à 12 V (déjà pendant que la durée de temporisation de sortie s'écoule). Si ce réglage doit être conservé, enfoncez la touche **Yes.**

Pour sélectionner une autre fonction, enfoncez la touche **No** autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que l'indication voulue apparaisse sur l'affichage :

Puls+
Lors de l'activation, la tension passe pendant 3 secondes environ de 0 V à 12 V (déjà pendant que la durée de temporisation de sortie s'écoule).

Bell
Tant que la sirène retentit, 12 V sont présents.

Strb.
Tant que la lampe à éclairs est activée, 12 V sont présents (même si la lampe à éclairs n'est activée brièvement que pour confirmer l'activation).

EX/EN
Pendant le déroulement de la temporisation d'entrée ou de sortie, 12 V sont présents.

Walk
Tant que le mode test (walktesting . . .) est allumé, 12 V sont présents.

IntAl
En cas de déclenchement d'alarme, 12 V sont présents jusqu'à ce que l'alarme soit réinitialisée via le pupitre de commande (également en cas de déclenchement d'une zone "panique" ou "alerte").

Alarm
En cas de déclenchement d'alarme, 12 V sont présents jusqu'à ce que l'alarme soit réinitialisée (**pas** en cas de déclenchement d'une zone "panique" ou "alerte").

Panic
Si une zone avec la propriété "Panic" a été activée, 12 V sont présents jusqu'à ce que l'alarme soit réinitialisée.

Puls–
En cas d'activation, la tension passe pendant trois secondes environ de 12 V à 0 V (déjà pendant que la durée de temporisation de sortie s'écoule).

40) Pour confirmer le réglage sélectionné, enfoncez la touche **Yes.** L'affichage passe sur :

```
Chan.1  Mode
Fire
```

Ce point de menu n'est pas nécessaire sur la DA-8000. Ne modifiez pas le réglage "Fire".

41) Enfoncez la touche **Yes.** L'affichage passe sur :

```
Alarm  Restore
Off
```

Ce point de menu n'est également pas nécessaire sur la DA-8000. Ne modifiez pas le réglage "Off".

42) Enfoncez une nouvelle fois la touche **Yes.** L'affichage revient par exemple sur :

```
PGM  1 Mode
SW12V
```

Pour quitter cette partie du menu, enfoncez la touche **0.** L'affichage indique :

```
Program .......
Output & Digi ?
```

5.5 Autorisation de réinitialisation d'alarme et déclenchement d'alarme via le pupitre de commande

43) Partant du point 42) du chapitre précédent, enfoncez la touche **No.** L'affichage va à :

```
Program .......
Reset & Keypad ?
```

44) Enfoncez la touche **Yes.** L'affichage indique :

```
Tamper  Reset
Any
```

Ici se programme **l'autorisation de réinitialisation de l'alarme lors de l'enregistrement d'un**

F
B
CH

sabotage. En préréglage, en cas de sabotage, l'alarme est finie par la saisie d'un code d'accès souhaité. Si ce réglage doit être conservé, enfoncez la touche **Yes.**

Pour l'option "Eng" (engineer), enfoncez une fois la touche **No.** L'affichage indique :

```
Tamper  Reset
Eng
```

Avec ce réglage, l'alerte acoustique peut être terminée avec chaque code d'accès, l'affichage indique ensuite :

```
!! SERVICE DUE !
```

Il faut veiller à ce qu'un technicien élimine, tout d'abord, les dommages du sabotage avant de pouvoir réactiver la centrale.

45) Pour confirmer le réglage, enfoncez la touche **Yes.** L'affichage va à :

```
Alarm  Reset
Mast
```

On programme ici **l'autorisation de réinitialisation de l'alarme après un déclenchement d'alarme.** En préréglage, l'alarme ne peut être arrêtée que par la saisie d'un code Master (préréglage 5, 6, 7, 8) et une pression consécutive sur la touche **Reset**. Si ce réglage doit être conservé, enfoncez la touche **Yes.**

Pour sélectionner une autre autorisation, enfoncez la touche **No** autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que l'affichage suivant soit visible :

Anti (anti code reset)
L'alerte peut être terminée par la saisie d'un code Master (préréglage 5, 6, 7, 8) ; mais l'alarme ne peut pas être réinitialisée avec la touche **Reset** de telle sorte que la centrale ne puisse pas être réarmée. Un logiciel spécifique et un PC sont nécessaires.

Eng. (engineer)
L'alerte acoustique peut être arrêtée avec un code d'accès souhaité, la réinitialisation de l'alarme ne peut être effectuée qu'avec la touche **Reset** après la saisie préalable du code d'accès de programmation (préréglage 1, 2, 3, 4).

Any
La réinitialisation de l'alarme peut être effectuée par la saisie d'un code d'accès souhaité et une pression consécutive sur la touche **Reset.**

46) Pour confirmer l'autorisation, enfoncez la touche **Yes.** L'affichage va à :

```
Service Time
99
```

Attention !
Le préréglage "99" ne doit pas être modifié (99 = timer off) sinon le Service Timer démarre. Lorsque sa durée est écoulée, la centrale ne peut être réactivée que si le timer a été précédemment réinitialisé. Un logiciel spécifique et un PC sont alors nécessaires.

Si le timer est démarré par la saisie d'un autre chiffre, il compte la durée (en semaines) jusqu'au prochain entretien.

47) Enfoncez la touche **Yes**, l'affichage va à :

```
Alert  Mode
Panic
```

Sous ce point du menu, on peut sélectionner quel **type d'alarme** est déclenchée **par une pression simultanée sur les chiffres 1 et 3** sur un pupitre de commande :

Panic
Avec ce réglage, une pression simultanée sur les touches **1** et **3** déclenche immédiatement une alarme même si la centrale n'est pas activée. Cette fonction peut être utilisée comme interrupteur panique (touche panique).

Fire
Avec ce réglage, une pression simultanée sur les touches **1** et **3** déclenche immédiatement une alarme incendie même si la centrale n'est pas activée. Pour signaler une alarme incendie une sirène reliée émet un signal audio pulsé. Cette fonction peut être utilisée comme détecteur d'incendie.

Alert
Une pression simultanée sur les touches **1** et **3** déclenche une alarme uniquement si la centrale est désactivée. Mais elle n'est signalée que par les buzzers des pupitres de commande et le haut-parleur relié. Cette fonction peut servir par exemple comme détecteur interne de cas d'urgence.

Off
Une pression simultanée sur les touches **1** et **3** ne déclenche aucune fonction.

5.6 Quitter le mode programmation

Si la saisie d'un chiffre n'est pas l'étape suivante, enfoncez la touche **0** indépendamment de la plage de menu où vous êtes, autant de fois que nécessaire jusqu'à ce qu'un signal audio indique l'arrêt du mode programmation et que sur l'affichage la date, l'heure et <<< UNSET >>> soient visibles.

5.7 Modification du code d'accès pour la programmation

Deux codes d'accès sont prévus comme réglage de base :

1. Code d'accès pour activer/désactiver et pour appeler le menu d'utilisation (code Master) : préréglage 5, 6, 7, 8 pour le numéro d'utilisateur 1. Via ce code, 8 autres codes d'accès au plus peuvent être instaurés pour l'utilisation, l'activation/désactivation avec des droits d'accès distincts (voir notice d'utilisation).
2. Code d'accès pour programmer : préréglage 1, 2, 3, 4. Il peut être modifié comme suit :

1) La centrale doit être désactivée. Saisissez le code d'accès actuellement valable pour la programmation. L'affichage indique :

```
Do You Want to..
Set Engineer ?
```

2) Enfoncez la touche **No** en l’espace de 15 secondes sinon le mode programmation est quitté. L’affichage indique :

```
Do You Want to..
Test ?
```

3) Premere ancora due volte il tasto **No.** Ora, il display deve indicare:

```
Do You Want to..
Select Options ?
```

4) Enfoncez la touche **Yes**, l’affichage indique :

```
Do You Want to..
Program Chime ?
```

5) Enfoncez la touche **No**, l’affichage indique :

```
Do You Want to..
Program Codes ?
```

6) Enfoncez la touche **Yes**, l’affichage indique :

```
Code
####
```

7) Enfoncez la touche **No**, l’affichage indique :

```
Code
0000←
```

8) Saisissez le nouveau code d’accès avec les touches numériques.

   Important !
   Le code d’accès est réglé en usine (chapitre 5.9) pour la réinitialisation sur 1, 2, 3, 4 mais pas s’il commence par 9. En mode programmation, un tel code peut être modifié, il **ne** faut **pas l’oublier.**

   Pour confirmer le code saisi, enfoncez la touche **Yes.** L’affichage revient à :

```
Do You Want to..
Program Codes ?
```

9) Pour quitter la zone de programmation, enfoncez deux fois la touche **0** de sorte que l’heure, la date et <<< UNSET >>> soient visibles.

5.8 Modification du mode de mémorisation des événements

On peut mémoriser respectivement :

A les 64 derniers événements **avec** date et heure (réglage d’usine) ou

B les 256 derniers événements **sans** indication de date et d’heure

Attention !
En modifiant le réglage du mode, tous les événements précédents sont effacés. Ce procédé est signalé dans la mémoire des événements par “L/Rst” (Log Reset).

1) Retirez la tension secteur ou l’accumulateur ou plus simplement, retirez les fusibles correspondants (14 et 15).
2) Attendez 10 secondes au moins.
3) Remettez la tension secteur (remettez le fusible secteur).
4) Dès que sur l’affichage “V… Please Wait” est visible :

   pour l’option B **256** événements : enfoncez les touches **0, 0, 7, No** ou

   pour l’option A **64** événements : enfoncez les touches **9, 1, 7, No.** Ce réglage reste conservé même en cas de réinitialisation sur le réglage d’usine.

   Avant de commuter l’affichage sur l’indication de date, heure et <<< UNSET >>>, il faut terminer la saisie sinon le mode n’est pas modifié. Une modification de mode n’est signalée ni de manière optique ni acoustique.
5) Remettez la tension de l’accumulateur.

5.9 Réinitialisation sur le réglage d’usine

La centrale est programmée lors de la livraison sur les valeurs d’usine. Ces valeurs sont données dans la page 57. Si besoin, la centrale peut être réinitialisée sur ce réglage d’usine. La mémoire d’événements n’est pas effacée par cette procédure.

1) Retirez la tension secteur ou l’accumulateur ou plus simplement, retirez les fusibles correspondants (14 et 15).
2) Attendez 10 secondes au moins.
3) Remettez la tension secteur (remettez le fusible secteur).
4) Dès que sur l’affichage “V… Please Wait” est visible, enfoncez les touches **1, 4, 7, No.** Avant de commuter l’affichage sur l’indication de date, heure et <<< UNSET >>>, il faut terminer la saisie sinon il n’y a pas de réinitialisation. Une réinitialisation n’est signalée ni de manière optique ni acoustique.
5) Remettez la tension de l’accumulateur.

5.10 Autres informations sur l’utilisation de l’appareil

D’autres informations sont présentées dans la notice d’utilisation, spécifiquement développée pour le personnel en charge de la gestion de la centrale :

1) Modification du code d’accès pour le personnel et saisie d’autres codes (éventuellement avec d’autres droits d’accès).
2) Réglage de la date et de l’heure.
3) Activer et désactiver la fonction “Chime”.
4) Activer en totalité ou partiellement la centrale ou la désactiver.
5) Retirer des zones déterminées de l’enregistrement d’alarme.
6) Signification des messages d’alarme affichés.
7) Réinitialisation de l’alarme.
8) Lecture de la mémoire des événements.

F
B
CH

6 Mode test

Après la programmation, il convient de vérifier la totalité de la centrale d'alarme. Pour ce faire en mode test, tous les capteurs d'alarme et les détecteurs doivent être déclenchés les uns après les autres sans que la sirène et la lampe à éclairs ne répondent.

1) La centrale doit être désactivée. Saisissez le code d'accès actuellement valable pour la programmation (préréglage 1, 2, 3, 4). L'affichage indique :

```
Do You Want to..
Set Engineer ?
```

2) En l'espace de 15 secondes, enfoncez la touche **No** sinon le mode programmation est à nouveau quitté. L'affichage indique :

```
Do You Want to..
Test ?
```

3) Enfoncez la touche **Yes.** L'affichage doit indiquer maintenant :

```
Walktesting.....
Ok!
```

4) Déclenchez tous les capteurs et détecteurs les uns après les autres. Pour la durée de l'enregistrement d'alarme, les buzzers des pupitres de commande et le haut-parleur émettent un signal audio. L'affichage indique pendant ce temps la zone correspondante.
5) Pour tester la sirène et la lampe à éclairs, enfoncez la touche numérique **9**. Pour déconnecter, enfoncez une nouvelle fois la touche **9**.
6) Pour désactiver le mode test et quitter le mode programmation, enfoncez trois fois la touche **0** de telle sorte que la date, l'heure et <<< UNSET >>> soient affichés.

Important !
La programmation (durées de temporisation, propriétés des zones etc) ne peut pas être vérifiée en mode test. Pour ce faire, la centrale doit être activée. Pour éviter tout désagrément, il convient de déconnecter la sirène pendant cette vérification.

Une fois le test effectué, reconnectez impérativement la sirène !

7 Correction des erreurs

La LED témoin de la tension secteur (7) ne brille pas.

Vérifiez le branchement secteur et le fusible secteur (15).

Aucun affichage sur le pupitre de commande (arrêt)

Vérifiez le fusible F2 (3), le branchement correct (chapitre 4.4) et les câbles de liaison vers les pupitres de commande. Le réglage pour le contraste de l'affichage sur la face arrière du pupitre de commande est-il correctement réglé ?

La durée de la temporisation de sortie ne s'arrête pas après l'activation de la centrale et l'affichage indique une boucle ouverte (zone …) bien que tous les contacts d'alarme soient fermés.

Retirez les câbles pour la zone indiquée de la barrette TB2 (9) et remplacez par un cavalier (par exemple contacts AZ5 + **–** pour l'affichage "Zone 5"). Si la centrale peut être activée sans problème, le problème réside soit dans un capteur d'alarme défectueux soit dans un câble de liaison interrompu. Localisez l'erreur avec un testeur de passage.

En cas de court-circuit entre le câble de liaison de la zone et le câble de branchement pour la boucle anti-sabotage (contacts TMP + **–**), une alarme est également émise.

Il **ne** faut **pas** retirer le cavalier placé à l'origine si on utilise des contacts NO (schéma 10 à droite) !

Sur l'affichage, un sabotage est indiqué :

Case Tamp =	le contact anti-sabotage de la centrale est ouvert
KP Tamper =	le contact anti-sabotage d'un pupitre de commande est ouvert
Bell Tamper =	le contact anti-sabotage de l'unité d'alarme (ou de la sirène ou de la lampe à éclairs) est ouvert
Tamper =	un des contacts dans la boucle anti-sabotage commune des capteurs (branchements "TMP" de la barrette TB2) est ouvert

Le boîtier correspondant est-il correctement branché ? Le ressort sur le contact anti-sabotage est-il correctement positionné ? La liaison de la boucle anti-sabotage est-elle interrompue ? Cette liaison a-t-elle un court-circuit vers une autre liaison ? Le Service Timer est-il écoulé ?

Une alarme **ne** se déclenche **pas** par l'activation d'un capteur d'alarme ou l'ouverture d'un contact d'alarme.

Pour des contacts **NC** : tous les contacts sont-ils branchés en série ? (voir schéma 4 et 6). Si un seul est branché en parallèle, aucun enregistrement ne peut s'effectuer via ce contact ou les suivants. Le cavalier placé à l'origine est-il retiré ? La zone a-t-elle été correctement programmée ?

Pour des contacts **NO** : tous les contacts sont-ils branchés en parallèle et sont-ils bien connectés ? (voir schéma 10 à droite). Si un seul est branché en série, aucun enregistrement ne peut s'effectuer via ce contact ou les suivants ! La zone a-t-elle été correctement programmée ?

Pour des capteurs d'alarme alimentés par une tension 12 V : mesurez aux contacts AUX 12V de la barrette TB4 (6) si la tension 12 V est bien présente. Si ce n'est pas le cas, vérifiez le fusible F1 (3) et si besoin remplacez-le. La charge de courant de tous les utilisateurs reliés ne doit pas dépasser 1 A sinon le fusible fond (voir schéma 4). Vérifiez les câbles de liaison avec le détecteur qui ne réagit pas et recherchez une coupure de liaison ou un court-circuit.

La sirène ou la lampe à éclairs ne répond pas

Vérifiez le fusible F1 (3), le branchement correct (chapitre 4.5.2) et les câbles de liaison vers ces composants. Pour exclure un défaut de la sirène ou de la lampe à éclairs, reliez son câble directement à l'accumulateur (veillez à une polarité correcte). Si la sirène ou la lampe à éclairs répond, vérifiez la programmation.

L'unité d'alarme avec alimentation propre répond sans enregistrement d'alarme

Vérifiez la suite correcte des branchements et les câbles de liaison (interruption ?) pour l'unité d'alarme. Le mode SCB (point de menu "Bell Mode") est-il sélectionné lors de la programmation ? Voir chapitre 5.3, point 34. Une tension de 12 V doit être présente aux contacts "Bell" de la barrette TB3 (5). Sinon vérifiez le fusible F1 et si besoin remplacez-le.

Le contact anti-sabotage n'est pas enregistré bien que le contact anti-sabotage soit ouvert

Tous les contacts anti-sabotage sont-ils branchés en série ? Voir chapitre 4.5.10. Si un seul est branché en parallèle, il ne peut y avoir d'enregistrement via ce contact ou le suivant. Un court-circuit dans le câblage empêche également une alarme anti-sabotage.

Une fausse alarme est déclenchée

Tous les capteurs d'alarme dans la zone indiquée ont-ils été montés, réglés et reliés selon les indications du fabricant ? Il ne faut pas que les câbles de branchement soient coupés ou court-circuités. Y-a-t-il un mauvais contact ?

Les **détecteurs de mouvement** doivent être toujours dirigés dans la pièce et ne doivent pas être dirigés vers des sources de chaleur.

Pour des **capteurs d'ouverture** sur des fenêtres et des portes (contacts magnétiques), la distance entre l'aimant et le contact ne doit pas être trop importante. A l'état fermé, il ne doit pas y avoir trop de mouvement entre eux.

Toutes les **connexions par vissage** doivent être bien fermées et toutes les **connexions soudées** proprement effectuées.

Les c**âbles de liaison** à proximité des câbles secteur ou autres câbles avec des tensions élevées peuvent également conduire à des fausses alarmes.

Les codes d'accès ont été oubliés

Réinitialisez la programmation sur le réglage d'usine. Le code d'accès de programmation (1, 2, 3, 4) et le code Master 1 (5, 6, 7, 8) sont valables. Si le code pour la programmation est modifié avec un neuf en première position, ce code ne peut être réinitialisé que par un logiciel spécifique et un PC !

Lors de la programmation, l'orientation est perdue

Utilisez le diagramme de programmation comme aide ; si besoin, réinitialisez la programmation sur le réglage d'usine et commencez au début.

La centrale semble avoir un dysfonctionnement

Dans la minorité des cas, la centrale peut être défectueuse ; généralement il s'agit d'un câblage défectueux ou d'une programmation erronée. Dévissez tous les câbles de la centrale et replacez les cavaliers dans les boucles. Réinitialisez la programmation sur le réglage d'usine. Vérifiez à nouveau la fonction défectueuse.

F
B
CH

8 Caractéristiques techniques

Nombre de zones (boucles) : . . . . 8 zones, propriétés programmables ;
1 boucle anti-sabotage pour tous les capteurs d'alarme ensemble;
1 boucle anti-sabotage pour une unité d'alarme

Résistance max. autorisée pour une boucle : . . . . . 2 kΩ

Temps de déclenchement :. . . . . . 300 ms

Temporisation entrée : . . réglable de 0 s à 198 s, préréglage 40 s

Temporisation sortie : . . réglable de 0 s à 99 s, préréglage 30 s.
La temporisation peut également être arrêtée plus tôt ou plus tard en activant une zone "ET" (Exit Terminator)

Durée d'alarme :. . . . . . réglable de 1 s à 99 min., préréglage 20 minutes

Préréglage = réglage d'usine :. . . . . . voir tableau schéma 16, page suivante

Nombre du code d'accès : . . . . 1 code pour programmer, max. 9 codes pour le personnel d'entretien

Mémoire d'événement : 64 événements avec données de date et d'heure (préréglage) ou
256 événements sans autres données

Alimentation : . . . . 230 V~/50 Hz/50 VA et accumulateur 12 V, min. 2 Ah

Consommation
Activation
Centrale :. . . . . 12 V, max. 50 mA
Par pupitre de commande : . . . . . 12 V, max. 40 mA
En cas d'alarme : . . . dépend des émetteurs de signal reliés

Fusible coupure courant : . . . . par accumulateur 12 V

Fusibles
Fusible secteur :. . . . 125 mA, temporisé
F1 pour sirène, lampe à éclairs, 12 V AUX : 1 A, rapide
F2 pour les pupitres de commande : . . 250 mA, rapide

Température fonc. : . . . 0 – 50 °C

Dimensions
Centrale : . . . . 250 x 195 x 75 mm
Pupitre de commande : . . . . 90 x 115 x 25 mm

Poids
Centrale : . . . . 1,3 kg
Pupitre de commande : . . . . 150 g

Tout droit de modification réservé.

CE

F
B
CH

Fonction	Réglage usine		
Zones	Type*	Mode*	Texte
1	E/E	Chime	Zone 1
2	Pt E/E	Full	Zone 2
3	12 Hr	Full	Zone 3
4	12 Hr	Part1	Zone 4
5	12 Hr	Part2	Zone 5
6	E/E	Full	Zone 6
7	Panic	Full	Zone 7
8	12 Hr	Full	Zone 8
	*Voir chapitre 5.1 pour la signification des réglages		

Point menu	Fonction	
Temporisation d'entrée et de sortie		
F-Exit Time	Temporisation sortie en activation globale	30 secondes
F-Exit Mode	Fin temporisation sortie en activation globale	Time = selon la durée réglée
P-Exit Time	Durée temporisation sortie en activation partielle	30 secondes
P-Exit Mode	Fin temporisation sortie en activation partielle	Time = selon la durée réglée
P-Exit Sounder	signal pendant la temporisation de sortie en activation partielle	Aud. = signal audio
Confirm Mode	Confirmation de l'activation	Off = aucune confirmation par la lampe à éclairs
Quick-Set	Activation avec la touche "quick"	On = est possible
Entry 1 Time	Temporisation d'entrée période 1	30 secondes
Entry 2 Time	Temporisation d'entrée période 2	10 secondes
Alerte et interrupteur panique		
Ring Time	Durée de la sirène	20 minutes
Bell Delay	Temporisation réponse de la sirène	00 secondes
Bell Re-Arms	Répétitions d'alarme de la sirène	99 fois
Bell Mode	Type de sirène	SAB (self actuating bell) = sirène sans limite de temps
Tamper Ring	Alerte en cas de sabotage de la sirène et de centrale désactivée	Off = pas d'alerte par la sirène ou la lampe à éclairs (uniquement par les buzzers des pupitres de commande et le haut-parleur)
Panic Mode	Alerte en cas d'activation de l'interrupteur	Aud. = sirène, lampe à éclairs, haut-parleur et panique buzzers des pupitres de commande répondent
Sortie de commutation PGM1		
PGM 1 Mode	Sortie PGM1	SW12V = 12 V présents si la centrale est activée
Chan. 1 Mode	Pas important pour DA-8000	Fire, ne pas modifier
Alarm Restore	Pas important pour DA-8000	Off, ne pas modifier
Autorisation réinitialisation alarme et fonction par une pression simultanée des touches 1 + 3		
Tamper Reset	Autorisation réinitialisation alarme en cas de sabotage	Any = réinitialisation avec chaque code possible
Alarm Reset	Autorisation réinitialisation alarme en cas d'alarme	Mast = réinitialisation uniquement avec code master
Alert Mode	Fonction en appuyant sur les touches1 + 3	Panic = interrupteur panique
Codes d'accès		
Pour programmer		1, 2, 3, 4 (si le code a été modifié par un nombre débutant par un 9, il n'est pas réinitialisé*)
Pour le personnel chargé de l'entretien de la centrale		5, 6, 7, 8 (code Master 1)
Mode de la mémoire des événements		
Nombre des événements pouvant être mémorisés		64 événements (avec date + heure) ; une modification sur 256 entrées sans données de temps n'est pas réinitialisée*

Schema 16 reglage d'usine

* en cas de réinitialisation sur le réglage d'usine

I

Indice

Vi preghiamo di aprire completamente la pagina 3. Così vedrete sempre gli elementi descritti.

1 Prospetto degli elementi singoli

1.1 Vista dall’interno (fig. 1)

1 Morsettiera TB5 per l’alimentazione
- 2 x “AC”: tensione alternata dal trasformatore di rete
- “Bat +”: verso il polo positivo di una batteria ricaricabile 12 V
- “Bat –”: verso il polo negativo della batteria ricaricabile

2 Morsettiera TB1 per il collegamento di un massimo di quattro unità di comando; da collegare con i contatti omonimi della morsettiera TB1 sull’unità di comando, vedi anche capitolo 4.4

3 Fusibili:
F1 = rapido 1 A per le uscite “Strobe” e “Bell” della morsettiera TB3 (5) nonché per l’uscita “AUX 12V” del morsetto TB4 (6)
F2 = rapido 0,25 A per le unità di comando
Sostituire un fusibile difettoso solo con uno dello stesso tipo!

4 Fermaglio per il circuito integrato (10)

5 Morsettiera TB3 per il collegamento di un’unità d’allarme
- “Strobe”: al lampeggiatore; max. corrente 250 mA*
- “Bell”: alla sirena; max. corrente 500 mA*
- “Bell SAB”: circuito antisabotaggio per l’unità d’allarme oppure per un lampeggiatore singolo e sirena

N.B.: Per l’alimentazione di un’unità d’allarme occorre inserire una batteria ricaricabile 12 V come sostegno all’alimentatore interno in caso d’allarme.

6 Morsettiera TB4
- “PGM1”: uscita programmabile di commutazione (cap. 5.4), max. potenza 50 mA*
- “SPKR”: contatto per l’altoparlante in dotazione o per un altro altoparlante (impedenza min. 16 Ω)
- “AUX 12V”: tensione d’alimentazione 12 V per sensori d’allarme o altri accessori*

7 Spia LED1 della tensione di rete

8 Regolatore volume del segnale acustico per l’altoparlante del morsetto “SPKR” (6); i segnali d’allarme vengono sempre riprodotti con il massimo volume

9 Morsettiera TB2
- “TMP”: circuito antisabotaggio per tutti i sensori d’allarme collegati
- “AZ1 … 8”: contatti delle zone d’allarme 1– 8
N.B.: Per potere attivare e disattivare l’impianto d’allarme per mezzo di un interruttore a chiave con contatto ad

* La corrente massima di tutti i dispositivi collegati non deve superare 1 A!

impulso (pulsante), collegare l'interruttore con i contatti AZ5 e programmare in tal senso la zona 5 (cap. 5.1).

10 Circuito integrato con l'elettronica

11 Contatto antisabotaggio della centralina d'allarme

12 Capicorda nero da collegare con il negativo di una batteria ricaricabile 12 V

13 Capicorda rosso da collegare con il positivo di una batteria ricaricabile 12 V

14 Portafusibile per il fusibile della batteria; per sostituire il fusibile (2 A, ritardato) svitare il portafusibile

15 Portafusibile per il fusibile di rete (125 mA, ritardato)

Sostituire un fusibile difettoso solo con uno dello stesso tipo!

16 Morsetto di collegamento per il neutro dell'alimentazione rete 230 V

17 Morsetto di collegamento per la terra dell'alimentazione rete 230 V (serve solo per tener fermo il conduttore di terra; non è necessario collegarlo)

18 Morsetto di collegamento per la fase dell'alimentazione 230 V

19 Spazio per sistemare una batteria ricaricabile 12 V; per la corrente d'emergenza in caso di caduta rete e per alimentare un'unità d'allarme in caso d'allarme è richiesta una batteria ricaricabile (per il collegamento vedi i punti 12 e 13)

1.2 Lato posteriore dell'apparecchio (fig. 2)

20 Contenitore per l'altoparlante; può essere staccato se l'altoparlante deve essere montato separatamente e non nel contenitore della centralina

21 Fori per fissare la centralina

22 Posto di montaggio per l'altoparlante se deve essere sistemato non nel contenitore (20)

23 Cappucci da staccare; per coprire le viti di fissaggio delle unità di comando

24 Cappucci da staccare; per coprire le viti di fissaggio del contenitore dell'altoparlante (20)

25 Passacavi per i cavi di allacciamento

26 Trasformatore di rete

2 Avvertenze di sicurezza

Gli apparecchi (centralina d'allarme e unità di comando) sono conformi a tutte le direttive richieste dell'UE e pertanto portano la sigla CE.

ATTENZIONE



La centralina d'allarme funziona con pericolosa tensione di rete (230 V~). Pertanto, l'allacciamento con l'alimentazione deve essere eseguito solo da persone esperte! La manipolazione non a regola d'arte può provocare delle scariche pericolose.

Si devono osservare assolutamente anche i seguenti punti:

- Far funzionare la centralina d'allarme e le unità di comando solo all'interno di locali. Proteggerli dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e da temperature estreme (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 50 °C).
- Non mettere in funzione la centralina e staccarla subito dalla rete 230 V se:
  1. la centralina presenta dei danni visibili;
  2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
  3. la centralina non funziona correttamente.

  Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte degli apparecchi, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per lo strumento.



Se si desidera eliminare gli apparecchi definitivamente, consegnarli per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

Non gettare le batterie scariche o difettose nelle immondizie di casa bensì negli appositi contenitori (p. es. presso il vostro rivenditore).

3 Possibilità d'impiego e accessori

Questa centralina d'allarme comandata da microprocessore con 8 zone d'allarme serve per proteggere edifici, parti d'edifici o zone aperte. In tal caso sono richiesti sensori d'allarme e segnalatori supplementari da collegare con la centralina, per esempio:

segnalatore di movimento a infrarossi CORAL-1MVDS*
contatti reed per finestre e porte VDS-34SFF/WS*
segnalatore di rottura vetri SHOCKGARD-2*
ripartitore DB-264/WS*
unità d'allarme SAG-12A*
compositore telefonico DL-200*
interruttore a chiave con contatto ad impulso (pulsante) NSA-80*
pulsante d'allarme APS-1*

* Esempi dal programma MONACOR

La programmazione delle singole zone d'allarme (circuiti) relativa alle caratteristiche desiderate nonché l'impiego della centralina avvengono per mezzo dell'unità di comando allegata, equipaggiata con un display alfanumerico a due righe. Per poter comandare la centralina da diversi posti è possibile collegare **altre** tre **unità di comando** (DA-8000RC della MONACOR). La lunghezza del cavo fra unità di comando e centralina non deve superare i 200 m.

Per la corrente d'emergenza in caso di caduta rete ed per alimentare l'unità d'allarme in caso d'allarme occorre inserire una **batteria ricaricabile 12 V** con capacità minima di 2 Ah (p. es. NPA-12/7 della MONACOR).

4 Installazione

4.1 Modo di procedere

1. Per prima cosa occorre che leggiate completamente queste istruzioni per l'installazione. Solo conoscendo tutte le possibilità di funzionamento e di impostazione sarete in grado di progettare in modo ottimale l'impianto d'allarme.
2. Progettare l'impianto in modo da utilizzare, se possibile, tutte e otto le zone e distribuire i sensori in gruppi possibilmente piccole fra queste zone (p. es. zona 1 per i sensori nel piano terra, zona 2 per i sensori nel primo piano, zona 3 per i sensori nelle parti esterne ecc.). Sfruttare anche la possibilità di programmare differenti caratteristiche per le singole zone (vedi cap. 5.1).
3. Segnare su un disegno dell'edificio da proteggere il luogo di montaggio della centralina, delle unità di comando, dei sensori d'allarme, dei segnalatori, di tutti i restanti componenti nonché il percorso dei cavi di collegamento.
4. Sistemare i cavi necessari.
5. Montare la centralina, le unità di comando, i sensori, trasduttori, interruttori, ripartitori ecc.
6. Collegare tutti i componenti con i cavi di collegamento.
7. Inserire una batteria ricaricabile 12 V nella centralina e collegare la centralina con la rete 230 V.
8. Programmare, per tutte le zone d'allarme, le caratteristiche desiderate e impostare le caratteristiche di sistema della centralina.
9. Testare tutte le funzioni.

4.2 Cavi di collegamento

Come cavi di collegamento si dovrebbero usare conduttori multifili con sezione minima di 0,6 mm² per filo e con contrassegni colorati. Sistemare i cavi, se possibile, in tracce nel muro oppure in una canalina per rendere un sabotaggio il più difficile possibile. Per escludere falsi allarmi occorre mantenere una distanza sufficiente dalle linee di rete e da altre linee con alte tensioni.

Per rendere più chiari tutti i collegamenti, si consiglia di uniformare i colori dei fili:

rosso per la tensione d'alimentazione 12 V (polo positivo)

nero per la massa

giallo e **verde** per la coppia di collegamento dei contatti d'allarme

marrone e **bianco** per la coppia di collegamento dei contatti antisabotaggio

4.3 Montaggio della centralina e dell'altoparlante

1) Allentare le due viti del coperchio del contenitore e togliere il coperchio.
2) Per accedere ai tre fori di fissaggio (21) staccare il circuito integrato (10). Per fare ciò allontanare con una spinta i due fermagli (4) dall'integrato.
3) Segnare il punto adatto per i tre fori di fissaggio usando il contenitore come dima. Quindi eseguire i fori.
4) Se l'altoparlante non viene montato nel contenitore della centralina [posizione (22)], bensì separatamente in un suo contenitore, staccare il contenitore per l'altoparlante (20). Quindi inserire l'altoparlante nel suo contenitore e avvitare tale contenitore in un luogo adatto. Coprire i fori per viti del coperchio con due cappucci staccati (24).
   Altrimenti montare ad incastro l'altoparlante nel contenitore della centraline in posizione (22).
5) Avvitare la centralina e rimettere l'integrato (10). Staccare due cappucci (23). Lasciare gli altri cappucci nel contenitore per un'eventuale sostituzione.
6) Dopo il collegamento di tutti i cavi (cap. 4.5) avvitare il coperchio del contenitore e coprire i fori per le viti del coperchio con i due cappucci (23) staccati precedentemente.

4.4 Montaggio e collegamento delle unità di comando

Montare le unità di comando in un luogo adatto. Il cavo di collegamento verso la centralina non deve superare i 200 m. Scegliere l'altezza del luogo di montaggio in modo tale tutti gli utenti possano leggere il display e premere i tasti senza difficoltà.

1) Aprire la copertura dell'unità di comando e allentare la vite sotto il display. Staccare tutta la parte anteriore.
2) Segnare il punto adatto per i tre fori di fissaggio usando il telaio del contenitore come dima. Quindi eseguire i fori.
3) Prima del montaggio staccare un cappuccio dal telaio del contenitore che servirà per coprire la vite sotto il display. Il secondo cappuccio serve come ricambio. Avvitare il telaio del contenitore alla parete.
4) Collegare l'unità di comando oppure quattro unità al massimo con la centralina:

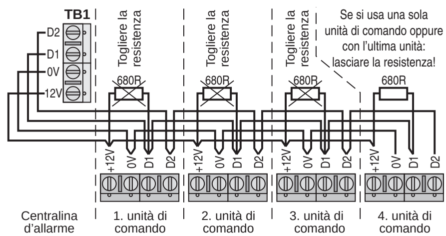


Fig. 3 Collegamento delle unità di comando

Collegando più unità di comando togliere la resistenza terminale 680 Ω fra i contatti "+12V" e "D1", ma non nel caso dell'ultima unità di comando.

5) Applicare brevemente la tensione di rete alla centralina (cap. 4.5.12) perché il display si accenda. Regolare il contrasto in modo ottimale servendosi del regolatore posto sul retro dell'unità di comando. Solo allora riposizionare la parte anteriore sul telaio del contenitore e avvitarla.

4.5 Eseguire i collegamenti

Nella fig. 4 che segue si vedono per maggiore chiarezza tutti i collegamenti possibili. Informazioni particolareggiate si trovano nei capitoli 4.5.1 a 4.5.12.

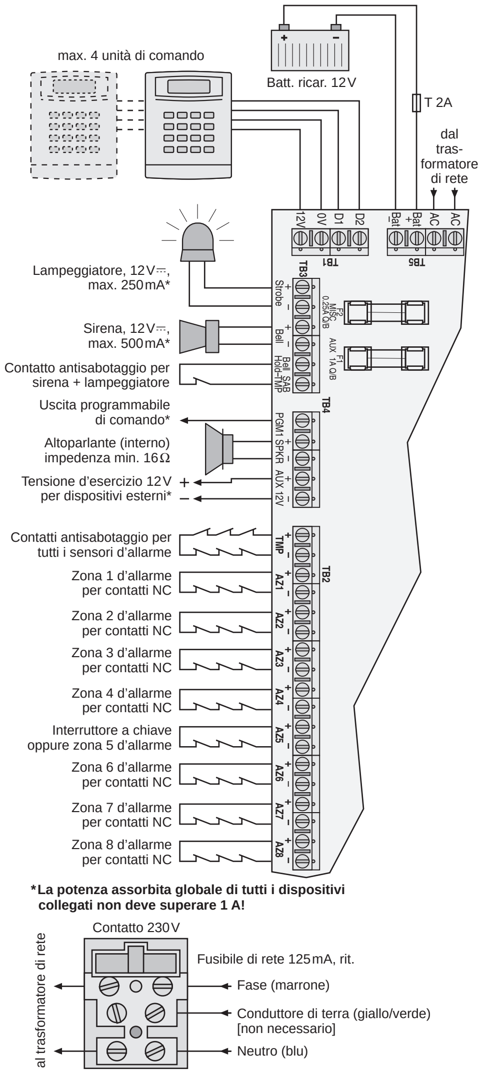


Fig. 4 Prospetto dei collegamenti

Alcuni consigli

1. I contatti d'allarme rappresentati in fig. 4 sono tutti dei contatti di riposo, NC (= normalmente chiusi) come è il caso nella maggior parte dei componenti in commercio. Tuttavia, si possono usare anche contatti di lavoro (NA = normalmente aperti). Come esempio, nel capitolo 4.5.7 è indicato un segnalatore d'aggressione. Comunque, all'interno di un circuito si deve usare un solo tipo di contatti.
2. Se la centralina deve essere attivata o disattivata con un interruttore a chiave, si deve riservare a tale scopo la zona d'allarme "AZ5".
3. Si prega di osservare sempre attentamente le istruzioni per l'installazione dei componenti usati.

4.5.1 Altoparlante

Collegare l'altoparlante in dotazione oppure un altro altoparlante a 16 Ω con i contatti "+ SPKR –" della morsettiera TB4 (6).

4.5.2 Unità d'allarme o lampeggiatore singolo e sirena

Per dare un allarme ottico o acustico collegare con la morsettiera TB3 (5) un'unità d'allarme composta da lampeggiatore e sirena oppure collegare gli stessi componenti come dispositivi singoli:

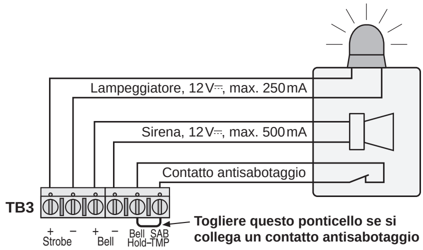


Fig. 5 Collegamento di un'unità d'allarme

ATTENZIONE La maggior parte delle unità d'allarme e delle sirene producono un livello sonoro molto alto. I segnalatori d'allarme con batteria ricaricabile (alimentazione autonoma) reagiscono subito quando la batteria viene collegata. Perciò occorre assolutamente proteggere prima l'udito con apposite cuffie.

Importante!
La corrente assorbita di questi dispositivi e di quelli collegati con i contatti "PGM1" e "AUX 12V" della morsettiera TB4 (6) non deve superare, tutti insieme, 1 A!

4.5.3 Sensori di apertura per finestre e porte

Per fare scattare un allarme all'apertura di una finestra o di una porta si impiegano dei contatti reed. Questi consistono in un contatto di riposo che di regola è chiuso con un magnete. Se p. es. si apre una porta, il magnete si allontana dal contatto provocando l'apertura del contatto. Il circuito d'allarme viene interrotto e la centralina emette un allarme.

Il collegamento dei sensori d'apertura è rappresentato alla pagine successiva in fig. 6.

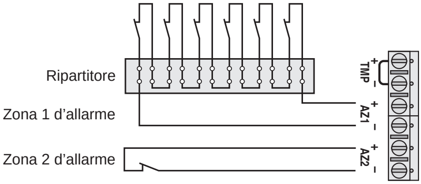


Fig. 6 Segnalatori d'apertura (contatti reed) per finestre e porte

Importante!
Collegando dei contatti NC con una zona d'allarme bisogna assolutamente togliere il relativo ponticello fra i contatti "AZ", altrimenti non è possibile fare scattare l´allarme.

Alcuni consigli

1. Per collegare più segnalatori in una zona d'allarme, impiegare un ripartitore (vedi fig. 6, zona 1 d'allarme).
2. Per la porta d'ingresso principale usare una zona separata d'allarme e attivare per la stessa il ritardo di ingresso e d'uscita (vedi cap. 5.2). In questo modo, l'addetto alla centralina può attivare l'impianto e abbandonare l'edificio entro il periodo di ritardo attraverso la porta principale, oppure può disattivare l'impianto senza fare scattare l'allarme dopo avere messo piede nell'edificio.

4.5.4 Segnalatore PIR di movimento

I segnalatori **p**assivi a **i**nfra**r**ossi rilevano il movimento di fonti di calore infrarosso, come p. es. di esseri animati. Generalmente sono equipaggiati con un contatto NC che si apre in caso di movimento riconosciuto.

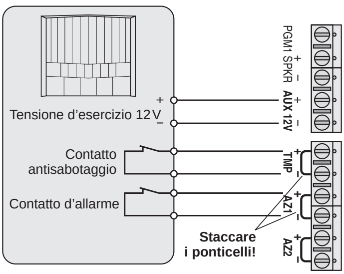


Fig. 7 Segnalatore PIR di movimento con contatto di riposo (NC)

4.5.5 Segnalatore d'incendio e di fumo

Alla centralina si possono collegare anche segnalatori d'incendio e di fumo. Programmare la zona d'allarme per questi segnalatori come "Fire" (cap. 5.1). In questo modo, alle persone presenti si segnala il pericolo con un tono ad impulsi anche se l'impianto non è stato attivato.

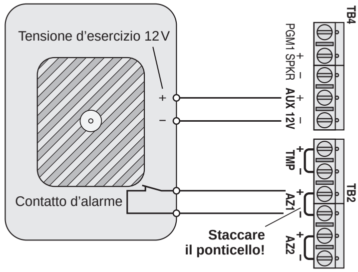


Fig. 8 Segnalatore d'incendio o di fumo con contatto di riposo (NC)

4.5.6 Segnalatore di rottura vetri

Se viene infranto un vetro, i segnalatori di rottura vetri fanno scattare l'allarme.

I **segnalatori passivi di rottura vetri** si incollano direttamente sul vetro e interrompono subito la corrente di un circuito d'allarme in caso di allarme. Si collegano esattamente come i contatti reed per finestre e porte (cap. 4.5.3).

I **segnalatori acustici di rottura vetri** reagiscono ai rumori tipici della rottura di un vetro. Per il loro funzionamento hanno bisogno di una tensione d'alimentazione.

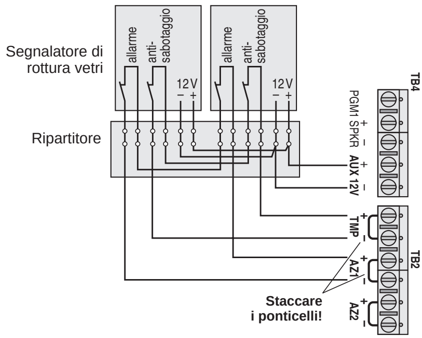


Fig. 9 Segnalatori acustici di rottura vetri

4.5.7 Segnalatore d'aggressione (pulsante panico)

I segnalatori d'aggressione vengono collegati con un circuito separato d'allarme programmato come "Panic" (cap. 5.1). In questo modo è possibile far scattare un allarme per mezzo di questo segnalatore anche se l'impianto non è stato attivato, azionando semplicemente il pulsante panico.

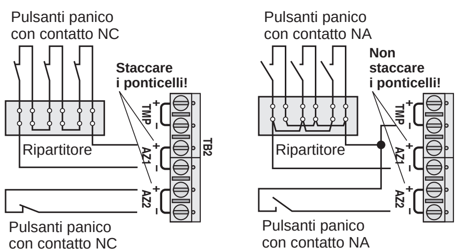


Fig. 10 Segnalatore d'aggressione (pulsante panico)

Nel caso di segnalatori con contatti NC occorre staccare i ponticelli fra i relativi contatti “AZ…”. Nel caso di contatti NA invece bisogna assolutamente lasciare inseriti i ponticelli, e collegare i contatti del segnalatore con uno dei contatti “AZ…” della relativa zona d’allarme e con il contatto “TMP–” del morsetto TB2!

4.5.8 Interruttore a chiave o serratura con codice

Come interruttore a chiave si può impiegare solo un tipo con contatto ad impulso (pulsante NC) [p. es. il modello NSA-80 di MONACOR]. In alternativa si può usare anche una serratura con codice (p. es. DAC-299 di MONACOR), che attiva o disattiva l’impianto digitando un numero segreto. L’interruttore o la serratura devono essere collegati con la zona “AZ5” d’allarme. Programmare tale zone come “Key” (cap. 5.1) e “Full” (cap. 5.2). In questo modo è attivato anche il ritardo d’uscita durante l’attivazione dell’impianto. Non si possono collegare altri componenti con questa zona.

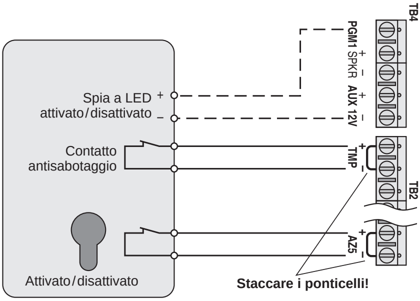


Fig. 11 Interruttore a chiave

Se l’interruttore a chiave possiede una spia dello stato (impianto attivato/disattivato), tale spia può essere collegata con i contatti “PGM1” e “AUX 12V–” del morsetto TB4. In questo caso occorre programmare l’uscita di comando “PGM1” in tal senso (cap. 5.4).

4.5.9 Compositore telefonico

Un compositore telefonico automatico è un segnalatore muto d’allarme che compone autonomamente, in caso d’allarme, un numero telefonico programmato precedentemente.

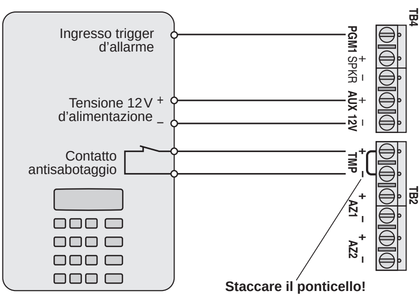


Fig. 12 Compositore telefonico automatico

L’uscita di comando “PGM1” del morsetto TB4 dovrebbe essere programmata con la funzione “Alarm” (capitolo 5.4).

4.5.10 Portare i circuiti antisabotaggio delle zone d’allarme sul contatto TMP

Unire i circuiti antisabotaggio di tutte le zone d’allarme come segue e collegarli con il contatto TMP del morsetto TB2 (9):

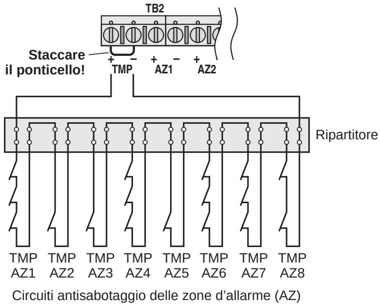


Fig. 13 Collegamento di tutti i circuiti antisabotaggio delle zone d’allarme

4.5.11 Batteria ricaricabile 12 V

Per l’alimentazione d’emergenza in caso di caduta rete e per l’alimentazione di un’unità d’allarme in caso d’allarme occorre montare una batteria ricaricabile 12 V di 2 Ah min. (p. es. NPA-12/7 di MONACOR). Inserire il capicorda rosso (13) sul polo positivo della batteria e il capicorda nero (12) sul negativo. Sistemare la batteria nel vano (19).

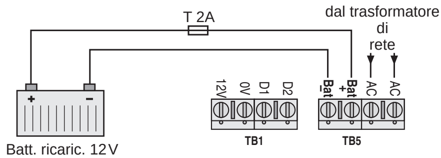


Fig. 14 Batteria ricaricabile 12 V

Dopo il collegamento di una batteria carica, sul display dell’unità di comando si vede brevemente il numero della versione del software e l’invito di aspettare:

```
V1.5 Please Wait
```

Successivamente, Il display indica:

```
01 Jan 00:00
<<<    UNSET    >>>
```

Nel funzionamento normale, la batteria viene caricata per mezzo del caricatore interno. Come protezione serve un fusibile ritardato di 2 A nel supporto (14). Per sostituire il fusibile svitare il supporto.

4.5.12 Tensione di rete

Collegare l’alimentazione 230 V della centraline con il morsetto da lampadario in basso a sinistra (posizioni 16 – 18):

Neutro con il morsetto inferiore

Terra con il morsetto centrale – Tuttavia, non è necessario collegare la terra in quanto la centralina è confor-

I

me alla classe di protezione II. Il morsetto serve solo per fissare un conduttore di terra eventualmente presente.

Fase con il morsetto superiore; il fusibile di rete (15) si trova esattamente sopra questo morsetto

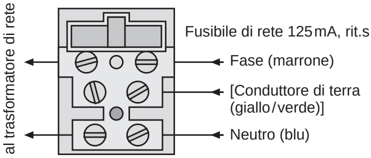


Fig. 15 Collegamento della rete

Non appena la tensione di rete è presente, il LED1 (7) si accende di color verde.

Importante!
Dopo aver collegato tutti i contatti, posizionare il coperchio sul contenitore della centralina e avvitarlo perché il contatto antisabotaggio (11) chiuda e non scatti nessun allarme!

5 Programmazione

La programmazione può essere fatta da ognuna delle unità di comando collegate. Chi ha già confidenza con la programmazione può procedere sulla base del menù di programmazione riportato sui due fogli separati in A3. È opportuno segnare tutte le impostazione fatte sull'ultima pagina di queste istruzioni e sull'ultima pagina delle istruzioni per l'uso in modo che gli addetti all'impianto possano conoscere i parametri impostati.

Fare attenzione che le istruzioni per l'installazione e per l'uso nonché i prospetti dei menù non finiscano nelle mani di persone non autorizzate!

5.1 Programmare le caratteristiche delle zone

Per prima cosa, programmare ogni zona separatamente con le caratteristiche richieste. La caratteristica si compone della reazione all'allarme e della modalità.

– Reazione all'allarme (tipo) –

12 Hr
Se viene registrato un allarme, la zona fa scattare subito l'allarme se l'impianto è stato attivato (impostazione standard senza funzione extra).

E/E (Entry/Exit)
Dopo l'attivazione della centralina, la zona è attivata solo al termine del ritardo d'uscita (Exit Time). Se viene registrato un allarme, la reazione avviene solo al termine del ritardo d'ingresso (Entry Time). Tale caratteristica è prevista specialmente per le porte usate dagli addetti all'impianto d'allarme per entrare nell'edificio e per abbandonarlo. Per la programmazione dei ritardi vedi capitolo 5.2.

Access
In caso di allarme registrato in questo zona, l'allarme non scatta se prima un'altra zona con la caratteristica "E/E" ha attivato il ritardo d'ingresso. Se tale ritardo non è stato attivato, una registrazione fa scattare subito l'allarme. Questa caratteristica è prevista specialmente per i segnalatori di movimento orientati verso le porte d'accesso per gli addetti all'impianto.

Panic
In caso di registrazione di allarme, la zona fa scattare sempre e subito l'allarme, anche se la centralina non è stata attivata. Tale caratteristica è prevista specialmente per i segnalatori d'aggressione (pulsante panico).

24 Hr
In caso di registrazione di allarme, la zona fa scattare sempre e subito l'allarme. Se la centralina non è stata attivata, l'allarme avviene solo per mezzo dei buzzer delle unità di comando e dell'altoparlante. Se impianto è stato attivato, si attiva in più la sirena collegata.

Fire
In caso di registrazione di allarme, la zona fa scattare sempre e subito l'allarme anche se la centralina non è stata attivata. Per riconoscere l'allarme per incendio, la sirena collegata emette dei toni ad impulsi. Tale caratteristica è prevista specialmente per segnalatori d'incendio e di fumo.

Alert
Con l'impianto **non attivato** e con registrazione di un allarme, si sentono i buzzer delle unità di comando e l'altoparlante. Tale caratteristica è prevista specialmente per porte che dovrebbero rimanere chiuse anche alla presenza di personale (p. es. porte di fuga, antincendio). **Se l'impianto è attivato, tale zone viene esclusa dalla registrazione dell'allarme.**

ET (Exit Terminator)
La durata del ritardo d'uscita nelle zone con impostazione E/E viene terminata solo quando nella zona "ET" avviene una registrazione. Nell'impostazione del sistema, per la modalità del ritardo d'uscita (Exit-Mode) occorre programmare la funzione "ET" (vedi cap. 5.2, passo 22). Tuttavia, un allarme **non** può essere provocato da una zona "ET". Tale caratteristica è prevista specialmente per gli impianti dove gli addetti impiegano più di 99 secondi per abbandonare l'ultima zona dopo l'attivazione dell'impianto.

Pt E/E (Part Entry/Exit)
Se à attivo solo una parte dell'impianto d'allarme, questa zona reagisce come una zona con la caratteristica E/E. Se è attivo l'intero impianto, la zona ha la caratteristica "Access".

Key
Questa funzione è prevista specialmente per un interruttore a chiave o per una serratura con codice con contatto ad impulso (pulsante) e può essere programmata solo per la zona 5. Come modalità si deve programmare "Full" (vedi passo 14). Con queste impostazioni viene attivata anche la durata di ritardo d'uscita durante l'attivazione per mezzo dell'interruttore a chiave.

Quando la funzione "Key" è stata programmata, la zona 5 non è più adatta per il collegamento di sensori d'allarme.

– Modalità –

Part 1
Se la centralina d'allarme è attivata parzialmente nella modalità "Part 1", la registrazione di un allarme in una zona con la modalità "Part 1" o "Part 3" non fa scattare

l'allarme. In questo modo si possono, per esempio, escludere dei segnalatori di movimento siti all'interno dell'edificio dalla registrazione d'allarme, quando nella zona sorvegliata si trovano delle persone autorizzate. La registrazione in zone con un'altra modalità invece fa scattare l'allarme (p. es. tramite un segnalatore d'apertura di una finestra).

Part 2
Corrisponde alla caratteristica "Part 1", ma nella modalità "Part 2" le zone con modalità "Part 2" o "Part 3" sono escluse dallo scatto dell'allarme.

Part 3
Se la centralina d'allarme è parzialmente attiva nella modalità "Part 3", la registrazione di un allarme nelle zone con la modalità "Part 1", "Part 2" o "Part 3" non fa scattare l'allarme.

Chime
Se la centralina è disattivata e se in questa zona è stato registrato un allarme, i buzzer nelle unità di comando e l'altoparlante possono emettere quattro brevi toni d'allarme. Tale funzione può essere attivata e disattivata per tutte le zone "Chime" insieme per mezzo dell'unità di comando (vedi le istruzioni per l'uso).

Se la centralina è attiva e se si registra un allarme in una zona "Chime" tutti i segnalatori saranno attivati sempre normalmente.

Ch/P1
Se la centralina è disattivata e se in questa zona è stato registrato un allarme, i buzzer delle unità di comando e l'altoparlante possono emettere quattro brevi beep (vedi anche modalità "Chime"). Con la centralina attivata nella modalità "Part 1" o "Part 3" e con la registrazione di un allarme in questa zona, non viene attivato nessun allarme.

Ch/P2
Come Ch/P1, ma con la centralina attivata nella modalità "Part 2" o "Part 3" non scatta l'allarme.

Ch/P3
Come Ch/P1, ma con la centralina attivata nella modalità "Part 1", "Part 2" o "Part 3" non scatta l'allarme.

Full
Con la centralina attivata e con la registrazione di un allarme in questa zona, tutti i segnalatori saranno attivati normalmente (impostazione standard senza funzione extra).

– Procedura per l'uso –

1) Dopo aver applicato la tensione della batteria ricaricabile o della rete, il display dell'unità di comando indica:

```
01 Jan 00:00
<<<   UNSET   >>>
```

La centralina è disattivata. Per passare alla modalità di programmazione digitare il codice di programmazione a quattro cifre (preimpostato su 1, 2, 3, 4) per mezzo dei tasti numerici. Ogni pressione del tasto viene confermata con un breve beep. Dopo aver digitato il codice di programmazione viene emesso un altro segnale acustico e il display indica:

```
Do You Want to..
Set Engineer ?
```

2) Premere il tasto **No** entro 15 secondi, altrimenti si esce dalla modalità di programmazione. Il display indica:

```
Do You Want to..
Test ?
```

3) Premere di nuovo il tasto **No.** Il display indica:

```
Do You Want to..
Delete Zone ?
```

4) Premere di nuovo il tasto **No.** Il display indica:

```
Do You Want to..
Select Options ?
```

5) Premere il tasto **Yes**. Il display indica:

```
Do You Want to..
Program Chime ?
```

6) Premere il tasto **No.** Il display indica:

```
Do You Want to..
Program Codes ?
```

7) Premere di nuovo il tasto **No.** Il display indica:

```
Do You Want to..
Set Date/Time ?
```

8) Premere di nuovo il tasto **No.** Il display indica:

```
Do You Want to..
View Log ?
```

9) Premere il tasto **No.** Il display indica:

```
Program ........
Zones ?
```

10) Premere il tasto **Yes.** Il display indica:

```
Select      1..8
```

11) Digitare il numero della zona da impostare, p. es. tasto "**1**" per la zona 1. Il display indica:

```
Zone  1 Type
E/E
```

12) Premere il tasto **No** tante volte finché si vede il tipo richiesto per la **reazione all'allarme** (Type)
12 Hr, E/E, Access, Panic, 24 Hr, Fire, Alert, ET, Pt E/E o Key
Se la zona dove far scattare l'allarme anche, p. es., con la centralina disattivata:

```
Zone  1 Type
24 Hr
```

13) Per confermare premere il tasto **Yes.** Il display indica p. es.:

```
Zone  1 Mode
Chime
```

I

14) Premere il tasto **No** tante volte finché si vede la modalità richiesta:
Part 1, Part 2, Part 3, Chime, CH/P1, CH/P2, CH/P3, Full
Se la zona deve essere attivata, p. es. sia in modalità completamente attiva che parzialmente attiva:

```
Zone  1 Mode
Full
```

N.B.: Se per la zona 5 è scelta la funzione interruttore a chiave (Key) si deve programmare la modalità "Full".

15) Per confermare premere il tasto **Yes.** Il display indica p. es.:

```
Zone  1 Text
Zone1
```

16) Nella riga inferiore del display è indicato il **nome della zona.** La preimpostazione è: "Zone" e il numero della zona. Per mantenere tale preimpostazione premere il tasto **Yes** e proseguire con il passo 19.
Per impostare un altro nome premere il tasto **No.** Il display indica:

```
Zone  1 Text
-
```

17) Digitare 16 lettere, cifre e eventualmente spazi con i tasti numerici. Premere il tasto tante volte finché appare il carattere voluto:

Tasto	Carattere
1	A, B, C
2	D, E, F
3	G, H, I
4	J, K, L
5	M, N, O

Tasto	Carattere
6	P, Q, R
7	S, T, U
8	V, W, X
9	Y, Z, spazio
0	1, 2, 3, … 9, 0

Se viene visualizzato il carattere desiderato, azionare il tasto **Yes** e digitare la lettera successiva. Se non sono necessari tutti e 16 i caratteri, riempire i vuoti con il simbolo di spazio.

18) Quando il 16. carattere è confermato con il tasto **Yes**, il display salta alle impostazioni per la zona successiva. Ripetere i passi 12) a 17) per tutte le zone impiegate.

19) Per uscire dal livello dell'impostazione delle zone, premere il tasto **0**. Il display indica:

```
Program .......
Zones ?
```

5.2 Ritardo d'ingresso e d'uscita Segnalazione durante l'attivazione Attivazione rapida

20) Partendo dal passo 19) del capitolo precedente, premere il tasto **No.** Il display indica:

```
Program .......
Exit/Entry ?
```

21) Premere il tasto **Yes.** Il display indica:

```
F-Exit  Time
30
```

"F-Exit Time" è la **durata del ritardo d'uscita** nella modalità di attivazione **"Full"** (tutte le zone vengono attivate). Il valore preimpostato è di 30 secondi. Per mantenere questo valore premere il tasto **Yes.**
Per programmare una durata diversa premere il tasto **No.** Il display salta a:

```
F-Exit  Time
00←
```

Impostare, per mezzo del tasto numerico, una durata fra 00 e 99 secondi. Un errore può essere corretto sovrascrivendolo.

22) Per confermare la durata scelta premere il tasto **Yes.** Il display salta a:

```
F-Exit  Mode
Time
```

Premere il tasto **No** tante volte finché si vede la **modalità** richiesta **per la durata del ritardo d'uscita:**

Time
La durata del ritardo d'uscita termina dopo il periodo impostato precedentemente.

T/EE (Time or Entry/Exit)
La durata del ritardo d'uscita termina dopo il periodo impostato precedentemente oppure con la registrazione di un allarme in una zona con la caratteristica "E/E".

ET (Exit Terminator)
La durata del ritardo d'uscita termina solo con la registrazione di un allarme nella zona con la caratteristica "ET".

E/E (Entry/Exit)
La durata del ritardo d'uscita termina solo con la registrazione di un allarme nella zona con la caratteristica "E/E".

23) Per confermare la modalità scelta premere il tasto **Yes.** Il display salta a:

```
P-Exit  Mode
Time
```

"P-Exit Time" è la **durata del ritardo d'uscita** nella modalità di attivazione **"Part …"** (determinate zone sono disattivate). Come preimpostazione sono programmati 30 secondi. Per mantenere tale valore premere il tasto **Yes.**
La programmazione di un altro valore e della modalità per la durata del ritardo d'uscita avviene come per la modalità di attivazione "Full" (vedi passi 21 e 22).

24) Per confermare la modalità scelta premere il tasto **Yes.** Il display salta a:

```
P-Exit  Sounder
Aud.
```

Premere il tasto **No** tante volte finché si vede la **modalità** desiderata **per la segnalazione acustica** della durata del ritardo d'uscita nella modalità di attivazione **"Part …"**:

Aud.
Durante la durata del ritardo d'uscita viene emesso un segnale acustico continuo. Impostare il volume con il regolatore VR 1 (8). In caso di allarme, l'altoparlante funziona sempre con il massimo volume.

Silent
Mentre si svolge il tempo d'uscita, non viene emesso nessun segnale acustico. Al termine viene emesso un breve segnale acustico.

P1 Aud.
Solo nella modalità di attivazione "Part 1" e "Part 3", durante la durata del ritardo d'uscita si sente il segnale.

P2 Aud.
Solo nella modalità di attivazione "Part 2" durante la durata del ritardo d'uscita si sente il segnale.

La segnalazione acustico avviene per mezzo dei buzzer delle unità di comando e tramite l'altoparlante.

25) Per confermare la modalità scelta premere il tasto **Yes.** Il display salta a:

```
Confirm Mode
Off
```

Premere il tasto **No** tante volte finché si vede la **conferma ottica dell'attivazione:**

Off
Non avviene nessuna segnalazione ottica se la centralina è stata attivata.

Any
Quando la centralina è attivata (sia in modalità "Full" che in una delle modalità "Part …") il lampeggiatore collegato viene attivato per alcuni secondi.

Full
Soltanto dopo l'attivazione della centralina nella modalità "Full", il lampeggiatore viene attivato per alcuni secondi.

26) Per confermare la modalità scelta premere il tasto **Yes.** Il display salta a:

```
Quick Set
On
```

Con questa impostazione, la centralina può essere **attivata** anche con il tasto **Quick** su un'unità di comando, **senza che venga impostato un codice utente.** Per mantenere tale impostazione, premere il tasto **Yes.**

Per disattivare questa possibilità di attivazione premere il tasto **No.** Il display indica:

```
Quick Set
Off
```

27) Per confermare l'impostazione scelta premere il tasto **Yes.** Il display salta a:

```
Entry  1 Time
30
```

Qui si programma la **durata del ritardo d'ingresso** composta da due tempi parziali. Tale lasso di tempo è a disposizione degli addetti all'impianto mentre attraversano una zona "E/E" per disattivare la centralina senza far scattare l'allarme. Al termine del primo tempo parziale (Entry 1 Time, preimpostazione 30 secondi), i buzzer delle unità di comando e l'altoparlante emettono una segnale pulsante. Quindi avviene il secondo tempo parziale (Entry 2 Time, preimpostazione 10 secondi). Un segnale acustico dalle caratteristiche diverse annuncia il vicino termine del ritardo d'ingresso. Occorre disattivare la centralina prima per non far scattare l'allarme.

Per mantenere la preimpostazione per il primo tempo parziale (30 secondi), premere il tasto **Yes.** Altrimenti azionare il tasto **No** e digitare il tempo a due cifre per mezzo dei tasti numerici.

28) Per confermare il primo tempo parziale premere il tasto **Yes.** Il display salta a:

```
Entry  2 Time
10
```

Procedere nello stesso modo per il secondo tempo parziale.

29) Per confermare il secondo tempo parziale premere il tasto **Yes.** Il display ritorna a:

```
F-Exit  Time
30
```

Premere il tasto **0**. Il display indica:

```
Program .......
Exit/Entry ?
```

5.3 Impostazioni per l'allarme e per il pulsante panico

30) Partendo dal passo 29) del capitolo precedente premere il tasto **No.** Il display indica:

```
Program .......
Bell & Panic ?
```

31) Premere il tasto **Yes.** Il display indica:

```
Ring  Time
20
```

Come durata per l'allarme acustico sono preimpostati 20 minuti. Il lampeggiatore invece rimane attivo fino alla disattivazione della centralina.

Importante!
Se la sirena è sistemata all'esterno, in alcuni paesi la sua durata deve essere limitata (in Germania a 3 minuti max.). Tempi maggiori possono provocare una denuncia per disturbo della quiete pubblica.

I

Per programmare un'altra durata premere il tasto **No.** Il display salta a:

```
Ring  Time
00←
```

Con i tasti numerici digitare la durata della sirena in minuti.

```
Ring  Time
03←
```

32) Per confermare l'impostazione scelta premere il tasto **Yes.** Il display salta a:

```
Bell  Delay
00
```

Non è preimpostato nessun **ritardo di reazione per l'allarme ottico e acustico.** Per mantenere tale impostazione premere il tasto **Yes.**

Per programmare un ritardo premere il tasto **No.** Il display indica:

```
Bell  Delay
00←
```

Con i tasti numerici digitare la durata del ritardo in minuti. Una reazione ritardata ha senso, p. es., se si vuole dare prima un allarme muto per mezzo di un compositore telefonico.

33) Per confermare l'impostazione scelta premere il tasto **Yes.** Il display salta a:

```
Bell  Re-Arms
99
```

Quindi si programma la **ripetizione dell'allarme,** cioè la nuova reazione della sirena al termine della durata d'allarme e se in una zona è stato registrato un altro allarme non ancora resettato. Sono preimpostate 99 ripetizioni. Per mantenere tale impostazione premere il tasto **Yes.**

Nel caso di una sirena all'esterno si consiglia il valore 00 (nessuna ripetizione) per non disturbare la quiete pubblica. Per fare ciò premere il tasto **No.** Il display indica:

```
Bell  Re-Arms
00←
```

Per nessuna ripetizione premere il tasto **Yes** oppure digitare prima il numero desiderato con l'aiuto dei tasti numerici e quindi confermare con il tasto **Yes.** Il display salta a:

```
Bell  Mode
SAB
```

34) Selezionare il **tipo di sirena.** La preimpostazione è SAB (self actuating bell), cioè per sirene senza proprio limite della durata. Per la durata dell'allarme acustico, ai contatti "Bell" del morsetto TB3 (5) è presente una tensione di 12 V. Per confermare questa impostazione premere il tasto **Yes** oppure, per selezionare il tipo SCB (self contained bell = sirena con limite della durata e con propria alimentazione) azionare il tasto **No**. Il display salta a:

```
Bell  Mode
SCB
```

Con questa impostazione, in stato di riposo ai contatti "Bell" è presente una tensione di comando di 12 V. Nella modalità d'allarme, la tensione cade. Allora, la sirena suona fino al termine del periodo impostato su di essa. Il vantaggio di questo tipo di sirena è il fatto che in caso di interruzione della linea di comando della sirena, la stessa reagisce subito e in modo autonomo grazie alla tensione di comando assente. Dal programma di MONACOR si consiglia in questo caso l'impiego del modello SAG-14 con un relè supplementare.

35) Per confermare l'impostazione scelta premere il tasto **Yes.** Il display salta a:

```
Tamper  Ring
Off
```

Se il **contatto antisabotaggio della sirena** (o dell'unità d'allarme) apre e se la centralina non è stata attivata, si sentono solo i buzzer delle unità di comando nonché l'altoparlante (con la centralina attivata, in più naturalmente il lampeggiatore e la sirena). Per mantenere tale impostazione premere il tasto **Yes.**

Se in ogni caso è desiderata la reazione del lampeggiatore e della sirena, con il tasto **No** passare a:

```
Tamper  Ring
On
```

36) Per confermare l'impostazione scelta premere il tasto **Yes.** Il display salta a:

```
Panic  Mode
On
```

Se un allarme è provocato da un pulsante panico collegato, con questa impostazione si avrà un allarme ottico e acustico. Per mantenere l'impostazione premere il tasto **Yes.**

Se è richiesto solo un allarme muto (segnalazione solo mediante il display delle unità di comando e eventualmente attraverso l'uscita di commutazione PGM1 – vedi cap. 5.4), premere il tasto **No.** Il display salta a:

```
Panic  Mode
Sil.
```

37) Per confermare l'impostazione scelta premere il tasto **Yes.** Il display ritorna a:

```
Ring  Time
20
```

Per uscire da questo livello del menù premere il tasto **0**. Il display indica:

```
Program .......
Bell & Panic ?
```

5.4 Uscita di commutazione PGM1

38) Partendo dal passo 37) del capitolo precedente premere il tasto **No**. Il display indica:

```
Program .......
Output & Digi ?
```

39) Premere il tasto **Yes.** Il display indica:

```
PGM  1 Mode
SW12V
```

Selezionare la funzione per **l'uscita di commutazione PGM1** del morsetto TB4 (5). La relativa tensione è sempre misurata contro il contatto "AUX 12 V–". La preimpostazione è "SW12V", cioè, con la centralina attivata, la tensione d'uscita salta da 0 V a 12 V (già mentre scorre il ritardo d'uscita). Per mantenere questa impostazione, premere il tasto **Yes.**

Per selezionare un'altra funzione premere il tasto **No** tante volte finché la relativa indicazione appare sul display:

Puls+
Con l'attivazione, la tensione salta per 3 secondi ca. da 0 V a 12 V (già mentre scorre il ritardo d'uscita).

Bell
Per la durata del suono della sirena sono presenti 12 V.

Strb.
Finché è attivato il lampeggiatore, sono presenti 12 V (anche se il lampeggiatore, per confermare l'attivazione, è stato attivato solo brevemente).

EX/EN
Durante il decorso del periodo di ritardo d'ingresso e d'uscita sono presenti 12 V.

Walk
Finché è attivata la modalità di test (Walk-testing . . .) sono presenti 12 V.

IntAl
In caso di allarme scattato sono presenti 12 V finché l'allarme viene resettato per mezzo dell'unità di comando (anche in caso di scatto in una zona "Panic" o "Alert").

Alarm
Se scatta un allarme sono presenti 12 V finché allarme viene resettato (**non** nel caso di scatto in una zona "Panic" o "Alert").

Panic
Se una zona è stata attivata con la caratteristica "Panic", sono presenti 12 V finché l'allarme viene resettato.

Puls–
Durante l'attivazione, la tensione salta per 3 secondi ca. da 12 V a 0 V (già mentre scorre il periodo di ritardo d'uscita).

40) Per confermare l'impostazione scelta premere il tasto **Yes.** Il display salta a:

```
Chan.1  Mode
Fire
```

Questo punto del menù non è richiesto per la DA-8000. Non modificare l'impostazione "Fire".

41) Premere il tasto **Yes.** Il display salta a:

```
Alarm  Restore
Off
```

Anche questo punto del menù non è richiesto per la DA-8000. Non modificare l'impostazione "Off".

42) Premere di nuovo il tasto **Yes.** Il display torna indietro, p. es. a:

```
PGM  1 Mode
SW12V
```

Per uscire da questo livello del menù premere il tasto **0**. Il display indica:

```
Program .......
Output & Digi ?
```

5.5 Autorizzazione al reset dell'allarme e scatto dell'allarme per mezzo dell'unità di comando

43) Partendo dal passo 42) del capitolo precedente premere il tasto **No** drücken. Il display salta a:

```
Program .......
Reset & Keypad ?
```

44) Premere il tasto **Yes.** Il display indica:

```
Tamper  Reset
Any
```

Qui si programma **l'autorizzazione al reset dell'allarme se viene registrato un atto di sabotaggio.** Secondo la preimpostazione, nel caso di sabotaggio l'allarme viene terminato digitando un qualsiasi codice d'accesso. Per mantenere questa impostazione premere il tasto **Yes.**

Per l'opzione "Eng" (Engineer) premere il tasto **No** una volta. Il display indica:

```
Tamper  Reset
Eng
```

Con questa impostazione, la segnalazione acustica può essere terminata con ogni codice d'accesso, ma il display indica dopo:

```
!! SERVICE DUE !
```

In questo modo si vuole fare presente, che un tecnico deve riparare il danno del sabotaggio prima che la centralina possa essere nuovamente attivata.

45) Per confermare l'impostazione premere il tasto **Yes.** Il display salta a:

```
Alarm  Reset
Mast
```

Qui si programma **l'autorizzazione al reset d'allarme dopo lo scatto di un allarme.** Secondo la preimpostazione, l'allarme può essere terminato solo con l'impostazione di un master-code (preimpostazione: 5, 6, 7, 8) e con la successiva

pressione del tasto **Reset.** Per mantenere questa impostazione premere il tasto **Yes.**

Per selezionare un'altra autorizzazione premere il tasto **No** tante volte finché la relativa indicazione appare sul display:

Anti (anti code reset)
L'allarme può essere terminato digitando un master-code (preimpostazione: 5, 6, 7, 8). Tuttavia, l'allarme non può essere resettato con il tasto **Reset**, così che la centralina non può essere riattivata. Per fare ciò sono necessari un software speciale e un PC.

Eng. (engineer)
La segnalazione acustica può essere terminata con un qualsiasi codice d'accesso, ma il reset dell'allarme con il tasto **Reset** è possibile solo previo digitazione del codice d'accesso per la programmazione (preimpostazione: 1, 2, 3, 4).

Any
Il reset dell'allarme può essere fatto digitando un qualsiasi codice d'accesso con la successiva pressione del tasto **Reset.**

46) Per confermare l'autorizzazione premere il tasto **Yes.** Il display salta a:

```
Service Time
99
```

Attenzione!
Non modificare la preimpostazione "99" (99 = timer off), altrimenti si avvia il timer di servizio. Al suo termine, la centralina può essere attivata solo se prima è stato resettato il timer. Per fare ciò sono necessari un software speciale e un PC!

Se il timer viene avviato digitando un altro numero conta l'ora (in settimane) fino alla successiva manutenzione.

47) Premere il tasto **Yes.** Il display salta a:

```
Alert  Mode
Panic
```

Con questo punto del menù si può scegliere quale **tipo d'allarme** viene fatto scattare **con la contemporanea pressione dei tasti numerici 1 e 3** su un'unità di comando:

Panic
Con questa impostazione, la pressione contemporanea dei tasti **1** e **3** fa scattare subito un allarme anche se l'impianto non è stato attivato. Pertanto, questa funzione può essere sfruttata come segnalatore d'aggressione (pulsante panico).

Fire
Con questa impostazione, la pressione contemporanea dei tasti **1** e **3** fa scattare subito un allarme d'incendio, anche se l'impianto non è stato attivato. Per riconoscere l'allarme d'incendio si sente una sirena collegata che emette toni pulsanti. Questa funzione può essere quindi essere sfruttata come segnalatore d'incendio.

Alert
Solo se la centralina non è stata attivata, la pressione contemporanea dei tasti **1** e **3** fa scattare l'allarme. Tuttavia tale allarme viene segnalato solo per mezzo dei buzzer delle unità di comando e dell'altoparlante collegato. Questa funzione può essere quindi essere sfruttata p. es. come segnalatore interna d'emergenza.

Off
La pressione contemporanea dei tasti **1** e **3** provoca nessuna funzione.

5.6 Terminare la modalità di programmazione

Se come passo successivo non deve essere digitato un numero, premere il tasto **0**, indipendentemente dall'attuale livello di menù, finché un segnale acustico conferma il termine della modalità di programmazione e il display indica nuovamente data, ora e <<< UNSET >>>.

5.7 Modificare il codice d'accesso alla programmazione

Dalla fabbrica sono impostati due codici d'accesso:

1. Codice d'accesso per attivare/disattivare l'impianto e per chiamare il menù d'uso (Master-Code); preimpostazione: 5, 6, 7, 8 per il numero utente 1. Con questo codice è possibile impostare altri otto codici d'accesso per l'uso e per la dis/attivazione con differenti autorizzazioni d'accesso (vedi istruzioni per l'uso).
2. Codice d'accesso per la programmazione; preimpostazione: 1, 2, 3, 4. Il codice può essere modificato come segue:

1) La centralina deve essere disattivata. Impostare il codice d'accesso per la programmazione. Il display indica:

```
Do You Want to..
Set Engineer ?
```

2) Premere il tasto **No** entro 15 secondi, altrimenti si esce dalla modalità di programmazione. Il display indica:

```
Do You Want to..
Test ?
```

3) Premere ancora due volte il tasto **No.** Ora, il display deve indicare:

```
Do You Want to..
Select Options ?
```

4) Premere il tasto **Yes.** Il display indica:

```
Do You Want to..
Program Chime ?
```

5) Premere il tasto **No.** Il display indica:

```
Do You Want to..
Program Codes ?
```

6) Premere il tasto **Yes**. Il display indica:

```
Code
####
```

7) Premere il tasto **No**. Il display indica:

```
Code
0000←
```

8) Digitare il nuovo codice d'accesso con i tasti numerici.

   Importante!
   Il codice d'accesso viene rimesso su 1, 2, 3, 4 quando si ritorna all'impostazione di fabbrica (cap. 5.9) eccetto se inizia con un 9. Tuttavia, un codice di quel genere può essere modificato nella modalità di programmazione, **però non lo si deve dimenticare!**

   Per confermare il codice impostato premere il tasto **Yes.** Il display ritorna a:

```
Do You Want to..
Program Codes ?
```

9) Per uscire dal livello di programmazione premere due volte il tasto **0** in modo che vengano indicati nuovamente data, ora e <<< UNSET >>>.

5.8 Modificare la modalità per la memorizzazione degli eventi

Si possono memorizzare:

A gli ultimi 64 eventi **con** data e ora (impostazione di fabbrica) oppure

B gli ultimi 256 eventi **senza** indicazione di data e ora

Attenzione!
Modificando l'impostazione della modalità, si cancellano tutti gli eventi precedenti. Tale avvenimento viene indicato nella memoria degli aventi con l'annotazione "L/Rst" (Log Reset).

1) Togliere la tensione di rete o la batteria o semplicemente staccare i relativi fusibili (14 e 15).
2) Aspettare per lo meno 10 secondi.
3) Applicare di nuovo la tensione di rete (rimettere il fusibile di rete).
4) Non appena il display indica "V… Please Wait",

   per l'opzione B **256** eventi:
   premere i tasti **0, 0, 7, No** oppure,

   per l'opzione A **64** eventi:
   premere i tasti **9, 1, 7, No**. Tale impostazione rimane anche se si resetta l'impostazione di fabbrica.

   L'impostazione deve essere terminata prima che il display passa all'indicazione di data, ora e <<< UNSET >>>, altrimenti non viene modificata la modalità. La modifica della modalità non viene indicata né acusticamente né otticamente.
5) Applicare nuovamente la tensione della batteria.

5.9 Ripristinare le impostazioni di fabbrica

Alla consegna, la centralina è programmata con i valori di fabbrica. Tali valori sono indicati a pagina 75. Se necessario, per la centralina si possono ripristinare questi valori. In questo caso, la memoria degli eventi non viene cancellata.

1) Staccare la tensione di rete e la batteria o semplicemente togliere i relativi fusibili (14 e 15).
2) Aspettare per lo meno 10 secondi.
3) Applicare nuovamente la tensione di rete (rimettere il fusibile di rete).
4) Non appena sul display si vede "V… Please Wait" premere i tasti **1, 4, 7, No.** L'impostazione deve essere terminata prima che il display passi all'indicazione di data, ora e <<< UNSET >>>, altrimenti non avviene il reset. Il reset non viene indicato né acusticamente né otticamente.
5) Applicare nuovamente la tensione della batteria.

5.10 Altre informazioni per l'uso

Altre informazioni sul funzionamento si trovano nelle istruzioni per l'uso che sono state redatte specialmente per gli addetti alla centralina d'allarme:

1. Modificare il codice d'accesso per gli addetti e istituire altri codici (eventualmente con differenti diritti d'accesso)
2. Impostare ora e data
3. Attivare e disattivare la funzione "Chime"
4. Attivare completamente o parzialmente la centralina e disattivarla nuovamente
5. Escludere determinate zone dalla registrazione d'allarmi
6. Significato dei messaggi d'allarme visualizzati
7. Resettare l'allarme
8. Leggere la memoria degli eventi

I

6 Modalità di test

Dopo la programmazione conviene testare l'intero impianto. Per fare ciò, nella modalità di test è possibile far scattare tutti i sensori d'allarme uno dopo l'altro senza che la sirena e il lampeggiatore reagiscano.

1) Le centralina deve essere disattivata. Digitare il codice d'accesso per la programmazione attuale in quel momento (preimpostazione: 1, 2, 3, 4). Il display indica:

```
Do You Want to..
Set Engineer ?
```

2) Premere il tasto **No** entro 15 secondi, altrimenti si esce dalla modalità di programmazione. Il display indica:

```
Do You Want to..
Test ?
```

3) Premere il tasto **Yes.** Il display deve ora indicare:

```
Walktesting.....
Ok!
```

4) Far scattare, uno dopo l'altro, tutti i sensori e segnalatori. Per la durata della registrazione dell'allarme, si sentono i buzzer delle unità di comando e l'altoparlante. Il display indica intanto la relativa zona.
5) Per testare la sirena e il lampeggiatore premere il tasto numerico **9.** Per spegnere la funzione premere di nuovo il tasto **9**.
6) Per disattivare la modalità di test e per uscire dalla modalità di programmazione premere tre volte il tasto **0**, in modo che si vedano nuovamente data, ora e <<< UNSET >>>.

Importante!
La programmazione (durata del ritardo, caratteristiche delle zone ecc.) non può essere controllata nella modalità di test. Per fare ciò bisogna che la centralina sia attivata. Per non disturbare altra gente conviene staccare la sirena prima di questo controllo.

Dopo il test non dimenticare di collegare nuovamente la sirena!

7 Risoluzione dei problemi

Il LED di spia della tensione di rete (7) non si accende

Controllare il collegamento con la rete e il fusibile di rete (15).

Non si vede niente sul display dell'unità di comando (off)

Controllare il fusibile F2 (3), il collegamento corretto (capitolo 4.4) e i cavi di collegamento verso le unità di comando. Il regolatore per il contrasto del display posto sul retro dell'unità di comando è impostato correttamente?

Il periodo di ritardo d'uscita non termina dopo l'attivazione e il display indica un circuito aperto (Zone …), nonostante tutti i contatti d'allarme siano chiusi

Staccare i fili per la zona indicata dalla morsettiera TB2 (9) e sostituirli con un ponticello a filo (p. es. contatti AZ5 + – se è indicata la "Zone 5"). Se a questo punto è possibile attivare la centralina senza problemi, il difetto è di un sensore difettoso d'allarme oppure di un cavo di collegamento interrotto. Localizzare il difetto con un tester di continuità.

Una segnalazione d'allarme viene emessa anche se esiste un cortocircuito fra il cavo di collegamento della zona e il cavo di allacciamento per il circuito antisabotaggio (contatti TMP + –).

Se si usano dei contatti NA **non** si deve togliere il ponticello messo dalla fabbrica (fig. 10 a destra)!

Il display indica un sabotaggio:

Case Tamp =	Il contatto antisabotaggio della centralina è aperto
KP Tamper =	Il contatto antisabotaggio di un'unità di comando è aperto
Bell Tamp =	Il contatto antisabotaggio dell'unità d'allarme (o della sirena o del lampeggiatore) è aperto
Tamper =	Uno dei contatti del circuito antisabotaggio comune dei sensori (contatti "TMP" del morsetto TB2) è aperto

È chiuso bene il relativo contenitore? La molla sul contatto antisabotaggio è posizionata correttamente? È interrotta la linea del circuito antisabotaggio? Esiste un cortocircuito fra quella linea e un altro collegamento? È scaduto il timer di servizio?

Attivando un sensore d'allarme o aprendo un contatto d'allarme **non** scatta **nessun** allarme

Nel caso di contatti **NC**: Tutti i contatti sono collegati in serie? (vedi figg. 4 e 6). Se anche uno solo è collegato in parallelo, con questo contatto e i successivi non è possibile nessuna registrazione di un allarme! È stato tolto il ponticello messo in fabbrica? La zona è stata programmata correttamente?

Nel caso di contatti **NA**: Tutti i contatti sono collegati in parallelo e sono collegati correttamente? (vedi fig. 10 a destra). Se anche uno solo è collegato in serie, con questo contatto e i successivi non è possibile nessuna registrazione di un allarme! La zona è stata programmata correttamente?

Nel caso di sensori d'allarme alimentati con 12 V: Controllare se ai contatti AUX 12V del morsetto TB4 (6) sono presenti 12 V. Altrimenti controllare il fusibile F1 (3) e sostituirlo se necessario. La corrente assorbita da tutti di dispositivi collegati non deve superare 1 A; altrimenti il fusibile si fonde (vedi anche fig. 4). Controllare i cavi di collegamento verso il segnalatore inattivo per vedere se esiste un'interruzione o un cortocircuito.

La sirena o il lampeggiatore non reagiscono

Controllare il fusibile F1 (3), l'allacciamento corretto (cap. 4.5.2) nonché i cavi di collegamento per questi componenti. Per escludere un difetto della sirena e del lampeggiatore collegare il loro cavo di allacciamento direttamente con la batteria (rispettare la corretta polarità!). Se a questo punto, la sirena o il lampeggiatore reagiscono, controllare la programmazione.

L'unità d'allarme con alimentazione autonoma reagisce senza registrazione di un allarme

Controllare la sequenza corretta dell'allacciamento e i cavi di collegamento (interruzione?) per l'unità d'allarme. Nella programmazione è stata scelta l'impostazione SCB (punto del menù "Bell Mode")? Vedi cap. 5.3, passo 34. Ai contatti "Bell" del morsetto TB3 (5) devono essere presenti 12 V. Altrimenti controllare il fusibile F1 e sostituirlo se necessario.

L'allarme antisabotaggio non viene registrato nonostante un contatto antisabotaggio sia aperto

Tutti i contatti antisabotaggio sono collegati in serie? Vedi capitolo 4.5.10. Se uno solo è collegato in parallelo, con quel contatto e con i successivi non è possibile nessuna registrazione d'allarme! Anche un cortocircuito nel cablaggio esclude l'allarme antisabotaggio.

Scatta un falso allarme

Tutti i sensori d'allarme nella zona indicata sono stati montati, regolati e collegati secondo le istruzioni del costruttore? I cavi di allacciamento non devono essere interrotti o cortocircuitati. È presente un contatto lento?

I **segnalatori di movimento** devono sempre essere indirizzati verso l'ambiente e non devono essere orientati verso fonti di calore.

Nel caso di **sensori di apertura** a finestre e porte (contatti reed), la distanza fra magnete e contatto non deve essere troppo grande. Nello stato chiuso non ci deve essere troppo movimento fra di loro.

Tutti i **collegamenti a vite** devono essere stretti bene e quelli **a saldare** devono essere eseguite correttamente.

Le **linee di collegamento** vicino a linee di rete o altre linee con alte tensione possono provocare pure falsi allarmi.

I codici di accesso sono stati dimenticati

Resettare la programmazione e ripristinare le impostazioni di fabbrica. Sono validi nuovamente il codice di accesso alla programmazione (1, 2, 3, 4) e il mastercode 1 (5, 6, 7, 8). Se il codice per la programmazione è stato modificato con un 9 all'inizio, tale codice può essere resettato solo con l'aiuto di un software speciale e di un PC!

L'orientamento durante la programmazione è andato perso

Aiutarsi con il diagramma del menù di programmazione. Eventualmente ripristinare le impostazioni di fabbrica e iniziare dall'inizio.

La centralina sembra presentare una funzione errata

In pochissimi casi è difettosa la centralina. Nella maggior parte dei casi di tratta di un cablaggio scorretto o di un errore nella programmazione. Staccare tutti i cavi dalla centralina e rimettere i ponticelli nei circuiti. Quindi resettare la programmazione per ripristinare le impostazioni di fabbrica. Testare nuovamente la funzione difettosa.

I

8 Dati tecnici

Numero zone (circuiti): . 8 zone, caratteristiche programmabili;
1 circuito antisabotaggio comune per tutti i sensori d’allarme;
1 circuito antisabotaggio per un’unità d’allarme

Resistenza max.
ammessa di un circuito: . 2 kΩ

Tempo di reazione: . . . . 300 ms

Ritardo d’ingresso: . . . . regolabile da 0 s a 198 s, preimpostazione 40 s

Ritardo d’uscita: . . . . . . regolabile da 0 s a 99 s, preimpostazione 30 s;
il ritardo può essere terminato molto prima o dopo attivando una zona “ET”- (Exit Terminator)

Durata allarme: . . . . regolabile da 1 s a 99 min., preimpostazione 20 minuti

Preimpostazione =
impostazione di fabbrica: vedi tabella fig. 16 alla pagina seguente

Numero codici
d’accesso: . . . . 1 codice per la programmazione, max. 9 codici per gli addetti

Memoria eventi: . . . . . . 64 eventi con indicazione di data e ora (preimpostazione) oppure
256 eventi senza ulteriori indicazioni

Alimentazione: . . . . 230 V~/50 Hz/50 VA e batteria ricaricabile 12 V, min. 2 Ah

Corrente assorbita
standby
centralina: . . . . 12 V, max. 50 mA
per unità di
comando: . . . . 12 V, max. 40 mA
in caso d’allarme: . . . a seconda dei segnalatori collegati

Protezione contro
caduta rete: . . . . tramite batteria ricaricabile 12 V

Fusibili
fusibile rete: . . . . 125 mA, ritardato
F1 per sirena,
lampeggiatore,
12 V AUX: . . . . . . 1 A, rapido
F2 per unità
di comando: . . . . . 250 mA, rapido

Temperatura
d’esercizio: . . . . 0 – 50 °C

Dimensioni
centralina: . . . . 250 x 195 x 75 mm
unità di comando: . . . 90 x 115 x 25 mm

Peso
centralina: . . . . 1,3 kg
unità di comando: . . . 150 g

Con riserva di modifiche.

Funzione	Impostazione di fabbrica		
Zone	Tipo*	Modalità*	Testo
1	E/E	Chime	Zona 1
2	Pt E/E	Full	Zona 2
3	12 Hr	Full	Zona 3
4	12 Hr	Part1	Zona 4
5	12 Hr	Part2	Zona 5
6	E/E	Full	Zona 6
7	Panic	Full	Zona 7
8	12 Hr	Full	Zona 8
	*Per il significato delle impostazioni vedi capitolo 5.1		

Punto del menù	Funzione	
Ritardo d'ingresso e d'uscita		
F-Exit Time	Durata ritardo d'uscita se completamente attivato	30 secondi
F-Exit Mode	Termine ritardo d'uscita se completamente attivato	Time = secondo la durata impostata
P-Exit Time	Durata ritardo d'uscita se parzialmente attivato	30 secondi
P-Exit Mode	Termine ritardo d'uscita se parzialmente attivato	Time = secondo la durata impostata
P-Exit Sounder	Segnale durante ritardo d'uscita se parzialmente attivato	Aud. = segnale acustico
Confirm Mode	Conferma dell'attivazione	Off = nessuna conferma con lampeggiatore
Quick-Set	Attivazione con il tasto "Quick"	On = è possibile
Entry 1 Time	Ritardo d'ingresso 1. tempo parziale	30 secondi
Entry 2 Time	Ritardo d'ingresso 2. tempo parziale	10 secondi
Allarme e pulsanti panico		
Ring Time	Durata sirena	20 minuti
Bell Delay	Ritardo reazione della sirena	00 secondi
Bell Re-Arms	Ripetizioni allarme della sirena	99 volte
Bell Mode	Tipo di sirena	SAB (self actuating bell) sirena senza limite di tempo
Tamper Ring	Allarme in caso di sabotaggio della sirena e con centralina disattivata	Off = nessun allarme con sirena e lampeggiatore (solo con buzzer delle unità di comando e con l'altoparlante
Panic Mode	Allarme se viene azionato il pulsante panico	Aud. = sirena, lampeggiatore, altoparlante e buzzer delle unità di comando reagiscono
Uscita di commutazione PGM1		
PGM 1 Mode	Uscita di commutazione PGM1	SW12V = con centralina attivata sono presenti 12 V
Chan. 1 Mode	non rilevante per D-8000	Fire, si prega di non modificare
Alarm Restore	non rilevante per D-8000	Off, si prega di non modificare
Autorizzazione al reset dell'allarme e funzione con la pressione contemporanea dei tasti 1 + 3		
Tamper Reset	Autorizzazione al reset dell'allarme in caso di sabotaggio	Any = reset possibile con qualsiasi codice
Alarm Reset	Autorizzazione al reset dell'allarme in caso d'allarme	Mast = reset solo per mezzo del master-codice
Alert Mode	Funzione con la pressione dei tasti 1 + 3	Panic = pulsante panico
Codici d'accesso		
Per programmare		1, 2, 3, 4 (se il codice è stato modificato con un 9 all'inizio non viene resettato*)
Per gli addetti alla centralina d'allarme		5, 6, 7, 8 (master-code 1)
Modalità della memoria eventi		
Numero degli eventi memorizzabili		64 eventi (con data e ora); una modifica a 256 eventi senza indicazione di tempo non viene resettata*

Fig. 16 Impostazioni di fabbrica

* in caso di reset alle impostazioni di fabbrica

NL B Alarmcentrale DA-8000

Lees aandachtig de onderstaande veiligheidsvoorschriften, alvorens het toestel in gebruik te nemen. Mocht u bijkomende informatie over de bediening van het toestel nodig hebben, lees dan de Duitse, Engelse, Franse, of Italiaanse tekst in deze handleiding.

Veiligheidsvoorschriften

De apparaten (alarmcentrale en bedieningsgedeelte) zijn allemaal in overeenstemming met de EU-Richtlijnen en dragen daarom het kenmerk CE.

WAARSCHUWING De netspanning (230 V~) van de alarmcentrale is levensgevaarlijk. De aansluiting op de voedingsspanning mag daarom alleen door een gekwalificeerd vakman worden uitgevoerd! Bij onzorgvuldige ingrepen loopt u het risico van elektrische schokken.

Let eveneens op het volgende:

- Gebruik de alarmcentrale en de bedieningsgedeelten alleen binnenshuis. Vermijd druip- en spatwater, plaatsen met een hoge vochtigheid en extreme temperaturen (toegestaan omgevingstemperatuurbereik: 0 °C tot 50 °C).
- Neem de centrale niet in gebruik en trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact (230 V), wanneer:
  1. wanneer de centrale zichtbaar beschadigd is,
  2. er een defect zou kunnen optreden nadat een apparaat bijvoorbeeld gevallen is,
  3. een apparaat slecht functioneert.

  De toestellen moeten in elk geval hersteld worden door een gekwalificeerd vakman.

WAARSCHUWING De meeste alarminstallaties en sirenes produceren en zeer hoog geluidsniveau. Alarmen met een accu (autonome voedingsspanning) spreken onmiddellijk aan, wanneer de accu ervan wordt aangesloten en de triggerspanning niet aanwezig is. Zet daarom absoluut oorbeschermers op, alvorens de accu aan te sluiten.

- Gebruik voor de reiniging uitsluitend een droge, zachte doek. Gebruik in geen geval chemicaliën of water.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, verkeerde aansluiting, foutieve bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de verantwoordelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.

Wanneer de apparaten definitief uit bedrijf worden genomen, bezorg ze dan voor verwerking aan een plaatselijk recyclagebedrijf.

Geef lege of defecte batterijen niet met het gewone huisvuil mee, maar verwijder ze als KGA (bijvoorbeeld de inzamelbox in de gespecialiseerde elektrozaak).

E Sistema de Control de Alarma DA-8000

Por favor, antes del uso del aparato observar en todo caso las instrucciones de seguridad siguientes. Si informaciones adicionales son necesarias para la operación del aparato, estas se encuentran en el texto alemán, inglés, francés o italiano de estas instrucciones.

Notas de seguridad

Las unidades (sistema de control de alarma y unidades de control) cumplen con las normativas que requiere la UE y por esto están marcadas con CE.

ADVERTENCIA El sistema de control de alarma se alimenta de un voltaje peligroso (230 V~). Por lo tanto, la conexión a la fuente de energía solamente debe realizarse por personal autorizado! Un manejo inexperto puede causar una descarga eléctrica.

Es muy importante que observe los siguientes puntos:

- El sistema de control de alarma y las unidades de control han estado fabricados únicamente para utilización en el interior. Protéjalos contra las proyecciones de agua y salpicaduras, una alta humedad del aire y temperaturas extremas (temperatura de ambiente admisible de 0 – 50 °C).
- No ponga en funcionamiento el sistema de control de alarma o desconéctelo inmediatamente de la toma de 230 V si:
  1. la unidad de control de alarma presenta daños visibles,
  2. pueden ocurrir disfuncionamientos después de una caída o accidente similar,
  3. si ocurren disfuncionamientos.

  Las unidades siempre deben ser reparadas por personal autorizado.

ADVERTENCIA La mayoria de unidades de alarma y sirenas producen un sonido a nivel muy elevado. Las alarmas con baterías recargables (alimentación independiente) responden de manera inmediata cuando sus baterías recargables están conectadas y el corriente de disparo no está en uso. Es por esto que debe poner una protección de oídos antes de conectar las baterías recargables.

- Para la limpieza utilice únicamente un trapo seco y suave, nunca productos químicos o agua.
- La unidad carecería de todo tipo de garantía en caso de daños personales o materiales resultantes de una utilización de la unidad con otro fin del que le es propio, si no está correctamente conectada, utilizada, o reparada por un experto.

Si las unidades están definitivamente retiradas del uso, llévelas a una planta de reciclaje próxima para contribuir a su eliminación no contaminante.

No tire las baterías recargables a la basura doméstica, debe llevarlas a un contenedor especial para ellas (p. ej. un container para pilas en su tienda habitual).

PL System alarmowy DA-8000

Przed obsługą urządzenia należy wcześniej zapoznać się z następującymi uwagami odnośnie środków bezpieczeństwa. Jeśli wymagane są bardziej szczegółowe informacje należy zapoznać się z angielską, niemiecką, francuską lub włoską instrukcją obsługi.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Zestaw (jednostka główna i panel kontrolny) spełnia wszelkie wymagania i dyrektywy Unii Europejskiej i jest oznaczony CE.

UWAGA Urządzenie działa na prąd zmienny (230 V~). Wszelkie połączenia mogą być przeprowadzane tylko przez wyszkolony personel. Niefachowe obchodzenie się z urządzeniem może spowodować porażenie prądem.

Proszę zawsze przestrzegać:

- System alarmowy i panel kontrolny są przeznaczone tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń. Urządzenie chroń przed wodą, wysoką wilgotnością i wysoką temperaturą (dopuszczalny zakres temperatury to 0 – 50 °C).
- Nie uruchamiać i natychmiast wyłączyć główną wtyczkę zasilania z prądu:
  1. jeśli istnieje widoczne uszkodzenie urządzenia,
  2. jeśli uszkodzenie mogło powstać na skutek upuszczenia urządzenia lub podobnego wypadku,
  3. jeśli urządzenie nie działa prawidłowo.

  Naprawy mogą być dokonywane tylko przez wyszkolony personel.

UWAGA Większość alarmów i syren emituje dźwięki o dużym natężeniu. Urządzenia alarmowe zasilane przez akumulatory (niezależne źródło zasilania) natychmiast reagują, gdy tylko akumulatory zostaną podłączone, a wyłącznik nie jest aktywny. Z tego względu należy stosować ochraniacze słuchu podczas podłączania zasilania z akumulatorów.

- Do czyszczenia obudowy używać suchej, miękkiej ściereczki. Nie stosować wody ani środków czyszczących.
- Producent ani dostawca nie ponosi odpowiedzialności za wynikłe szkody materialne, jeśli urządzenia były używane niezgodnie z przeznaczeniem, zostały zainstalowane lub obsługiwane niepoprawnie lub poddawane nieautoryzowanym naprawom.

Jeśli urządzenia nie będą już nigdy więcej używane, wskazane jest przekazanie ich do miejsca utylizacji odpadów, aby zostały utylizowane bez szkody dla środowiska.

Zużyte baterie należy wyrzucać do pojemników specjalnie do tego przeznaczonych.

DK Alarmsystem DA-8000

Læs nedenstående sikkerhedsoplysninger igennem før ibrugtagning af enheden. Udover sikkerheds-anvisningerne henvises til den engelske, tyske, franske eller italienske tekst.

Sikkerhedsanvisninger

Enhederne (alarmsystemet og kontrolpanelet) overholder alle påkrævede EU regulativer og er derfor mærket med CE.

ASVARSEL Alarm systemet er forsynet med stærk strøm (230 V~). Tilslutning må derfor kun ske af autoriserede personer. Uautoriseret montering kan forårsage elektrisk stød.

Vær venligst opmærksom på følgende:

- Alarmsystemet og kontrolpanelet er kun beregnet til indendørs brug. Beskyt enhederne mod vand, høj luftfugtighed og ekstreme temperaturer (tilladt temperaturområde er 0 – 50 C).
- Tag ikke enhederne i brug og afbryd strømmen til enheden hvis,
  1. der er synlige tegn på skader,
  2. en skade er opstået efter tab eller lignende uheld,
  3. der opstår fejlfunktion.

  Enhederen må kun repareres af autoriseret personel.

ADVARSEL De fleste alarmer og sirener producerer meget høje lydniveauer. Alarmsystemer med genopladelige batterier vil kunne aktivere evt. tilsluttede lydgivere. Anvend derfor altid beskyttelse af ørerne i forbindelse med tilslutning af batteriet.

- Rengøring af enhederne må kun foretages med en tør, blød klud. Brug aldrig kemikalier eller vand.
- Der ydes ingen form for garanti på enhederne og for personskade, hvis enhederne bruges på anden vis end oprindeligt tiltænkt, hvis de er forkert installeret eller hvis enhederne har været repareret af ukyndige personer.

Hvis enhederne ikke skal bruges mere, skal de afleveres på den lokale genbrugsstation for ikke at skade miljøet.

Smid ikke defekte batterier ud sammen med andet affald, men aflever dem istedet på den lokale genbrugsstation eller i den lokale elektronikforretning.

S Larmcentral DA-8000

Innan enheten tas i bruk observera följande säkerhetsinstruktioner. Behövs ytterligare information för handhavande utav enheten finner Ni det i den Tyska, Engelska, Franska eller Italienska delen i manualen.

Säkerhetsföreskrifter

Enheterna (larmkonsol och tangentbord) uppfyller EU direktiven och är därför märkta med symbolen CE.

VARNING Alarmcentralen använder hög spänning internt (230 V~). Alla in och urkopplingar får endast göras med enheten frånskild all elspänning. Felaktigt hanterande kan ge upphov till elskador på person eller materiel.

Ge alltid akt på följande

- Enheterna är endast avsedda för inomhusbruk. Enheterna skall skyddas mot hög värme och hög luftfuktighet (arbetstemperatur 0 – 50 ºC).
- Tag omedelbart ut elkontakten från elanslutningen om något av följande fel uppstår.
  1. Det finns synliga skador på larmsystemet.
  2. Om enheterna är skadade av fall eller dylikt.
  3. Det finns andra felfunktioner.

  Enheterna skall alltid repareras på auktoriserad verkstad.

VARNING De flesta larmenheter har sirener som avger mycket höga ljudnivåer. Batteridrivna enheter (oberoende system) svarar omedelbart när det laddade batteriet ansluts och ingen larmspänning är ansluten. Använd därför hörselskydd då larmet ansluts till batteriet.

- Rengör endast med en ren och torr trasa, använd aldrig vätskor i någon form då dessa kan rinna in och orsaka kortslutning.
- Om enheten används på annat sätt än som avses upphör alla garantier att gälla. Detsamma gäller om enheten inkopplas felaktigt eller repareras av icke auktoriserad verkstad. I dessa fall tas heller inget ansvar för eventuell skada på person eller materiel.

Om enheten skall kasseras skall den lämnas till återvinning. Det är inte tillåtet att kasta enheten i hushållsavfallet.

Batteriet skall dessutom lämnas i batteriholk för säker deposition.

FIN Hälytin Ohjausjärjestelmä DA-8000

Ole hyvä ja huomioi aina seuraavat turvallisuutta koskevat ohjeet ennen laitteen käyttöön ottoa. Katso käyttöön liittyviä ohjeita Ruotsin, Englannin-, Ranskan- tai Saksankielisistä ohjeista, jos tarvitset lisää tietoa laitteen käytöstä.

Turvallisuudesta

Nämä laiteet (hälytinkeskus ja ohjainnäppäimistö) täyttävät kaikki niihin kohdistuvat EU-direktiivit ja niille on myönnetty CE hyväksyntä.

HUOMIO Hälytinkeskus käyttää hengenvaarallisen korkeaa (230 V~) käyttöjännitettä. Laitteen asennuksen saa suorittaa ainoastaan ammattiasentaja. Varomaton käyttö saattaa aiheuttaa sähköiskun vaaran.

Huomioi seuraavat seikat:

- Hälytinkeskus ja ohjainnäppäimistö soveltuvat vain sisätilakäyttöön. Suojele laitteita kosteudelta, vedeltä ja kuumuudelta (sallittu ympäröivä lämpötila 0 – 50 °C).
- Laitetta ei saa kytkeä päälle tai se on välittömästi kytkettävä irti käyttöjännitteestä mikäli laitteessa on
  1. näkyvä vaurio,
  2. laite on saattanut vaurioitua esim. putoamisen seurauksena,
  3. laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä.

  Laitteet saa huoltaa vain valtuutettu huoltoliike.

VAROITUS Useimmat hälytin laitteet ja sireenit tuottavat erittäin voimakkaita ääniä. Hälytin laitteet joissa on ladattava akku (itsenäinen virta lähde) saatavat reagoida välittömästi, laukaisemalla hälytyksen, kun akku kytketään laitteeseen. Sen vuoksi on suositeltavaa käyttää kuulosuojaimia kun akkua kytketään kiinni laitteeseen.

- Puhdista laite käyttämällä kuivaa kangaspalaa, älä käytä kemikaaleja tai vettä.
- Laitteen takuu raukeaa, eikä valmistaja, maahantuoja tai myyjä ota vastuuta mahdollisista välittömistä tai välillisistä vahingoista, jos laitetta on käytetty muuhun kuin alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, laitetta on taitamattomasti käytetty tai kytketty tai jos laitetta on huollettu muussa kuin valtuutetussa huollossa.

Kun laite poistetaan lopullisesti käytöstä, vie se paikalliseen kierrätyskeskukseen jälkikäsittelyä varten.

Viallisia akkuja ei saa hävittää talousjätteen mukana vaan ne vietävä asianmukaiseen kierrätyspisteeseen (esim. kodinkoneliikkeet, huoltoasemat ja akkuliikkeet).

Betreiber • Operator *Utilisateur • Gestore*
Adresse • Address *Adresse • Indirizzo*
Tel. • Phone *Téléphone • Tel.*
Fax
Installationsdatum • Date of installation *Date installation • Data dell'installazione*
Installationsfirma • Company of installation *Société installatrice • Ditta installatrice*
Installateur • Technician *Installateur • Installatore*
Montageort der Zentrale • Place of mounting the alarm control system *Lieu de montage de la centrale • Luogo di montaggio della centralina*
Montageorte der Bedienteile • Places of mounting the keypad controllers *Lieux de montage des pupitres de commande • Luogo di montaggio delle unità di comando*

Programmierte Parameter • Programmed parameters ***Paramètres programmés • Parametri programmati***				
Zone ***Zone • Zona***	**Ort • Location** ***Emplacement • Luogo***	**Type • Typ** ***Type • Tipo***	**Modus • Mode** ***Mode • Modalità***	**Text** ***Texte • Testo***
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				

Menüpunkt • Menu item ***Point de menu • Punto del menù***	**ab Werk • default** ***• Départ usine*** ***• dalla fabbrica***	**Einstellung • Setting** ***Réglage • Impostazione***
Ein- und Austrittsverzögerung • Entry delay and exit delay *Temporisation d'entrée et de sortie • Ritardo d'ingresso e d'uscita*		
F-Exit Time	30 s	
F-Exit Mode	Time	
P-Exit Time	30 s	
P-Exit Mode	Time	
P-Exit Sounder	Aud.	
Confirm Mode	Off	
Quick-Set	On	
Entry 1 Time	30 s	
Entry 2 Time	10 s	
Alarmierung und Panikschalter • Alarm triggeringtimesd panic button *Alerte et interrupteur panique • Allarme e pulsante panico*		
Ring Time	20 min.	
Bell Delay	0	
Bell Re-Arms	99	
Bell Mode	SAB	
Tamper Ring	Off	
Panic Mode	Aud.	
Schaltausgang PGM1 • Control output PGM1 *Sortie de commutation PGM1 • Uscita di commutazione PGM1*		
PGM 1 Mode	SW12V	
Chan. 1 Mode	Fire	X
Alarm Restore	Off	X
Alarm-Reset-Berechtigung und Funktion beim gleichzeitigen Drücken der Tasten 1 + 3 Alarm Reset authorization and function with pressing the buttons 1 + 3 simultaneously *Autorisation de réinitialisation d'alarme et fonction par une pression simultanée des touches 1 + 3* *Autorizzazione al reset dell'allarme e funzione con la pressione contemporanea dei tasti 1 + 3*		
Tamper Reset	Any	
Alarm Reset	Mast	
Alert Mode	Panic	